

OFFICIAL GAZETTE

OF SOUTH WEST AFRICA

OFFISIËLE KOERANT

VAN SUIDWES-AFRIKA



PUBLISHED BY AUTHORITY

UITGAWE OP GESAG

10c

15 September 1973.

WINDHOEK

15 September 1973.

No. 3352

CONTENTS

PROCLAMATION:

- R 200 (Republic) Annual Fees payable by Persons registered in respect of Professions referred to in Section 32 of Act 13 of 1928

GOVERNMENT NOTICES:

- No. 165 Townships Board Regulations
- No. 166 Request for the closing of District Road 306 and the proclamation of a District Road: Districts of Keetmanshoop and Karasburg .
- No. 167 Amendment of Regulations relating to Nature Conservation
- No. 168 Amendment of Regulations relating to Nature Conservation
- No. 169 Closing of Farm Road 563 and the Proclamation and Classification of Roads: District of Keetmanshoop
- No. 170 Request for the closing of a portion of Farm Road 582: District of Keetmanshoop
- No. 171 Regulations on the Political Rights of Employees
- No. 172 Municipality of Otavi: Native housing levy and Contributions Ordinance, 1961
- No. 173 Price Control: Maximum Prices of Fish Meal
- No. 174 Village Management Board of Kalkfeld: Amendment of Native Location Regulations
- No. 175 Municipality of Windhoek: Amendment of Native Location Regulations
- No. R.1434 (Republic) The Tonnage Regulations, 1973 .
- No. R.1470 (Republic) The Fees Regulations for certain Survey Services, 1973
- No. R.1471 (Republic) Department of National Education: Declaration of a National Monument

INHOUD

PROKLAMASIE:

- (Republiek) Jaarlikse gelde betaalbaar deur Persone geregistreer ten opsigte van Beroepe vermeld in Artikel 32 van Wet 13 van 1928 976

GOEWERMENSKENNISGEWINGS:

- Dorperaadregulasies
- 976
- Versoek tot sluiting van Distrikspad 306 en die Proklamering van 'n Distrikspad: Distrikte Keetmanshoop en Karasburg
- 987
- Wysiging van Regulasies betreffende Natuurbewaring
- 988
- Wysiging van Regulasies betreffende Natuurbewaring
- 988
- Sluiting van Plaaspad 563 en die Proklamering en Klassifikasie van paaie: Distrik Keetmanshoop
- 989
- Versoek tot sluiting van 'n gedeelte van Plaaspad 582: Distrik Keetmanshoop
- 989
- Regulasies op die Politieke regte van Werknemers
- 990
- Munisipaliteit van Otavi: Ordonnansie insake heffings en bydraes vir Inboorlingbehuising 1961
- 990
- Prysbeheer: Maksimum pryse van vismeel .
- 991
- Dorpsbestuur Kalkfeld: Wysiging van Lokasie Regulasies
- 991
- Munisipaliteit Windhoek: Wysiging van Lokasie Regulasies
- 993
- (Republiek) Tonnemaatregulasies, 1973 ...
- 996
- (Republiek) Die Geldregulasies vir sekere Opnemingsdienste, 1973
- 1014
- (Republiek) Departement van Nasionale Opvoeding: Verklaring van 'n Nasionale Gedenkwaardigheid
- 1025

No. R.1484 (Republic) Customs and Excise Act, 1964: Amendment of Schedule No. 1 (No. 1/1/219)	(Republiek) Doeane - en Aksynswet, 1964: Wysiging van Bylae No. 1 (No. 1/1/219)	1026
No. R.1485 (Republic) Customs and Excise Act, 1964: Amendment of Schedule No. 1 (No. 1/1/220)	(Republiek) Doeane -en Aksynswet, 1964: Wysiging van Bylae No. 1 (No. 1/1/220)	1026
No. R.1486 (Republic) Customs and Excise Act, 1964: Amendment of Schedule No. 1 (No. 1/1/221)	(Republiek) Doeane- en Aksynswet, 1964: Wysiging van Bylae No. 1 (No. 1/1/221)	1027
No. R.1487 (Republic) Customs and Excise Act, 1964: Amendment of Schedule No. 1 (No. 1/1/222)	(Republiek) Doeane- en Aksynswet, 1964: Wysiging van Bylae No. 1 (No. 1/1/222)	1027
No. R.1488 (Republic) Customs and Excise Act, 1964: Amendment of Schedule No. 3 (No. 3/346)	(Republiek) Doeane- en Aksynswet, 1964: Wysiging van Bylae No. 3 (No. 3/346) . . .	1028
No. R.1489 (Republic) Customs and Excise Act, 1964: Amendment of Schedule No. 4 (No. 4/129)	(Republiek) Doeane- en Aksynswet, 1964: Wysiging van Bylae No. 4 (No. 4/129) . . .	1028
No. R.1490 (Republic) Customs and Excise Act, 1964: Amendment of Schedule No. 4 (No. 4/130)	(Republiek) Doeane- en Aksynswet, 1964: Wysiging van Bylae No. 4 (No. 4/130) . . .	1029
No. R.1509 (Republic) Customs and Excise Act, 1964: Amendment of Schedule No. 1 (No. 1/1/223)	(Republiek) Doeane- en Aksynswet, 1964: Wysiging van Bylae No. 1 (No. 1/1/223)	1029
No. R.1515 (Republic) S.A. Medical and Dental Council: Amendment of the Regulations regarding the Degrees, Diplomas or Certificates entitling Medical Practitioners and Dentists to Registration	(Republiek) S.A. Geneeskundige en Tandheelkundige Raad: Wysiging van die Regulasies betreffende die Grade, Diplomas of Sertifikate wat Geneeshere en Tandartse reg op Registrasie gee	1030
No. R.1532 (Republic) S.A. Medical and Dental Council	(Republiek) S.A. Geneeskundige en Tandheelkundige Raad:	1031
No. R.1535 (Republic) Customs and Excise Act, 1964: Amendment of Schedule No. 1 (No. 1/3/20)	(Republiek) Doeane- en Aksynswet, 1964, 1964. Wysiging van Bylae No. 1 (No. 1/3/20)	1031
No. R.1561 (Republic) Customs and Excise Act, 1964: Amendment of Schedule No. 1 (No. 1/1/224)	(Republiek) Doeane- en Aksynswet, 1964: Wysiging van Bylae No. 1 (No. 1/1/224)	1035
No. R.1562 (Republic) Customs and Excise Act, 1964: Amendment of Schedule No. 5 (No. 5/53)	(Republiek) Doeane- en Aksynswet, 1964: Wysiging van Bylae No. 5 (No. 5/53)	1035
No. R.1568 (Republic) S.A. Medical and Dental Council: Appointment of Members	(Republiek) S.A. Geneeskundige en Tandheelkundige Raad: Aanstelling van Lede	1036
No. R.1573 (Republic) Import Control	(Republiek) Invoerbeheer	1036
No. R.1617 (Republic) Customs and Excise Act, 1964: Amendment of Schedule No. 1 (No. 1/1/225)	(Republiek) Doeane- en Aksynswet, 1964: Wysiging van Bylae No. 1 (No. 1/1/225)	1039
No. R.1618 (Republic) Customs and Excise Act, 1964: Amendment of Schedule No. 3 (No. 3/347)	(Republiek) Doeane- en Aksynswet, 1964: Wysiging van Bylae No. 3 (No. 3/347) . . .	1040
No. R.1619 (Republic) Customs and Excise Act, 1964: Amendment of Schedule No. 3 (No. 3/348)	(Republiek) Doeane- en Aksynswet, 1964: Wysiging van Bylae No. 3 (No. 3/348) . . .	1041
No. R.1620 (Republic) Customs and Excise Act, 1964: Amendment of Schedule No. 4 (No. 4/131)	(Republiek) Doeane- en Aksynswet, 1964: Wysiging van Bylae No. 4 (No. 4/131) . . .	1041
No. R.1621 (Republic) Customs and Excise Act, 1964: Amendment of Schedule No. 5 (No. 5/54)	(Republiek) Doeane- en Aksynswet, 1964: Wysiging van Bylae No. 5 (No. 5/54)	1042
GENERAL NOTICES:	ALGEMENE KENNISGEWINGS:	
No. 43 Municipality of Windhoek: Permanent Closing of Open Space	Munisipaliteit van Windhoek: Permanente Sluiting van Oop Ruimte	1042
No. 545 (Republic) Drugs Control Act, 1965. Application for Registration of Drugs	(Republiek) Departement van Gesondheid: Wet op die beheer van Medisyne, 1965. Aansoek om Registrasie van Medisyne	1043
No. 566 (Republic) S.A. Medical and Dental Council: Election of Members of the S.A. Medical and Dental Council	(Republiek) S.A. Geneeskundige en Tandheelkundige Raad: Verkieping van lede van die S.A. Geneeskundige en Tandheelkundige Raad	1043
No. 567 (Republic) S.A. Medical and Dental Council: Notice of Election. Election of Members of the S.A. Medical and Dental Council	(Republiek) S.A. Geneeskundige en Tandheelkundige Raad: Verkiepingskennisgewing. Verkieping van Lede van die S.A. Geneeskundige en Tandheelkundige Raad	1044
ADVERTISEMENTS:	ADVERTENSIES:	1045

PROCLAMATION

BY THE STATE PRESIDENT OF THE REPUBLIC OF SOUTH AFRICA

No. R.200 of 1973 (Republic)

ANNUAL FEES PAYABLE BY PERSONS REGISTERED IN RESPECT OF PROFESSIONS REFERRED TO IN SECTION 32 OF ACT 13 OF 1928

Under the powers vested in me by section 95A(1) of the Medical, Dental and Pharmacy Act, 1928 (Act 13 of 1928), as amended, I hereby authorise the South African Medical and Dental Council to prescribe a fee to be paid annually to the said Council by every person registered in respect of every profession for which the Council has established and keeps a register in terms of section 32 of the Act, but with the exception of persons registered as chiroprodists, health inspectors and occupational therapists.

Where any such registered person fails or refuses to pay the said fee after due notice and within 30 days of the date of such notice, the Council may recover the said fee in the manner prescribed by the said section of the Act.

Given under my hand and the Seal of the Republic of South Africa at Pretoria, this Fourteenth day of August, One thousand Nine hundred and Seventy-three.

J. J. FOUCHÉ,
State President.

By Order of the State President-in-Council,
S. W. van der Merwe.

PROKLAMASIE

VAN DIE STAATSPRESIDENT VAN DIE REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA

No. R.200 van 1973 (Republiek)

JAARLIKSE GELDE BETAALBAAR DEUR PERSONE GEREGISTREER TEN OPSIGTE VAN BEROEPE VERMELD IN ARTIKEL 32 VAN WET 13 VAN 1928

Kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 95A(1) van die Wet op Geneeshere, Tandartse en Aptekers, 1928 (Wet 13 van 1928), soos gewysig, magtig ek die Suid-Afrikaanse Geneeskundige en Tandheekkundige Raad hierby om gelde voor te skryf wat jaarliks aan genoemde Raad betaal moet word deur elke persoon wat geregistreer is ten opsigte van elke beroep waarvoor die Raad kragtens artikel 32 van die Wet 'n register aangelê het en hou, maar met uitsluiting van die persone wat geregistreer is as chiroprodiste, gesondheidsinspekteurs en arbeidsterapeute.

Wanneer enige sodanige geregistreerde persoon na behoorlike kennisgewing in gebreke bly of weier om genoemde gelde binne 30 dae na die datum van sodanige kennisgewing te betaal, kan die Raad sodanige gelde verhaal op die wyse voorgeskryf by genoemde artikel van die Wet.

Gegee onder my Hand en die Seël van die Republiek van Suid-Afrika te Pretoria, op hede die Veertiende dag van Augustus Eenduisend Negehonderd Drie-en-sewentig.

J. J. FOUCHÉ,
Staatspresident.

Op las van die Staatspresident-in-rade
S.W. van der Merwe.

Government Notices

The following Government Notices are published for general information.

H. S. P. W. VAN NIEUWENHUIZEN,
Secretary for South West Africa.

Administrator's Office,
Windhoek.

No. 165]

[15 September 1973

TOWNSHIPS BOARD REGULATIONS.

The Executive Committee has under and by virtue of the provisions of section 36 of the Townships and Division of Land Ordinance, 1963 (Ordinance 11 of 1963) promulgated the following regulations:

1. In these regulations, unless inconsistent with the context:-

Goewermentskennisgewings

Die volgende Goewermentskennisgewings word vir algemene inligting gepubliseer.

H. S. P. W. VAN NIEUWENHUIZEN,
Sekretaris van Suidwes-Afrika.

Kantoor van die Administrateur,
Windhoek.

No. 165]

[15 September 1973

DORPERAADREGULASIES:

Die Uitvoerende Komitee het kragtens en ingevolge die bepalings van artikel 36 van die Ordonnansie op Dorpe en Grondverdeling 1963 (Ordonnansie 11 van 1963) die volgende regulasies uitgevaardig:

1. In hierdie regulasies, tensy uit die samehang anders blyk beteken -

"the ordinance" shall mean the Townships and Division of Land Ordinance, 1963 (Ordinance 11 of 1963);

"chairman" shall mean the person nominated as chairman of the board in terms of the provisions of section 2 of the ordinance, or elected in the absence of the nominated chairman for the purpose of a particular meeting;

and any other word or expression shall have the same meaning as assigned thereto in the ordinance.

2. A member, not being an *ex officio* member, of the board, shall cease to be a member and shall forthwith vacate his office if he:

- (a) resigns; or
- (b) is or is about to become insolvent; or
- (c) is or becomes of unsound mind or
- (d) is at any time found guilty of an offence for which he is sentenced to imprisonment without the option of a fine; or
- (e) is absent from three consecutive meetings out the permission of the chairman; or
- (f) is discharged from office by the Executive Committee for neglect of duty or misconduct or for any other reason which the Executive Committee may consider adequate.

3. (1) The meetings of the board shall be held at such times and places as the board may determine from time to time: Provided that the board shall meet at least once a month if any applications have been referred to the board in terms of the ordinance.

(2) The chairman may at any time call a special meeting when he considers it necessary or advisable in any particular case, and shall call such a special meeting when requested to do so by at least three members of the board.

4. Four members of the board shall form a quorum for a meeting of the board: Provided that if the board at any time consists of five members only, three of those members shall form a quorum for a meeting of the board.

5. Questions which arise at a meeting of the board, shall be decided by a majority of votes of the members present and in the case of an equality of votes the chairman shall have a casting vote as well as his deliberative vote.

6. (1) Minutes shall be kept of the proceedings of every board meeting and such minutes shall be submitted to the board for approval at the next meeting of the board and then signed by the chairman of that meeting.

(2) The secretary shall bring to the notice of the chairman all cases held over for consideration at the previous meeting.

"die ordonnansie" die Ordonnansie op Dorpe en Grondverdeling 1963 (Ordonnansie 11 van 1963);

"voorsitter" die persoon wat ingevolge die bepalings van artikel 2 van die ordonnansie benoem is as voorsitter van die raad, of wat by afwesigheid van die benoemde voorsitter gekies is vir die doel van 'n bepaalde vergadering;

en het enige ander woord of uitdrukking waaraan in die ordonnansie 'n betekenis geheg word, 'n ooreenstemmende betekenis.

2. 'n Lid wat nie ampshalwe lid van die raad is nie, hou op om lid te wees en moet sy amp onverwyld neerlê indien hy

- (a) bedank; of
- (b) insolvent is of raak; of
- (c) geestelik gekrenk is of raak; of
- (d) te eniger tyd skuldig bevind word aan 'n misdryf waarvoor hy tot gevangenisstraf sonder die keuse van 'n boete gevonnies word; of
- (e) by drie agtereenvolgende vergaderings afwesig is sonder die toestemming van die voorsitter; of
- (f) deur die Uitvoerende Komitee weens pligsverzuim of wangedrag of om enige ander rede wat die Uitvoerende Komitee voldoende ag, van sy amp onthef word.

3. (1) Die vergaderings van die raad word gehou op sodanige tye en plekke soos die raad van tyd tot tyd bepaal: Met dien verstande dat die raad minstens een keer per maand moet vergader indien enige aansoeke ingevolge die ordonnansie ter oorweging na die raad verwys is.

(2) Die voorsitter kan te eniger tyd wanneer hy dit in 'n bepaalde geval nodig of dienstig ag 'n spesiale vergadering belê, en moet so 'n spesiale vergadering belê wanneer hy deur minstens drie lede van die raad daartoe versoek word.

4. Vier lede van die raad maak 'n kworum vir 'n vergadering van die raad uit: Met dien verstande dat indien die raad te eniger tyd uit slegs vyf lede bestaan, drie van daardie lede 'n kworum vir 'n vergadering van die raad uitmaak.

5. Vrae wat by 'n vergadering van die raad ontstaan, word by meerderheid van stemme van die aanwesige lede beslis en by 'n staking van stemme het die voorsitter benewens sy beraadslagende stem ook 'n beslissende stem.

6. (1) Notule moet gehou word van die verrigtinge van elke raadsvergadering en sodanige notule moet op die volgende vergadering van die raad vir goedkeuring voorgelê en daarna deur die voorsitter van daardie vergadering geteken word.

(2) Die sekretaris moet alle sake wat op 'n vorige vergadering vir oorweging oorgehou is onder die aandag van die voorsitter bring.

ESTABLISHMENT OF TOWNSHIPS:

7. (a) Every application in terms of section 5(1) of the ordinance for permission to establish a township shall be made in the form set out in the schedule.
- (b) All the information called for in the said form shall be furnished fully therein or be attached thereto.
- (c) The application shall be signed by the registered owner of the land concerned and as many copies thereof as indicated in the schedule shall be submitted to the Secretary for South West Africa.
- (d) All the documents mentioned in the schedule and the annexures thereto shall be submitted together with the application.
8. The name of the proposed township shall be subject to the approval of the Administrator.
9. Every person submitting a document which commits the owner or which is intended to commit the owner, shall submit the power of attorney or other documents which empower him to act.
10. (1) The intention of the applicant in respect of the purpose for which any portion of the proposed township will be used, shall be clearly indicated on the plan accompanying the application in the form of a description of it on the diagram representing it and by an indication on a list of the purpose for which any premises are set apart.
- (2) The erven and public places proposed for the different purposes on the plan, shall be indicated with distinctive colours and numbers.
- (3) Development zones shall be indicated by means of distinctively coloured edges on the plan.
11. If any of the land in the vicinity of the proposed township has already been subdivided, the applicant shall indicate on the plan accompanying the application or on a separate plan, the positions of all streets or roads over the adjacent land relevant to the junction of such existing thoroughfares with those of the proposed township.
12. Applications shall be submitted to the Secretary for South West Africa (Townships Board), Private Bag 13186, Windhoek.
13. The charges prescribed hereinafter shall be assessed in respect of every application referred to the board for consideration or disposal in terms of the ordinance:
 - (a) In respect of an application for the establishments of a township in terms of section 5 of the ordinance — R10, plus R1 for each proposed erf: Provided that the said amount of R1 for each proposed erf shall not be assessed if the application is in respect of the

STIGTING VAN DORPE:

7. (a) Elke aansoek ingevolge artikel 5(1) van die ordonnansie om verlof om 'n dorp te stig moet gedoen word in die vorm uiteengesit in die Bylae.
- (b) Al die inligting wat in die genoemde vorm aangevra word moet volledig daarop verstrekk of daarby aangeheg word.
- (c) Die aansoek moet deur die geregistreerde eienaar van die betrokke grond onderteken word en soveel afskrifte daarvan soos in die Bylae aangedui word moet by die Sekretaris van Suidwes-Afrika ingedien word.
- (d) Al die dokumente vermeld in die Bylae en die Aanhangsels daartoe moet saam met die aansoek voorgelê word.
8. Die naam van die voorgestelde dorp is onderhewig aan die goedkeuring van die Administrateur.
9. Elke voorlegger van 'n dokument wat die eienaar bind of bedoel is om die eienaar te bind, moet die prokurasie of ander dokumente indien wat hom die bevoegdheid verleen om op te tree.
10. (1) Die voorneme van die aansoeker betreffende die doel waarvoor elke deel van die voorgestelde dorp gebruik sal word, moet duidelik op die plan wat die aansoek vergesel, aangetoon word deur dit te beskryf op die figuur wat dit verteenwoordig en deur die doel waarvoor elke perseel bestem is op 'n lys aan te dui.
- (2) Die persele en openbare plekke wat vir die onderskeie doeleindes op die plan voorgestel is, moet met kenmerkende kleure en nommers aangedui word.
- (3) Ontwikkelingsones moet deur middel van kenmerkende gekleurde rante op die plan aangedui word.
11. As enige grond in die omgewing van die voorgestelde dorp reeds onderverdeel is, moet die aansoeker op die plan wat die aansoek vergesel, of op 'n afsonderlike plan, die posisies van alle strate of paaie oor die naburige grond aantoon wat verband hou met die verbinding van sodanige bestaande deurgange met dié van die voorgestelde dorp.
12. Aansoeke moet by die Sekretaris van Suidwes-Afrika (Dorperaad), Privaatsak 13186, Windhoek, ingedien word.
13. Ten opsigte van elke aansoek wat ingevolge die ordonnansie na die raad verwys word ter oorweging of behandeling word die gelde aangeslaan wat hieronder voorgeskryf word -
 - (a) ten opsigte van 'n aansoek ingevolge die bepalings van artikel 5 van die ordonnansie om verlof tot stigting van 'n dorp — R10, plus R1 vir elke beoogde erf: Met dien verstande dat die genoemde bedrag van R1 vir elke beoogde erf nie aangeslaan word nie in-

establishment of a township for Coloureds;

- (b) in respect of an application in terms of sections 19, 20 or 21, of the ordinance for permission to subdivide any erf or a piece of land referred to in such section — R10 per application, plus R1 for every new portion which is created as a result of such subdivision;
- (c) in respect of an application in terms of section 23 of the ordinance for approval for the alteration of the name of a township — R10;
- (d) in respect of an application in terms of section 24 of the ordinance for the deproclamation of a township — R10;
- (e) in respect of an application in terms of section 26(3) of the ordinance for the amendment or the partial or entire cancellation of a general plan of an approved township — R10;
- (f) in respect of an application in terms of section 30 of the ordinance for permission for the consolidation of erven or portions of erven or erven and portions of erven — R10;
- (g) in respect of an application in terms of section 31A(2) of the ordinance for the amendment of the conditions set out in the schedule to a proclamation promulgated under section 13 of the ordinance — R20; and
- (h) in respect of an application in terms of section 31A(1) of the ordinance for the amendment of conditions imposed in terms of the ordinance to which a title deed of land is subject — R10.

14. Subject to the provisions of regulation 7:

- (a) every application, in terms of the ordinance, together with documents accompanying the application shall be submitted in triplicate;
- (b) plans indicating proposed subdivisions or consolidations or both subdivisions and consolidations, shall be submitted in tenfold;
- (c) a complete new set of proposed conditions shall be submitted together with an application for consolidation of erven or portions of erven or erven and portions of erven;
- (d) with every application for subdivision of land it shall be clearly indicated which conditions in respect of the remaining portion of the land should be cancelled if all the conditions are not to be cancelled and a full set of conditions shall be submitted which are to be imposed on the newly created portion and the remaining portion.

15. (1) Every application in terms of the ordinance shall be accompanied by the following documents:

dien die aansoek betrekking het op die stigting van 'n dorp vir Kleurlinge;

- (b) ten opsigte van 'n aansoek ingevolge die bepalings van artikels 19, 20 of 21 van die ordonnansie om verlof tot onderverdeling van 'n erf of 'n stuk grond in sodanige artikel bedoel — R10 per aansoek, plus R1 vir elke nuwe gedeelte wat weens sodanige onderverdeling tot stand kom;
- (c) ten opsigte van 'n aansoek ingevolge die bepalings van artikel 23 van die ordonnansie om goedkeuring vir die verandering van die naam van 'n dorp — R10;
- (d) ten opsigte van 'n aansoek ingevolge die bepalings van artikel 24 van die ordonnansie om die deproklamering van 'n dorp — R10;
- (e) ten opsigte van 'n aansoek ingevolge die bepalings van artikel 26(3) van die ordonnansie om die wysiging of die gedeeltelike of algehele rojering van 'n algemene plan van 'n goedgekeurde dorp — R10;
- (f) ten opsigte van 'n aansoek ingevolge die bepalings van artikel 30 van die ordonnansie om toestemming tot konsolidasie van erwe of dele van erwe of erwe en dele van erwe — R10;
- (g) ten opsigte van 'n aansoek ingevolge die bepalings van artikel 31A(2) van die ordonnansie om die voorwaardes uiteengesit in die bylae b... 'n proklamasie uitgevaardig ingevolge artikel 13 van die ordonnansie te verander — R20; en
- (h) ten opsigte van 'n aansoek ingevolge die bepalings van artikel 31A(1) van die ordonnansie om die wysiging van voorwaardes gestel ingevolge die ordonnansie waaraan 'n titelbewys van grond onderhewig is — R10.

14. Behoudens die bepalings van regulasie 7 moet -

- (a) elke aansoek ingevolge die bepalings van die ordonnansie tesame met dokumente wat die aansoek vergesel in drievoud ingedien word;
- (b) planne wat beoogde onderverdelings of konsolidasies of beide onderverdelings en konsolidasies aandui, in tienvoud ingedien word;
- (c) by 'n aansoek om konsolidasie van erwe of dele van erwe of erwe en dele van erwe 'n volledige nuwe stel voorgestelde voorwaardes saam met die aansoek ingedien word;
- (d) by 'n aansoek om onderverdeling van grond duidelik aangedui word watter voorwaardes ten opsigte van die oorblywende gedeelte van die grond gekanselleer moet word indien al die voorwaardes nie gekanselleer moet word nie en 'n volledige stel voorwaardes ingedien word wat teen die nuutgeskepte gedeelte en oorblywende gedeelte opgelê moet word.

15. (1) Elke aansoek ingevolge die bepalings van die ordonnansie moet vergesel gaan van die volgende dokumente -

- (i) a copy of the title deed under which the land is held;
- (ii) a plan on which is indicated the scale on which such plan is drawn and which clearly illustrates the proposal;
- (iii) the comments of the local authority concerned in respect of the application;
- (iv) a complete set of proposed conditions to be imposed on the land if conditions may be imposed in terms of the ordinance;
- (v) the charges assessed in terms of regulation 13 in respect of the application concerned.

- (i) 'n afskrif van die titelakte waarvolgens die grond gehou word;
- (ii) 'n plan waarop aangedui is die skaal waarop sodanige plan geteken is en wat die voorstel duidelik illustreer;
- (iii) die kommentaar van die betrokke plaaslike bestuur met betrekking tot die aansoek;
- (iv) 'n volledige stel voorgestelde voorwaardes wat teen die grond opgelê moet word indien voorwaardes ingevolge die bepalings van die ordonnansie opgelê kan word;
- (v) die gelde wat ingevolge die bepalings van regulasie 13 aangeslaan word ten opsigte van die betrokke aansoek.

(2) Any proposed conditions which are submitted in terms of subregulation (1), shall be submitted in both official languages.

(2) Enige voorgestelde voorwaardes wat ingevolge die bepalings van subregulasie (1) ingedien word, moet in beide amptelike tale ingedien word.

16. The regulations promulgated under Government Notices 180 of 16 September 1963 and 167 of 1 November 1968 are hereby repealed.

16. Die regulasies afgekondig by Goewermentskennisgewings 180 van 16 September 1963 en 167 van 1 November 1968 word hierby herroep.

SCHEDULE

BYLAE

APPLICATION FOR THE ESTABLISHMENT OF A TOWNSHIP: SECTION 5(1) OF THE TOWNSHIPS AND DIVISION OF LAND ORDINANCE, 1963 (ORDINANCE 11 OF 1963).

AANSOEK OM DORPSTIGTING : ARTIKEL 5(1) VAN DIE ORDONNANSIE OP DORPE EN GRONDVERDELING 1963 (ORDONNANSIE 11 VAN 1963).

N.B.: Applicants are requested to complete this application form very carefully and to give sufficient particulars, as failure to do so may lead to unnecessary time-consuming correspondence which may delay the final decision on the application. This remark also applies in respect of the drawing of the diagram and plan of the proposed township.

L.W.: Aansoekers word versoek om hierdie aansoekvorm baie sorgvuldig in te vul en genoegsame besonderhede te verstrek, aangesien versuim om dit te doen tot onnodige tydrowende briefwisseling kan lei wat die finale besluit oor die aansoek kan vertraag. Hierdie opmerking geld ook ten opsigte van die opstel van die kaart en plan van die voorgestelde dorp.

.....

 (Address and Date)

.....

 (ADRES EN DATUM)

TO
 The Secretary for South West Africa
 Private Bag 13186
 WINDHOEK

Aan:
 Die Sekretaris van Suidwes-Afrika,
 Privaatsak 13186,
 WINDHOEK.

I, the undersigned (full name)
 owner of the land described hereunder, hereby, under the provisions of section 5(1) of the Townships and Division of Land Ordinance, 1963 (Ordinance 11 of 1963) apply for permission to establish a township on that land, and declare that the following information, as well as the information given on the diagram and plan and all other documents attached to this application, are true and correct.

Ek, die ondergetekende (naam voluit)
 eienaar van die grond hieronder beskryf, doen hierby ingevolge die bepalings van artikel 5(1) van die Ordonnansie op Dorpe en Grondverdeling 1963 (Ordonnansie 11 van 1963) aansoek om verlof om 'n dorp op daardie grond te stig, en verklaar dat die onderstaande inligting, sowel as die inligting verstrek op die kaart en plan en alle ander dokumente by hierdie aansoek aangeheg, juis en korrek is.

.....
 (Signature of Applicant)

HANDTEKENING VAN AANSOEKER.

PART I

DEEL I

DISIRABILITY AND NECESSITY OF PROPOSED TOWNSHIP

WENSLIKHEID EN NOODSAAKLIKHEID VAN VOORGESTELDE DORP.

1. Name of proposed township

(The name of the township is subject to the approval of the Administrator)

x

2. (a) Registered name/names, No./s and extent of the land on which the contemplated township will be established:

.....
.....
.....
.....
.....

(b) District in which the land is situated:

(c) Area of the local authority:

3. If the contemplated township does not include the whole area of the land as described, state fully what the intention is with the remaining portion:

.....
.....
.....
.....

4. (a) Is the land or any portion thereof subject to floods or tidal action or sand encroachment?

.....

(b) Is the land or any portion thereof filled up, drained or levelled, or is it going to be filled up, drained or levelled?

.....
.....
.....

If the reply is in the affirmative to (a) and/or (b) above, state full particulars and indicate the area(s) on the diagram referred to in paragraph 7 below:

.....
.....
.....
.....

5. (a) If the contemplated township is situated outside the area of a local authority, is it or any portion thereof within 20 km from any boundary of the area of a local authority?

.....
.....

1 Naam van voorgestelde dorp

(Die naam van die dorp is onderhewig aan die goedkeuring deur die Administrateur).

2. (a) Geregistreerde naam/name, No./s en grootte van die grond waarop die beoogde dorp gestig sal word:

.....
.....
.....
.....
.....

(b) Distrik waarin die grond geleë is:

(c) Gebied van die plaaslike bestuur:

3. Indien die beoogde dorp nie die hele oppervlakte van die grond soos beskryf, insluit nie, vermeld volledig wat die voorneme is om te doen met die oorblywende gedeelte:

.....
.....
.....
.....

4. (a) Is die grond of enige gedeelte daarvan onderhewig aan oorstromings of getywerking of sandindringing?

.....

(b) Is die grond of enige gedeelte daarvan opgevol, drooggelê of gelyk gemaak, of gaan dit opgevol, drooggelê of gelyk gemaak word?

.....
.....
.....

Indien die antwoord bevestigend is op (a) en/of (b) hierbo, verstrek volledige besonderhede en dui die betrokke terrein(e) aan op die kaart bedoel in paragraaf 7 hieronder:

.....
.....
.....
.....

5. (a) Indien die beoogde dorp buite die gebied van 'n plaaslike owerheid geleë is, is dit of enige gedeelte daarvan binne 20 km. van enige grens van die gebied van 'n plaaslike bestuur?

.....
.....

(b) If the contemplated township is situated within the area of a local authority, the written comments of the local authority concerned as to how the proposed township fits in with its planning, should be attached, as well as the applicant's comments on any of the requirements of the local authority, unacceptable to him.

(c) Is the contemplated township situated in an area in respect of which a town planning scheme is in preparation or effect?
.....

If so, the comments of the local authority concerned as to how the proposed township fits in with its town planning scheme should be attached.

6. (a) For what racial group is the contemplated township intended?
.....

If it is intended wholly or partly for occupation by Natives the written permission of the Minister of Bantu Administration and Development and the conditions set by him should be attached.

(b) If the contemplated township is intended for occupation only by whites, what provision will be made for non-white housing?
.....
.....
.....
.....

7. A diagram of the proposed township according to the scale 1:5000 or 1:10 000 or 1:15 000 depending on the extent of the contemplated township, which should be folio-size or multiples thereof, to a maximum size of AO (841 x 1189 mm), indicating the following particulars, should be submitted with the application in eightfold plus one diapositive ("sepia"):

- (a) the true north;
- (b) the scale;
- (c) the boundaries of the site on which the establishment of the township is contemplated;
- (d) present use of the land and that adjoining the site (only in broad outlines);
- (e) all existing, future or proposed roads (with an indication of status and standard), railway lines, main power, water, sewerage, stormwater and telephone lines, dams, boreholes, reservoirs, water courses, airports, buildings or other objects of architectural or historical interest or artistic value, places of natural importance or beauty, cemeteries, dumping sites, quarries and gravel heaps and prominent topographical characteristics (vleis, swamps, rivers, dongas, mountains, etc.);
- (f) the situation of existing or future non-white residential areas with an indication of future extension;

(b) Indien die beoogde dorp binne die gebied van 'n plaaslike bestuur geleë is, moet die betrokke plaaslike bestuur se skriftelike kommentaar ten opsigte van hoe die voorgestelde dorp by sy beplanning inpas, aangeheg word, asook die aansoeker se kommentaar op enige vir hom onaanneemlike vereistes van die plaaslike bestuur.

(c) Is die beoogde dorp geleë in 'n gebied ten opsigte waarvan 'n dorpsbeplanningskema in voorbereiding of in werking is?
.....

Indien wel, moet die betrokke plaaslike bestuur se kommentaar ten opsigte van hoe die voorgestelde dorp by sy dorpsbeplanningskema inpas, aangeheg word.

6. (a) Vir watter rassegroep is die beoogde dorp bedoel?
.....

Indien dit geheel en al of gedeeltelik vir bewoning deur inboorlinge bedoel word, moet die Minister van Bantoe-administrasie en -ontwikkeling se skriftelike toestemming en deur hom gestelde voorwaardes aangeheg word.

(b) Indien die beoogde dorp net vir bewoning deur blankes bedoel word, watter voorsiening sal gemaak word vir nie-blanke behuising?
.....
.....
.....
.....

7. 'n Kaart van die voorgestelde dorp op skaal 1:5000 of 1:10 000 of 1:15 000 afhangende van die grootte van die beoogde dorp, wat foliogrootte of veelvoude daarvan moet wees, tot 'n maksimumgrootte van AO (841 x 1189 mm) en wat die volgende besonderhede aantoon, moet saam met die aansoek voorgelê word in agtvoud plus een diapositief ("sepia"):

- (a) die ware noorde;
- (b) die skaal;
- (c) die grense van die terrein waarop die dorp beoog word;
- (d) huidige grondgebruik op en aangrensend aan die terrein (slegs in breë trekke);
- (e) alle bestaande, toekomstige of voorgestelde paaie (met aanduiding van status en standaard), spoorlyne, hooftkrag-, water-, riool-, stormwater- en telefoonleidings, damme, boorgate, reservoirs, waterlope, lughawens, geboue of ander voorwerpe van boukundige of geskiedkundige belang of kunswaarde, plekke van natuurkundige belang of skoonheid, begraafplase, stortingssterreine, gruisgate en -hope en prominente topografiese eienskappe (vleie, moerasse, riviere, dongas, berge, ens.);
- (f) die ligging van bestaande of toekomstige nie-blanke woonbuurte, met 'n aanduiding van die rigting van toekomstige uitbreiding;

- (g) any other important information;
- (h) if there are particulars which the applicant wishes to add, and which cannot be fitted in on the selected scale, such particulars may be indicated as an inset on the diagram according to any convenient scale.
8. State in a separate report the reasons why it is essential and desirable to establish a township on this land. (The factors mentioned below may serve as a guide for the preparation of such a report):
- (a) The purpose for which the land is at present being used and for which it was used in the immediate past.
- (b) For what particular purpose is this layout contemplated, for instance, for residential purposes or industrial development, as an extension of the residential area or industrial area of a particular township, as the nucleus for a new township, as a holiday resort, etc.
- (c) Of how many residential erven and industrial erven (approximately) will the contemplated township consist?
- (d) The demand for erven in this vicinity and the extent to which the existing layout cannot meet the needs.
- (e) The rate of building development in the particular township or vicinity over the past 5-10 years.
- (f) Pursuant to (d) and (e) above and any other possible development in and near the township, give an indication of the need for erven for the next 25 years.
- (g) Is the site as indicated the most suitable for the contemplated development — give reasons, for instance, the nature of the site, the nature of the soil, prevailing winds, situation in relation to the existing township or other existing development and road junctions and accesses.
- (h) Give an indication of the arrangements that will be made for the rendering of the following services: water, stormwater drainage, night soil and sewerage sludge removal, refuse removal, power, cemetery and other services. N.B.: As far as water supply is concerned it is necessary to contact the Regional Director of the Department of Water Affairs beforehand.
- (i) If the layout does not adjoin a developed urban area where the necessary services have already been laid on, it should be stated what justification there is for a new layout away from the developed area and for the possibly increased service and administration costs which it may involve.
- (j) Any other information of importance.
- (g) enige ander inligting van belang;
- (h) indien daar besonderhede is wat die aansoeker wil byvoeg, en wat nie op die gekose skaal ingepas kan word nie, kan sodanige besonderhede as 'n inlas op die kaart op enige gerieflike skaal aangetoon word.
8. Vermeld in 'n afsonderlike verslag, omstandighede waarom dit noodsaaklik en wenslik is om 'n dorp op hierdie grond te stig. (Die faktore hieronder genoem, kan dien as 'n riglyn vir die opstel van so 'n verslag):
- (a) Die doel waarvoor die grond tans gebruik word en waarvoor dit in die onmiddellike verlede gebruik is.
- (b) Vir watter besondere doel word hierdie aanleg beoog bv. vir woondoelendes of nywerheidsontwikkeling, as 'n uitbreiding van die woonbuurt of nywerheidsgebied van 'n besondere dorp, as die kern vir 'n nuwe dorp, as 'n vakansieoord, ens.
- (c) Uit hoeveel woonerwe en nywerheids-erwe (by benadering) gaan die beoogde dorp bestaan.
- (d) Die aanvraag wat daar bestaan na erwe in hierdie omgewing en in watter mate die bestaande aanleg nie kan voorsien in die behoefte nie.
- (e) Die tempo van bou-ontwikkeling in die besondere dorp of in die omgewing oor die afgelope 5-10 jaar.
- (f) Na aanleiding van (d) en (e) hierbo, en enige ander moontlike ontwikkeling in en naby die dorp gee 'n aanduiding van die behoefte na erwe vir die volgende 25 jaar.
- (g) Is die terrein soos aangetoon, die geskikste vir die beoogde ontwikkeling — gee redes, bv. die terreingesteldheid, grondgeaardheid, heersende windrigtings, ligging ten opsigte van die bestaande dorp of ander bestaande ontwikkeling en padverbindinge en -toegange.
- (h) Gee 'n aanduiding van watter reëlins getref sal word vir die lewering van die volgende dienste: water, stormwaterdreinerings, nagvuilverwydering en rioolslyk, vullisverwydering, krag, begraafplaas, en ander dienste.
- L.W.: Wat watervoorsiening aanbetref, is dit noodsaaklik om vooraf met die Streekdirekteur van die Departement van Waterwese in verbinding te tree.
- (i) Indien die aanleg nie grens aan 'n ontwikkelde stedelike gebied waar die nodige dienste reeds aangelê is nie, moet gemeld word watter regverdiging daar bestaan vir 'n nuwe aanleg weg van die ontwikkelde gebied en vir die moontlike verhoogde diens- en administrasiekoste wat dit kan meebring.
- (j) Enige ander inligting wat van belang is.

PART II

DEEL II

LAYOUT OF PROPOSED TOWNSHIP

UITLEG VAN VOORGESTELDE DORP

1. Name of proposed township
(The name of the township is subject to the approval of the Administrator)
2. (a) Registered name(s), No./s. and extent of the land on which the contemplated township will be established:
.....
.....
.....
- (b) District in which the land is situated?
- (c) Area of the local authority:
3. A copy of the title deeds of the land concerned, every servitude deed or notarial lease and all mortgage bonds registered against the land including their numbers and dates should be attached.
4. What steps does the applicant intend taking to ensure that actual building development will take place in the township, so that speculation is prevented?
.....
.....
.....
5. A copy of all conditions which, according to the applicant's intention, should be included in the title deeds of premises in the proposed township, should be attached hereto in both official languages.
6. If the proposed township does not fall within the jurisdiction of an existing local authority, full particulars should be given of the steps to be taken to manage the township:
.....
.....
.....
7. A plan of the proposed township on which all the particulars set out in Annexures A and B are indicated and which has been drawn and prepared in terms of the directions contained in the said annexures should be submitted in twenty-fold plus one diapositive ("sepia") together with the application: Provided that the applicant, if the Executive Committee should require it of him, must provide as many additional copies of such plan as the Executive Committee may determine.
8. Give in a separate report the reasons which induced the designer to accept the proposed form of layout.
9. If it is intended —
(a) to have the layout registered in separate parts or extensions the boundaries of such parts or extensions should be clearly indicated;

1. Naam van voorgestelde dorp
(Die naam van die dorp is onderhewig aan die goedkeuring deur die Administrateur).
2. (a) Geregistreeerde naam/name, No./s. en grootte van die grond waarop die beoogde dorp gestig sal word:
.....
.....
.....
- (b) Distrik waarin die grond geleë is:
.....
- (c) Gebied van die plaaslike bestuur: ...
3. 'n Afskrif van die titelakte van die betrokke grond, elke serwituutakte of notariële huur en alle verbande wat teen die grond geregistreer is met inbegrip van die nommer en datum daarvan moet aangeheg word.
4. Watter stappe is die aansoeker voornemens om te doen om te verseker dat werklike bou-ontwikkeling in die dorp sal plaasvind, sodat spekulasie verhoed word?
.....
.....
.....
5. 'n Kopie van al die voorwaardes wat na die aansoeker se voorneme, in die titelaktes van persele in die voorgestelde dorp ingesluit moet word, moet hierby aangeheg word in beide amptelike tale.
6. Indien die voorgestelde dorp nie binne die jurisdiksie van 'n bestaande plaaslike bestuur val nie, verstrek volledige besonderhede in verband met die stappe wat gedoen sal word om die dorp te bestuur:
.....
.....
.....
7. 'n Plan van die voorgestelde dorp waarop al die besonderhede uiteengesit in Aanhangsels A en B aangetoon word en wat geteken en opgestel is ooreenkomstig die voorskrifte vervat in genoemde Aanhangsels moet in twintigvoud plus een diapositief ("sepia") saam met die aansoek voorgelê word : Met dien verstande dat die aansoeker, indien die Uitvoerende Komitee dit van hom verlang soveel addisionele afskrifte van sodanige plan moet verskaf soos die Uitvoerende Komitee bepaal.
8. Motiveer volledig in 'n afsonderlike verslag, die redes wat die ontwerper daartoe beweeg het om die voorgestelde vorm van uitleg te aanvaar.
9. Indien dit die voorneme is om -
(a) die uitleg in afsonderlike gedeeltes of uitbreidings te laat registreer, moet die grense van sodanige gedeeltes of uitbreidings duidelik aangetoon word:

- (b) to have the layout registered as a single plan, but to develop and sell the erven in portions, this should also be indicated.

ANNEXURE A

A plan of the proposed township in twenty-fold plus one diapositive ("sepia"), which should be in folio-size or multiples thereof to a maximum size of AO (841 x 1 189 mm) should accompany the application. The plan should indicate the following:

- A. A *layout plan* of the proposed township;
B. A *site plan*; and
C. an explanatory *table*.

A. LAYOUT PLAN

The plan should be drawn according to a scale of 1 to 2500 and must indicate the following particulars:

1. The boundaries of the proposed township.
2. The true north.
3. An Lo-co-ordinate grid together with grid line values.
4. Contour lines with 2 m inter-spaces. contour lines with 1 m inter-spaces are required where the topography of the land is very flat, or to indicate vlei-like parts or parts subject to floods.

(Contour lines should be based on the trigonometrical elevation systems.)

5. The characteristics of the site, for instance, water courses, dongas, hills, etc.
6. Reclaimed or filled-up areas or areas subject to floods, tidal action and sand encroachment.
7. All existing sub-division boundaries, if the property consists of more than one portion.
8. All existing railway lines (with an indication of where they lead to), power and telephone lines and servitudes.

9. Roads:

- (a) The situation and widths of the nearest existing streets.
- (b) the situation of any existing adjoining or nearly adjoining proclaimed and other roads or proclaimed and other roads situated in the layout area (with an indication of where they lead to).

Remark:

In all cases it should be indicated how the above-mentioned roads and streets will join up with the proposed township, and what their status and standard of construction are.

10. Places of natural importance or beauty.

- (b) die uitleg as 'n enkele plan te laat registreer, maar die erwe in gedeeltes te ontwikkel en te verkoop, moet dit ook aangedui word.

AANHANGSEL A

'n Plan van die voorgestelde dorp moet in twintigvoud plus een diapositief ("sepia"), wat foliogrootte of veelvoude daarvan moet wees, tot 'n maksimumgrootte van AO (841 x 1 189 mm), die aansoek vergesel. Die plan moet die volgende aantoon:

- A. 'n *Aanlegplan* van die voorgestelde dorp;
B. 'n *Liggingsplan*; en
C. 'n verklarende *tabel*.

A. AANLEGPLAN.

Die plan moet op 'n skaal van 1 op 2500 geteken word en moet die volgende besonderhede aantoon:

1. Die grense van die voorgestelde dorp;
2. die ware noorde;
3. 'n lo-koördinaatnet tesame met ruitlynwaardes;
4. Hoogtelyne met 2 m-tussenruimtes. Hoogtelyne met 1 m-tussenruimtes word vereis waar die topografie van die grond baie plat is, of om vleiagtige gedeeltes of gedeeltes wat onderhewig is aan oorstromings, aan te dui.

(Hoogtelyne moet op die driehoeksmeting-hoogtestelsels gebaseer wees).

5. Terreingesteldheid byvoorbeeld waterlope, dongas, rante, ensovoorts.
6. Herwonne of opgevolde gebiede of gebiede onderhewig aan oorstromings, getywerking en sandindringing.
7. Alle bestaande onderverdelingsgrense, indien die eiendom uit meer as een gedeelte bestaan.
8. Alle bestaande spoorlyne (met aanduiding van waarheen hul lei), krag- en telegraaflyne en serwitute.

9. Paaie:

- (a) Die ligging en breedtes van die naaste bestaande strate.
- (b) Die ligging van enige bestaande aangrensende of nabygeleë of op die uitleggebied geleë geproklameerde en ander paaie (met 'n aanduiding van waarheen hulle lei).

Opmerking:

In alle gevalle moet aangetoon word hoe bogenoemde paaie en strate by die voorgestelde dorp sal aansluit, en wat die status en boustandaard daarvan is.

10. Plekke van natuurkundige belang of skoonheid.

- 11. All existing buildings and structures within the layout area (indicate buildings or structures which for historical, architectural or other reasons will be preserved).
- 12. All cadastral boundaries of the properties adjoining the layout up to at least 100 m from the boundaries of the layout. The purpose for which the properties are at present used, should be indicated.
- 13. Erven should be numbered in sequence.
- 14. The proposed purpose of the erven should be indicated by means of distinctive colours (on all 20 plans).
- 15. The situation and width of proposed streets in the layout.
- 16. The source of water supply. If it cannot be shown on the plan, give an indication:

- 11. Alle bestaande geboue en strukture binne die uitleggebied (dui geboue of strukture aan wat om historiese, boukundige of ander redes behou gaan word.)
- 12. Alle kadastrale grense van die eiendomme wat aan die uitleg grens tot minstens 100 m van die uitleg se grense. Die doel waarvoor die eiendomme tans gebruik word, moet aangetoon word.
- 13. Erwe moet agtereenvolgens genommer word.
- 14. Die voorgestelde doel waarvoor die erwe gebruik word, moet aangedui word deur middel van onderskeidende kleure (op al 20 planne).
- 15. Die ligging en die breedtes van die voorgestelde strate in die uitleg.
- 16. Die bron van watervoorsiening. Indien dit nie op die plan aangetoon kan word nie, gee 'n aanduiding:

B. SITE PLAN

The plan, according to any convenient scale, which should be indicated as an inset on the layout plan, should give the following particulars:

- 1. The true north.
- 2. The situation of the contemplated township in respect of —
 - (a) existing urban and/or nonn-urban development (distinguish between township areas of different racial groups)
 - (b) all proclaimed roads and railway lines with an indication of where the above-mentioned transport channels lead to.

B. LIGGINGSPLAN.

Die plan, op enige gerieflike skaal, wat as 'n inlas op die aanlegplan aangetoon moet word, moet die volgende besonderhede aantoon:

- 1. Die ware noorde.
- 2. Die ligging van die beoogde dorp ten opsigte van:
 - (a) Bestaande stedelike en/of nie-stedelike ontwikkeling (onderskei tussen dorpsgebiede van verskillende rasse-groepe).
 - (b) Alle geproklameerde paaie en spoorlyne met 'n aanduiding waarheen bogenoemde vervoerkanale lei.

C. EXPLANATORY TABLE

A table of the proposed uses of the land showing the different uses, number of erven for every use, erf numbers and the extent of each erf in m2 against the colours indicating their uses, should be indicate on the plan. (See examples in Annexure B.)

The table should also indicate:

- 1. The total area of the site.
- 2. Streets as a percentage of the total area of the site.
- 3. The total length of streets in km.
- 4. The maximum and minimum gradients of streets (indicate on plan).
- 5. Open spaces — the rate of provision per 1 000 persons (fall-out land excluded).

C. VERKLARENDE TABEL.

'n Tabel van die voorgestelde grondgebruike, wat die verskillende gebrike, getal erwe vir elke gebruik, erfnummers en die erf-groottes in m2, teenoor hul aangrensende gebruikskleure aantoon, moet op die plan aangebring word. (Kyk voorbeeld in aanhangsel B).

Die tabel moet ook aantoon:

- 1. Die totale oppervlakte van die terrein.
- 2. Strate as 'n persentasie van die totale oppervlakte van die terrein.
- 3. Die totale lengte van strate in km.
- 4. Die maksimum en minimum hellings van strate (dui aan op plan).
- 5. Oop ruimtes — die koers van voorsiening per 1 000 persone (uitvalgrond uitgeslote).

6. Land reserved for unforeseen requirements — rate of provision.
7. Name of applicant.
8. Name and professional capacity of the person or firm by whom or which the layout has been prepared.
9. Name and professional capacity of the person who prepared the contour plan.

ANNEXURE B

ERF No.	NUMBER OF ERVEN	SIZE OF ERVEN M2	PROPOSED USE	NOTATION
8-25	17	1 000	Special residential	
30-55	25	900	Special residential	
25-28	3	2 500	General residential	
28-30	2	1 500	Business	

etc.

Total area of site

Streets: Area as % of total area

Total length

Max. gradient

Min. gradient

Open spaces: rate of provision/1 000 persons

Unforeseen requirements: Rate of provision

Name of applicant

Name and professional capacity of framer of plan

Name and professional capacity of framer of contour plan

Date:

No. 166]

[15 September 1973

REQUEST FOR THE CLOSING OF DISTRICT ROAD 306 AND THE PROCLAMATION OF A DISTRICT ROAD:
DISTRICTS OF KEETMANSHOOP AND KARASBURG.

Under and by virtue of the provisions of section 17(1) of the Roads Ordinance, 1972 (Ordinance 17 of 1972) it is hereby made known that the Roads Boards of Keetmanshoop and Karasburg request that district road number 306, which is described in Schedule I, in the districts of Keetmanshoop and Karasburg should be closed and that a district road in the districts of Keetmanshoop and Karasburg should be proclaimed as described in Schedule II.

A sketch map (number P331) of the area concerned in-

6. Grond uitgehou vir onvoorsiene behoeftes — koers van voorsiening.
7. Naam van aansoeker.
8. Naam en professionele hoedanigheid van die persoon of firma deur wie die uitleg opgestel is.
9. Naam en professionele hoedanigheid van die persoon wat die kontoerplan opgestel het.

ERF NO.	GETAL ERWE	ERF-GROOTTE M2	VOORGE- STELDE GEBRUIK	NOTASIE
8-25	17	1 000	Spesiaal residensieel	
30-55	25	900	Spesiaal residensieel	
25-28	3	2 500	Alg. residensieel	
28-30	2	1 500	Besigheid	

ens.

Totale oppervlakte van terrein

Strate: Oppervlakte as % van totale oppervlakte

Totale lengte

Maks. helling

Min. Helling

Oop ruimtes: Koers van voorsiening/1000 persone

Onvoorsiene behoeftes: Koers van voorsiening

Naam van Aansoeker

Naam van profesionele hoedanigheid van opsteller van plan

Naam en professionele hoedanigheid van opsteller van kontoerplan

Datum:

No. 166]

[15 September 1973

VERSOEK TOT SLUITING VAN DISTRIKSPAD 306 EN DIE PROKLAMERING VAN 'N DISTRIKSPAD: DISTRIKTE KEETMANSHOOP EN KARASBURG.

Kragtens en ingevolge die bepalings van artikel 17(1) van die Ordonnansie op Paaie, 1972 (Ordonnansie 17 van 1972) word hierby bekend gemaak dat die padrade van Keetmanshoop en Karasburg versoek dat distrikspad nommer 306 wat in Bylae I beskryf word, in die distrikte Keetmanshoop en Karasburg gesluit moet word en dat 'n distrikspad in die distrikte Keetmanshoop en Karasburg geproklameer moet word soos in Bylae II uiteengesit.

'n Sketskaart (nommer P331) van die betrokke streek

dicating the road referred to in the request as well as other proclaimed, minor and private roads in that area lies for inspection at the offices of the Chief Roads Engineer, Windhoek, and the Roads Superintendents of Keetmanshoop and Karasburg. Any person having any objections to the above proposal should lodge his objections in writing within 30 days as from 15 September 1973 with the Chairman of the Roads Boards, Private Bag 13186, Windhoek.

SCHEDULE I

From a point on district road 601 on the farm Holoog-Berg 107 generally east- and south-eastwards across the farms Holoog-Berg 107 and Portion 1, called Kuduberg Nord, of Kuduberg 9 to a point on the last-mentioned farm; thence generally north-eastwards across the farms Portion 1, called Kuduberg Nord, of Kuduberg 9, Portion 5, called Klein Karas, of Tsawisis 105, Railway Reserve and the Remainder of Tsawisis 105 to a point on main road 28 on the last-mentioned farm.

SCHEDULE II

From a point where district road 298 and farm road 272 join each other on the farm Portion 1, called Kuduberg Nord, of Kuduberg 9, generally north-eastwards across the said farm to a point on the northern boundary of the said farm; thence generally north-eastwards in the district of Keetmanshoop across the farms Portion 5, called Klein Karas, of Tsawisis 105, Railway Reserve and the Remainder of Tsawisis 105 to a point on main road 28 on the last-mentioned farm.

No. 167] [15 September 1973

AMENDMENT OF REGULATIONS RELATING TO NATURE CONSERVATION.

The Executive Committee has, under and by virtue of the provisions of Section 70 of the Nature Conservation Ordinance, 1967 (Ordinance 31 of 1967) amended regulation 3 of the regulations published under Government Notice 51 of 1968 by substituting the expression "Executive Committee" for the word "Secretary" where it appears in paragraph (v) thereof.

No. 168] [15 September 1973

AMENDMENT OF REGULATIONS RELATING TO NATURE CONSERVATION.

The Executive Committee has under and by virtue of the provisions of section 70 of the Nature Conservation Ordinance, 1967 (Ordinance 31 of 1967) further amended the regulations published under Government Notice 186 of 1968, by the substitution for the proviso to regulation 5, Chapter 7, of the following proviso:

"Provided that animals may be —

- (i) transported in smaller cages or crates as prescribed in regulation 10 hereof, and
- (ii) be kept in smaller cages or crates if such animals are

waarop die paaie waarop die versoek betrekking het en ander geproklameerde ondergeskikte en privaatpaaie in daardie streek aangetoon word, lê by die kantore van die Hoof Paaie-Ingenieur, Windhoek, en die Paaiesuperintendente van Keetmanshoop en Karasburg ter insae.

Iedereen wat enige beswaar het teen bogenoemde versoek moet sy besware binne 'n tydperk van dertig dae vanaf 15 September 1973 skriftelik indien by die Voorsitter van Padrade, Privaatsak 13186, Windhoek.

BYLAE I

Van 'n punt op distrikspad 601 op die plaas Holoog-Berg 107 algemeen oos- en suidooswaarts oor die plase Holoog-Berg 107, Gedeelte 1, genoem Kuduberg Nord, van Kuduberg 9 tot by 'n punt op laasgenoemde plaas; van daar algemeen noord-ooswaarts oor die plase Gedeelte 1, genoem Kuduberg Nord, van Kuduberg 9, Gedeelte 5, genoem Klein Karas, van Tsawisis 105, Spoorwegreserwe en die Restant van Tsawisis 105 tot by 'n punt op grootpad 28 op laasgenoemde plaas.

BYLAE II

Van 'n punt waar distrikspad 298 en plaaspad 272 by mekaar aansluit op die plaas Gedeelte I, genoem Kuduberg Nord, van Kuduberg 9, algemeen noordooswaarts oor genoemde plaas tot by 'n punt op die noordelike grens van genoemde plaas; van daar algemeen noordooswaarts in die distrik Keetmanshoop oor die plase Gedeelte 5, genoem Klein Karas, van Tsawisis 105, Spoorwegreserwe en die Restant van Tsawisis 105 tot by 'n punt op grootpad 28 op laasgenoemde plaas.

No. 167] [15 September 1973

WYSIGING VAN REGULASIES BETREFFENDE NATUURBEWARING.

Die Uitvoerende Komitee het kragtens en ingevolge die bepalings van artikel 70 van die Ordonnansie op Natuurbewaring 1967 (Ordonnansie 31 van 1967) regulasie 3 van die regulasies afgekondig by Goewermentskennisgewing 51 van 1968 gewysig deur die woord "Sekretaris" waar dit in paragraaf (v) daarvan voorkom, deur die uitdrukking "Uitvoerende Komitee" te vervang.

No. 168] [15 September 1973

WYSIGING VAN REGULASIES BETREFFENDE NATUURBEWARING.

Die Uitvoerende Komitee het kragtens en ingevolge die bepalings van artikel 70 van die Ordonnansie op Natuurbewaring 1967 (Ordonnansie 31 van 1967) die regulasies afgekondig by Goewermentskennisgewing 186 van 1968 verder gewysig deur die voorbehoudsbepaling by regulasie 5, Hoofstuk 7, deur die volgende voorbehoudsbepaling te vervang:

"Met dien verstande dat diere in kleiner hokke of kratte —

- (i) vervoer kan word soos bepaal in regulasie 10 hiervan, en
- (ii) aangehou kan word waar hulle pas gevang of beseer is of

freshly caught or are injured or where they require special attention for one or other reason: Provided further that the Director's permission for such keeping shall be applied for as soon as possible and, if approved, the Director may impose such conditions as he may deem necessary."

waar hulle om die een of ander rede spesiale behandeling nodig het: Met dien verstande voorts dat die Direkteur se goedkeuring vir sodanige aanhouding so spoedig moontlik aangevra moet word, en die Direkteur, indien hy dit goedkeur, sodanige voorwaardes kan opleë soos hy nodig ag."

No. 169] [15 September 1973

CLOSING OF FARM ROAD 563 AND THE PROCLAMATION AND CLASSIFICATION OF TWO ROADS:
DISTRICT OF KEETMANSHOOP.

The Executive Committee has under and by virtue of the provisions of section 22(2) of the Roads Ordinance, 1972 (Ordinance 17 of 1972) in the district of Keetmanshoop closed farm road number 563 which is described in Schedule I and which is shown on sketch map number P226; proclaimed road number 563 and road number 602 as shown on sketch map number P226, defined the route thereof as described in Schedule II and Schedule III respectively and under and by virtue of the provisions of section 23(1) of the said Ordinance declared both roads as farm roads.

SCHEDULE I

<i>Description of road:</i>	<i>Portion closed:</i>
The road described as farm road 563 in Schedule I of Proclamation 42 of 1954 and in Schedule II of Proclamation 3 of 1962.	The whole.

SCHEDULE II

Farm Road 563:

From a point on main road 25 on the farm Portion 7 of Portion 2 of Träental 299 generally eastwards across the farms Portion 7 of Portion 2 of Träental 299, Portion 4, called Marcel, of Träental 299, the Remainder of Träental Ost 293 and Portion 2, called Die Dam, of Träental Ost 293 to a point on the southern boundary near the south-eastern corner beacon of the last-mentioned farm.

SCHEDULE III

Farm road 602:

From a point on the eastern boundary of the farm Kotzetal 291 generally eastwards across the farms Kotzetal 291 and Portion 1 of Kotzetal 291 to a point on district road 622 on the last-mentioned farm.

No. 170] [15 September 1973

REQUEST FOR THE CLOSING OF A PORTION OF FARM ROAD 582:
DISTRICT OF KEETMANSHOOP.

Under and by virtue of the provisions of section 17(1) of the Roads Ordinance, 1972 (Ordinance 17 of 1972) it is hereby made known that the Roads Board of Keetmanshoop

No. 169] [15 September 1973

SLUITING VAN PLAASPAD 563 EN DIE PROKLAMASIE EN KLASSIFIKASIE VAN TWEE PAAIE:
DISTRIK KEETMANSHOOP.

Die Uitvoerende Komitee het kragtens en ingevolge die bepalings van artikel 22(2) van die Ordonnansie op Paaie, 1972 (Ordonnansie 17 van 1972) in die distrik Keetmanshoop plaaspad nommer 563 wat aangetoon word op sketskaart nommer P226 gesluit soos in Bylae I beskryf, en pad nommer 563 en pad nommer 602 wat aangetoon word op sketskaart nommer P226 geproklameer, die loop daarvan bepaal soos in Bylae II en Bylae III onderskeidelik beskryf word, en beide paaie kragtens en ingevolge die bepalings van artikel 23(1) van genoemde Ordonnansie tot plaaspaie verklaar.

BYLAE I

<i>Beskrywing van pad</i>	<i>Gedeelte gesluit</i>
Die pad beskryf as plaaspad 563 in Bylae I van Proklamasie 42 van 1954 en in Bylae II van Proklamasie 3 van 1962.	Die geheel.

BYLAE II

Plaaspad 563:

Vanaf 'n punt op grootpad 25 op die plaas Gedeelte 7 van Gedeelte 2 van Träental 299 algemeen ooswaarts oor die plase Gedeelte 7 van Gedeelte 2 van Träental 299, Gedeelte 4, genoem Marcel, van Träental 299, die Restant van Träental Ost 293 en Gedeelte 2, genoem Die Dam, van Träental Ost 293 tot op 'n punt op die suidelike grens naby die suidoostelike hoekbaken van laasgenoemde plaas.

BYLAE III

Plaaspad 602:

Vanaf 'n punt op die oostelike grens van die plaas Kotzetal 291 algemeen ooswaarts oor die plase Kotzetal 291 en Gedeelte 1 van Kotzetal 291 tot op 'n punt op distrikspad 622 op laasgenoemde plaas.

No. 170] [15 September 1973

VERSOEK TOT SLUITING VAN 'N GEDEELTE VAN PLAASPAD 582:
DISTRIK KEETMANSHOOP.

Kragtens en ingevolge die bepalings van artikel 17(1) van die Ordonnansie op Paaie, 1972 (Ordonnansie 17 van 1972) word hierby bekend gemaak dat die Padraad van Keet-

requests that a portion of farm road number 582 in the district of Keetmanshoop should be closed as described in the schedule hereto.

A sketch map (number P186) of the area concerned indicating the road referred to in the request as well as other proclaimed, minor and private roads in that area lies for inspection at the offices of the Chief Roads Engineer, Windhoek, and the Roads Superintendent Keetmanshoop.

Any person having any objection to the above-mentioned request should lodge his objections in writing within thirty days as from 15 September 1973 with the Chairman of Roads Boards, Private Bag 13186, Windhoek.

SCHEDULE

From a point on the eastern boundary of the farm Kamharus 63 generally south-westwards across the farm Kamharus 63 to a point where farm road 585 joins farm road 582 on the said farm.

No. 171] [15 September 1973

REGULATIONS ON THE POLITICAL RIGHTS OF EMPLOYEES.

The Executive Committee has under and by virtue of the provisions of section 3 of the Administration Employees' Ordinance 1957 (Ordinance 17 of 1957) further amended the Administration Employees' Regulations 1960, promulgated by Government Notice 139 of 1 July 1960, as amended —

(i) by the substitution for paragraph (g) of regulation 40 of the following paragraph:

“(g) makes use of his position in the Administration to promote or to prejudice the interests of any political party; or”; and

(ii) by the insertion after regulation 19 of the following regulation:

“19A. Subject to the provisions of regulation 40(g) an employee may —

- (a) be a member and serve on the management of a lawful political party;
- (b) attend a public political meeting, but may not preside or speak at such a meeting;
- (c) not draw up or publish or cause to be published any writing or deliver a public speech to promote or prejudice the interests of any political party.”

No. 172] [15 September 1973

MUNICIPALITY OF OTAVI: NATIVE HOUSING LEVY AND CONTRIBUTIONS ORDINANCE, 1961 (ORDINANCE 33 OF 1961).

The Executive Committee has —

manshoop versoek dat 'n gedeelte van plaaspad nommer 582 in die distrik Keetmanshoop gesluit moet word soos in die bylae uiteengesit.

'n Sketskaart (nommer P186) van die betrokke streek waarop die pad waarop die versoek betrekking het en ander geproklameerde, ondergeskikte en privaatpaaie in daardie streek aangetoon word, lê by die kantore van die Hoof Paaie-Ingenieur, Windhoek, en die Paaiesuperintendent te Keetmanshoop ter insae.

Iedereen wat enige besware het teen bogemelde versoek moet sy besware binne 'n tydperk van dertig dae vanaf 15 September 1973 skriftelik indien by die Voorsitter van Padrade, Privaatsak 13186, Windhoek.

BYLAE

Vanaf 'n punt op die oostelike grens van die plaas Kamharus 63 algemeen suidweswaarts oor die plaas Kamharus 63 tot by 'n punt waar plaaspad 585 by plaaspad 582 aansluit op genoemde plaas.

No. 171] [15 September 1973

REGULASIES OP DIE POLITIEKE REGTE VAN WERKNEMERS.

Die Uitvoerende Komitee het kragtens en ingevolge die bepalings van artikel 3 van die Administrasiewerknemers-ordonnansie 1957 (Ordonnansie 17 van 1957) die Administrasiewerknemersregulasies 1960, afgekondig by Goewermentskennisgewing 139 van 1 Julie 1960, soos gewysig, verder gewysig —

(i) deur paragraaf (g) van regulasie 40 deur die volgende paragraaf te vervang:

“(g) van sy posisie in die Administrasie gebruik maak om die belange van 'n politieke party te bevorder of te benadeel; of”; en

(ii) deur die volgende regulasie na regulasie 19 in te voeg:

“19A. Behoudens die bepalings van regulasie 40(g) mag 'n werknemer —

- (a) lid wees en in die bestuur dien van 'n wettige politieke party;
- (b) 'n openbare politieke vergadering bywoon maar nie op so 'n vergadering voorsit of as spreker optree nie;
- (c) nie 'n geskrif opstel of publiseer of laat publiseer of 'n openbare toespraak hou ter bevordering of benadeeling van 'n politieke party nie.”

No. 172] [15 September 1973

MUNISIPALITEIT VAN OTAVI: ORDONNANSIE INSAKE HEFFINGS EN BYDRAES VIR INBOORLINGBEHUISSING 1961 (ORDONNANSIE 33 VAN 1961).

Die Uitvoerende Komitee het —

- (i) under and by virtue of the provisions of section 2 (3) of the Native Housing Levy and Contributions Ordinance, 1961 (Ordinance 33 of 1961) (hereinafter referred to as the Ordinance) repealed Government Notice 242 of 1962, as amended;
- (ii) under and by virtue of the provisions of section 2 (1) of the Ordinance declared the municipal area of Otavi (hereinafter referred to as the declared housing area) to be an area in respect of which the provisions of the Ordinance shall apply: Provided that in terms of section 2 (2) of the Ordinance all Coloureds who reside in any location or Native village in the declared housing area after 30 September 1973 shall, during such period of residence, be considered Natives for the purposes of the Ordinance; and
- (iii) under and by virtue of the provisions of section 3 (1)(b) of the Ordinance determined that with effect from 1 October 1973 a monthly contribution of nine rand (R9,00) shall be paid by every employer in respect of every adult male Native employee in his service within the declared housing area: Provided that accommodation in any compound or Native hostel within the declared housing area shall be deemed to be approved accommodation in terms of section 3 (3)(b) of the Ordinance.
- (i) kragtens en ingevolge die bepalings van artikel 2 (3) van die Ordonnansie insake Heffings en Bydraes vir Inboorlingbehuising 1961 (Ordonnansie 33 van 1961) (hierna die Ordonnansie genoem) Goewermentskennisgewing 242 van 1962, soos gewysig, herroep;
- (ii) kragtens en ingevolge die bepalings van artikel 2 (1) van die Ordonnansie, die munisipale gebied van Otavi (hierna die verklaarde behuisingsgebied genoem) tot 'n gebied verklaar ten opsigte waarvan die bepalings van die Ordonnansie van toepassing is: Met dien verstande dat ingevolge die bepalings van artikel 2 (2) van die Ordonnansie, alle Kleurlinge wat na 30 September 1973 in enige lokasie of inboorlingdorp in die verklaarde behuisingsgebied woonagtig is, gedurende sodanige tydperk van verblyf as inboorlinge beskou word by die toepassing van die Ordonnansie; en
- (iii) kragtens en ingevolge die bepalings van artikel 3 (1)(b) van die Ordonnansie bepaal dat met ingang van 1 Oktober 1973 'n maandelikse bydrae van nege rand (R9,00) deur elke werkgewer ten opsigte van elke volwasse manlike inboorlingwerknemer in sy diens binne die verklaarde behuisingsgebied betaal moet word: Met dien verstande dat huisvesting in enige kampong of inboorlingtehuis binne die verklaarde behuisingsgebied as goedgekeurde huisvesting ingevolge artikel 3 (3)(b) van die Ordonnansie beskou word.

No. 173]

[15 September 1973

**PRICE CONTROL:
MAXIMUM PRICES OF FISH MEAL.**

I, Gabriël Joseph Johannes Fourie Steyn, Price Controller, acting under the powers vested in me by section 4 of the price Control Act, 1964 (Act 25 of 1964) do hereby prescribe as follows:

1. The maximum price at which any producer of fish meal may sell any fish meal containing not more than twelve per cent fat is R173 per metric ton.
2. Where fish meal is railed to, or to the order of, the buyer the maximum price in accordance with this notice shall be free on rail producer's station.
3. These regulations apply to South West Africa and the port and settlement of Walvis Bay.
4. Government Notice 38 of 1 March 1973, is hereby withdrawn.

G. J. J. F. STEYN,
Price Controller.

No. 174]

[15 September 1973

**DEPARTMENT OF BANTU
ADMINISTRATION AND DEVELOPMENT**

The Minister of Bantu Administration and Development has been pleased, under the powers vested in him by section 32(4) of the Natives (Urban Areas) Proclamation, 1951

No. 173]

[15 September 1973

**PRYSBEHEER:
MAKSIMUM PRYSE VAN VISMEEL.**

Ek, Gabriël Joseph Johannes Fourie Steyn Prys-kontroleur, handelende kragtens artikel 4 van die Wet op Prysbeheer 1964 (Wet 25 van 1964) bepaal hierby soos volg:

1. Die maksimum prys waarteen 'n vismeelprodusent vismeel wat nie meer as twaalf persent vet bevat nie, mag verkoop, is R173 per metrike ton.
2. Wanneer vismeel aan, of aan die order van, die verkoper versend word, is die maksimum prys ooreenkomstig hierdie kennisgewing vry op spoor produsent se stasie.
3. Hierdie regulasies is in Suidwes-Afrika en die hawe en nedersetting van Walvisbaai van toepassing.
4. Goewermentskennisgewing 38 van 1 Maart 1973 word hierby herroep.

G. J. J. F. STEYN,
Pryskontroleur.

No. 174]

[15 September 1973

**DEPARTEMENT VAN BANTOE-
ADMINISTRASIE EN -ONTWIKKELING**

Dit het die Minister van Bantoe-administrasie en -ontwikkeling behaag om kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel 32(4) van die Proklamasie op Inboorlinge

(Proclamation 56 of 1951) (South West Africa), read with section 3 of the South West-Africa Native Affairs Administration Act, 1954 (Act 56 of 1954) and section 2 of the South West-Africa Native Affairs Administration Proclamation, 1958 (Proclamation 119 of 1958) to approve the amendment of the regulations as set out in the Schedule hereto, and as adopted by the Village Management Board of Kalkfeld.

SCHEDULE

VILLAGE MANAGEMENT BOARD
OF KALKFELD:
AMENDMENT OF NATIVE
LOCATION REGULATIONS.

The Native Location Regulations published under Government Notice 4, dated 3 January 1966, are hereby amended by the substitution for Schedule V (Tariff of Rents, Fees and Charges) of the following:

"SCHEDULE V

VILLAGE MANAGEMENT BOARD OF KALKFELD:
TARIFF OF RENTS, FEES AND CHARGES.

Payable in respect of the Native Township.

1. *Site Rent:* (Service fees) to be paid by every registered occupier of a site, with or without a municipal dwelling thereon, per monthR2,20
2. *Rental for residential sites:*
Sites only without a municipal dwelling, per month R1
3. *Rental for business sites (site only):*
Sites for business purposes, per month or part thereof R3,-80
4. *Rental for houses, per house per month or part thereof:*
 - (a) Four-roomed houseR3,80
 - (b) Two-roomed houseR1,90
5. *Accommodation in Hostel, per month:*
 - (i) (a) Per person in rooms for 2 personsR2
 - (b) Per person in rooms for 8 personsR1,50
 - (ii) For periods of less than one month:
 - (a) Per person in rooms for 2 persons, per day 30c
 - (b) Per person in rooms for 8 persons, per day 8c
6. *Water consumed:*
Per head of a family per month 20c
7. *Visitors' Permits:*
Payable by the holder of a visitor's permit or person required to hold such permit, where the validity of the permit exceeds 72 hours but does not exceed one month R1

in Stedelike Gebiede, 1951 (Proklamasie 56 van 1951) (Suidwes-Afrika), gelees met artikel 3 van die Wet op die Administrasie van Naturellesake in Suidwes-Afrika, 1954 (Wet 56 van 1954) en artikel 2 van die Proklamasie op die Administrasie van Naturellesake in Suidwes-Afrika, 1958 (Proklamasie 119 van 1958) sy goedkeuring te heg aan die wysiging van die regulasies soos uiteengesit in die Bylae hiervan en soos aanvaar deur die Dorpsbestuur van Kalkfeld.

BYLAE

DORPSBESTUUR VAN KALKFELD:
WYSIGING VAN
INBOORLINGLOKASIEREGULASIES.

Die Inboorlinglokasieregulasies afgekondig by Goewermentskennisgewing 4 van 3 Januarie 1966 word hierby gewysig deur Bylae V (Tarief van Huur, Gelde en Vorderings) deur die volgende te vervang:

"BYLAE V

DORPSBESTUUR VAN KALKFELD:

TARIEF VAN HUUR, GELDE EN VORDERINGS.

Betaalbaar ten opsigte van die Inboorlingdorp.

1. *Perseelhuur:* (Dienstegelde) moet deur elke geregistreerde bewoner van 'n perseel, hetsy daar 'n munisipale woning op gebou is of nie, betaal word per maand ... R2,20
2. *Huur van woonpersele:*
Slegs persele sonder 'n munisipale woning, per maand R1
3. *Huur van besigheidpersele (Slegs perseel):*
Persele vir besigheidsdoeleindes, per maand of gedeelte van 'n maandR3,80
4. *Huur van huise, per huis per maand of gedeelte van 'n maand:*
 - (a) VierkamerhuisR3,80
 - (b) Twee kamerhuisR1,90
5. *Inwoning in tehuis, per maand:*
 - (i) (a) Per persoon in 2-persoonskamers R2
 - (b) Per persoon in 8-persoonskamersR1,50
 - (ii) *Vir korter tye as 'n maand:*
 - (a) Per persoon in 2-persoonskamers, per dag 30c
 - (b) Per persoon in 8-persoonskamers, per dag 8c
6. *Water wat verbruik word:*
Per hoof van 'n huisgesin, per maand 20c
7. *Besoekerspermitte:*
Betaalbaar deur die houer van 'n besoekerspermit of persoon wat sodanige permit moet hou, waar die geldigheidsduur van die permit langer as 72 uur is maar een maand nie te bowe gaan nie R1

8. *Lodgers' permits:*
Issued in terms of regulation 31 of Chapter II of these regulations, per month or part thereof R1,50
9. *Burial Fees:*
(a) Registration fees 50c
(b) For the digging of a grave of a size prescribed in regulation 131(a) of Chapter VIII of these regulations R4
(c) For the digging of a grave of a size prescribed in regulation 131(b) of Chapter VIII of these regulations R2
(d) For transport to grave 50c
10. *Removal of dead animals:*
Where the identity of the owner of the dead animal can be determined 50c"

No. 175]

[15 September 1973

DEPARTMENT OF BANTU ADMINISTRATION AND DEVELOPMENT.

The Minister of Bantu Administration and Development has been pleased, under the powers vested in him by section 32(4) of the Natives (Urban Areas) Proclamation, 1951 (Proclamation 56 of 1951) (South-West Africa) read with section 3 of the South-West Africa Native Affairs Administration Act, 1954 (Act 56 of 1954) and section 2 of the South-West Africa Native Affairs Administration Proclamation, 1958 (Proclamation 119 of 1958) to approve the amendment of the regulations as set out in the Schedule hereto, and as adopted by the Municipality of Windhoek:

SCHEDULE

MUNICIPALITY OF WINDHOEK:
AMENDMENT OF NATIVE LOCATION REGULATIONS.

The Native Location Regulations published under Government Notice 16, dated 1 February 1962, are hereby amended as follows:

1. Chapter VI is amended by the substitution for regulation 108 of the following:

"TARIFF OF CHARGES

108. Every trader to whom a site is allotted in terms of these regulations, shall on allotment and thereafter pay in advance on or before the 7th day of every month such amounts as agreed upon in writing between the Council and the trader including the rental and fees for water, sanitary and other services rendered by the Council".

2. The following is substituted for Schedule V (Tariff of Rents, Fees and Charges):

8. *Loseerderspermitte:*
Uitgereik ingevolge regulasie 31 van Hoofstuk II van hierdie regulasies, per maand of gedeelte van 'n maand R1,50
9. *Begravnisgelde:*
(a) Registrasiekoste 50c
(b) Vir die grawe van 'n graf van 'n grootte in regulasie 131(a) van Hoofstuk VIII van hierdie regulasies voorgeskryf R4
(c) Vir die grawe van 'n graf van 'n grootte in regulasie 131(b) van Hoofstuk VIII van hierdie regulasies voorgeskryf R2
(d) Vir vervoer na die graf 50c
10. *Verwydering van dooie diere:*
Waar vasgestel kan word wie die eienaar van die dooie dier is 50c"

No. 175]

[15 September 1973

DEPARTEMENT VAN BANTOE-ADMINISTRASIE EN -ONTWIKKELING

Dit het die Minister van Bantoe-administrasie en -ontwikkeling behaag om kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel 32(4) van die Proklamasie op Inboorlinge in Stedelike Gebiede, 1951 (Proklamasie 56 van 1951) (Suidwes-Afrika) gelees met artikel 3 van die Wet op die Administrasie van Naturellesake in Suidwes-Afrika, 1954 (Wet 56 van 1954) en artikel 2 van die Proklamasie op die Administrasie van Naturellesake in Suidwes-Afrika, 1958 (Proklamasie 119 van 1958) sy goedkeuring te heg aan die wysiging van die regulasies soos uiteengesit in die Bylae hiervan en soos aanvaar deur die Munisipaliteit van Windhoek.

BYLAE

MUNISIPALITEIT WINDHOEK:
WYSIGING VAN INBOORLINGLOKASIE-REGULASIES.

Die Inboorlinglokasieregulasies afgekondig by Gowermentskennisgewing 16 van 1 Februarie 1962 word hierby soos volg gewysig:

1. Hoofstuk VI word gewysig deur regulasie 108 deur die volgende te vervang:

"HUURGELDE

108. Elke handelaar aan wie 'n perseel kragtens hierdie regulasies toegewys is, moet by toewysing en daarna voor of op die 7de dag van elke maand sodanige bedrae as waarop hy en die Raad skriftelik ooreengekom het en waarby huurgelde en gelde vir water en sanitêre dienste deur die Raad gelewer, inbegrepe is, vooruitbetaal."

2. Bylae V (Tarief van Huur, Gelde en Vorderings) word deur die volgende vervang:

tribution, for 17 days in the month concerned, such Native shall be liable to pay the full amounts payable under paragraphs 1, 2, 3, 4 and 9 of this Schedule for such month.

In this paragraph "contribution" shall mean the contribution defined in section 1(1)(i) of Ordinance 33 of 1961, and "month" shall mean a calendar month."

DEPARTMENT OF TRANSPORT

No. R. 1434 (Republic) 17 August 1973
THE TONNAGE REGULATIONS, 1973

The Minister of Transport has, in terms of section 356 (1) of the Merchant Shipping Act, 1951 (Act 57 of 1951), as amended, repealed the Tonnage Regulations, 1966, promulgated under Government Notice R. 1930 of 2 December 1966, and as amended*, and has, in terms of the said section, made the regulations contained in the Schedule hereto, with effect in each case from 1 September 1973.

* By Government Notices R. 1537 of 30 August 1968 and R. 159 of 11 February 1972.

SCHEDULE

ARRANGEMENT OF REGULATIONS

Regulation
No.

1. Title of these regulations.
2. Interpretation.
3. Application.
4. Measurement of ships.
5. Gross tonnage.
6. Underdeck tonnage.
7. Space between decks.
8. Permanent closed-in spaces.
9. Exempted spaces between decks.
10. Tonnage marks.
11. General exemptions.
12. Deductions for ascertaining net tonnage.
13. Marking of deductible spaces.
14. Tonnage certificates.
15. Penalties.
16. Fees for measurement of ships.

ANNEXES

- Annex 1.*—Rules for the measurement of tonnage.
Annex 2.—Form and position of the tonnage mark.
Annex 3.—Fees for tonnage measurement.
Annex 4.—Tonnage certificate.

TITLE OF THESE REGULATIONS

1. These regulations are called the Tonnage Regulations, 1973.

*INTERPRETATION

2. In these regulations the expression "the Act" means the Merchant Shipping Act, 1951 (Act 57 of 1951), and, unless the context otherwise indicates, any expression used in these regulations to which a meaning has been assigned in the Act, bears the meaning so assigned, and—

"approved" means approved by the Secretary;
"continuous deck" means a deck which extends in a fore and aft direction at least between peak bulkheads, is continuous athwartship and is fitted as an integral

Inoorling nie minstens 'n *pro rata* bydrae vir 17 dae in die betrokke maand verteenwoordig nie, sodanige Inoorling aanspreeklik is vir die volle bedrae wat in-gevolge paragrawe 1, 2, 3, 4 en 9 van hierdie Bylae vir sodanige maand betaalbaar is.

In hierdie paragraaf beteken "bydrae" 'n bydrae soos omskryf in artikel 1(1)(i) van Ordonnansie 33 van 1961, en "maand" 'n kalendermaand."

DEPARTEMENT VAN VERVOER

No. R. 1434 (Republiek) 17 Augustus 1973
DIE TONNEMAATREGULASIES, 1973

Die Minister van Vervoer het, kragtens artikel 356 (1) van die Handelskeepvaartwet, 1951 (Wet 57 van 1951), soos gewysig, die Tonnemaatregulasies, 1966, afgekondig by Goewermentskennisgewing R. 1930 van 2 Desember 1966, en soos gewysig*, herroep en kragtens genoemde artikel die regulasies in die Bylae hiervan vervat, uitgevaardig, met ingang, in beide gevalle, van 1 September 1973.

* By Goewermentskennisgewings R. 1537 van 30 Augustus 1968 en R. 159 van 11 Februarie 1972.

BYLAE

INHOUDSOPGAWE

Regulasie
No.

1. Opskrif van hierdie regulasies.
2. Uitleg.
3. Toepassing.
4. Opmeting van skepe.
5. Bruto tonnemaat.
6. Onderdekse tonnemaat.
7. Tussendekse ruimte.
8. Permanente ingeslote ruimtes.
9. Vrygestelde tussendekse ruimtes.
10. Tonnemaatmerke.
11. Algemene vrystellings.
12. Aftrekkings vir berekening van netto tonnemaat.
13. Merk van aftrekbare ruimtes.
14. Tonnemaatsertifikate.
15. Strafbepalings.
16. Gelde vir opmeting van skepe.

BYLAES

- Bylae 1.*—Reëls vir die berekening van tonnemaat.
Bylae 2.—Vorm en plek van tonnemaatmerk.
Bylae 3.—Gelde vir berekening van tonnemaat.
Bylae 4.—Tonnemaatsertifikaat.

OPSKRIF VAN HIERDIE REGULASIES

1. Hierdie regulasies heet die Tonnemaatregulasies, 1973.

*UITLEG

2. In hierdie regulasies beteken die uitdrukking "die Wet" die Handelskeepvaartwet, 1951 (Wet 57 van 1951) en, tensy uit die samehang anders blyk, het enige uitdrukking waaraan in die Wet 'n betekenis toegeken is, wanneer dit in hierdie regulasies gebruik word, die betekenis aldus toegeken, en beteken—

"goedgekeur" deur die Sekretaris goedgekeur;
"deurlopende dek" 'n dek wat minstens tussen die piekbeskotte na vore en na agter strek, midskeeps deurlopend is en 'n integreerende en permanente deel van die skip se struktuur uitmaak: Met dien verstande dat onderbrekings in die vorm van openings vir aan-

and permanent part of the ship's structure: Provided that interruptions in way of propelling machinery space openings, ladder and stairway openings, trunks, chain lockers, cofferdams, hatch and ventilation trunks which do not extend longitudinally and completely between main transverse bulkheads or transverse steps not exceeding a total height of 1,22 metres shall not be deemed to break the continuity;

"measurement" means the measurement of a ship as expressed in metres and decimal fractions thereof;

"uppermost complete deck" means the deck exposed to sea and weather which is continuous between stem and stern and has permanent means of closing all openings in the weather portions thereof: Provided that all openings in the sides of the ship below the deck are fitted with permanent means of watertight closing, other than any openings situated abaft a transverse watertight bulkhead placed aft of the rudder stock;

"tonnage deck" means the second deck in the case of a ship which has more than one continuous deck, and in the case of any other ship the uppermost complete deck;

* For the purposes of these regulations, the Minister has designated the following officers as "proper officers" in the Republic:

At Cape Town, Durban, Port Elizabeth, East London, Walvis Bay and Saldanha: The Principal Officer of the Marine Division.
At Lüderitz, Mossel Bay and Port Nolloth: The Shipping Master,

"second deck" means the next continuous deck below the uppermost complete deck;

"upper deck" means the uppermost complete deck.

APPLICATION

3. These regulations apply to—

(a) every ship that becomes registered in the Republic on or after the date of coming into force of these regulations: Provided that any ship registered in the Republic prior to that date may be re-measured in terms of these regulations upon written request to the proper officer by the owner of the ship or his agent;

(b) every ship ordered by the Minister in terms of section 18 (4) of the Act to be surveyed; and

(c) every ship other than a ship of South African nationality not provided with a certificate of registry or other national papers denoting the tonnage acceptable to the Secretary or proper officer, in respect of which port dues or other charges become payable in terms of the tariff determined by the Railway Administration.

MEASUREMENT OF SHIPS

4. Whenever in terms of section 16 of the Act a proper officer requires the tonnage of a ship to be ascertained, or where for any other reason it is necessary for the tonnage of a ship to be ascertained, the ship shall be measured in the manner set out in Annex 1.

GROSS TONNAGE

5. The gross tonnage of a ship shall be the sum of—

(a) (i) the underdeck tonnage measured in accordance with paragraph 1 of Annex 1; and

(ii) the tonnage of the space between the uppermost complete deck and second deck, if any, which is not exempt from measurement; or

(iii) the tonnage of the ship measured in accordance with paragraph 2 of Annex 1; and

(b) the tonnage of all permanent, closed-in spaces on or above the uppermost complete deck which are not exempt from measurement; and

drywingsmasjinerieruimtes, leer- en trapopenings, kokers, kettingbakke, kofferdamme, luik- en ventilasiekokers wat nie langskeeps en volledig tussen hoofdwarsbeskotte of dwarstrappe met 'n totale hoogte van hoogstens 1,22 meter strek nie, nie geag word die deurlopendheid te onderbreek nie;

"maat" die mate van 'n skip in meter en desimale breuke daarvan uitgedruk;

"heel boonste volledige dek" die dek wat aan see en weer blootgestel is, wat deurlopend is tussen voorstewe en agterstewe en permanente middele het om alle openings in die weerafdelings daarvan te sluit: Met dien verstande dat alle openings in die sye van die skip benede die dek toegerus is met permanente middele om waterdig afgesluit te word, uitgesonderd enige openings geleë agter 'n dwars waterdigte beskot wat agter die roerkoning geplaas is;

"tonnemaatdek" die tweede dek in die geval van 'n skip wat meer as een deurlopende dek het, en in die geval van enige ander skip die heel boonste volledige dek;

* Vir die toepassing van hierdie regulasies het die Minister die volgende beampptes as "bevoegde beampptes" in die Republiek aangewys:

Te Kaapstad, Durban, Port Elizabeth, Oos-Londen, Walvisbaai en Saldanha: Die Eerste Beamppte van die Marine-afdeling.

Te Lüderitz, Mosselbaai en Port Nolloth: Die Koopvaardymeester.

"tweede dek" die volgende deurlopende dek onder die heel boonste volledige dek;

"bodek" die heel boonste volledige dek.

TOEPASSING

3. Hierdie regulasies is van toepassing op—

(a) elke skip wat op of na die datum van inwerkingtreding van hierdie regulasies in die Republiek geregistreer word: Met dien verstande dat enige skip wat voor daardie datum in die Republiek geregistreer is, kragtens hierdie regulasies op die skriftelike versoek aan die bevoegde beampte deur die eienaar van die skip of sy agent heropgemeet kan word;

(b) elke skip wat kragtens artikel 18 (4) van die Wet op las van die Minister opgemeet moet word; en

(c) elke skip, uitgesonderd 'n skip van Suid-Afrikaanse nasionaliteit, wat nie voorsien is van 'n registrasiesertifikaat of ander nasionale dokumente wat die tonnemaat aandui wat vir die Sekretaris of bevoegde beampte aanneemlik is nie, ten opsigte waarvan hawegeld of ander gelde betaalbaar word ingevolge die tarief wat deur die Spoorwegadministrasie vasgestel word.

OPMETING VAN SKEPE

4. Wanneer 'n bevoegde beampte ingevolge artikel 16 van die Wet vereis dat die tonnemaat van 'n skip vasgestel word, of ingeval dit om enige ander rede nodig is om die tonnemaat van 'n skip te bepaal, moet die skip opgemeet word op die wyse in Bylae 1 uiteengesit.

BRUTO TONNEMAAT

5. Die bruto tonnemaat van 'n skip is die som van—

(a) (i) die onderdekse tonnemaat opgemeet ooreenkomstig paragraaf 1 van Bylae 1; en

(ii) die tonnemaat van die ruimte tussen die heel boonste volledige dek en tweede dek, as daar een is, wat nie van opmeting vrygestel is nie; of

(iii) die tonnemaat van die skip opgemeet ooreenkomstig paragraaf 2 van Bylae 1; en

(b) die tonnemaat van alle permanente ingeslote ruimtes op of bokant die heel boonste volledige dek wat nie van opmeting vrygestel is nie; en

(c) the tonnage of the spaces framed in above the tonnage deck for the machinery or for the admission of light and air, if included in the propelling machinery space; and

(d) the tonnage of the hatchways leading to spaces included in the gross tonnage after deducting therefrom one-half of one per cent of the sum of the tonnages referred to in paragraphs (a), (b) and (c).

UNDERDECK TONNAGE

6. (1) The measurement of the underdeck tonnage of a ship with clear holds shall be made in accordance with paragraph 1 of Annex 1: Provided that in cases where it is impracticable to measure the spaces below the uppermost complete deck in accordance with the said paragraph, the proper officer may require the measurements to be made in accordance with paragraph 2 of Annex 1, in which case the provisions of regulations 9 and 10 shall not apply.

(2) The owner of a ship measured in accordance with paragraph 2 of Annex 1, or the said owner's agent, may make application in writing to the proper officer to have the ship re-measured in accordance with paragraph 1 of the said Annex, when the holds have been cleared to the satisfaction of the proper officer.

(3) The tonnage of appendages, such as shaft bossings and underdeck projections beyond the extreme points of measurement on the tonnage deck, shall be added to and

shall form part of the underdeck tonnage of the ship: Provided that steps or breaks shall not be regarded as projections.

SPACE BETWEEN DECKS

7. The tonnage of the space between the uppermost complete deck and the second deck shall be added to the gross tonnage of the ship, subject to the provisions of regulations 9 and 10.

PERMANENT CLOSED-IN SPACES

8. (1) Breaks above the line of the second deck or the uppermost complete deck shall be added to the gross tonnage of the ship, subject to the provisions of regulation 9.

(2) Side to side erections such as forecastles, bridges and poops shall be added to the gross tonnage of the ship, subject to the provisions of regulation 11.

(3) Deck houses of a permanent character shall be added to the gross tonnage of the ship subject to the provisions of regulation 11.

EXEMPTED SPACES BETWEEN DECKS

9. Dry cargo spaces and boatswain's stores situated between the uppermost complete deck and the second deck shall, if written application for exemption is made to the proper officer by the owner of the ship or his agent, be exempted by such officer from inclusion in the gross tonnage of the ship: Provided that any space contained in a break in the second deck shall not be exempted from measurement.

TONNAGE MARKS

10. Every ship to which regulation 9 applies, shall be marked on each side with a tonnage mark in accordance with the provisions set out in Annex 2.

(c) die tonnemaat van die ruimtes afgeskerm bokant die tonnemaatdek vir die masjinerie of vir die inlating van lig en lug, indien dit in die aandrywingsmasjinerie-ruimte ingesluit is; en

(d) die tonnemaat van die luikopenings wat lei na ruimtes ingesluit in die bruto tonnemaat nadat die helfte van een persent van die som van die tonnemaat in paragrawe (a), (b) en (c) bedoel, daarvan afgetrek is.

ONDERDEKSE TONNEMAAT

6. (1) Die opmeting van die onderdekse tonnemaat van 'n skip met leë ruime word ooreenkomstig paragraaf 1 van Bylae 1 gedoen: Met dien verstande dat in gevalle waar dit nie prakties moontlik is om die ruimtes onder die heel boonste volledige dek ooreenkomstig genoemde paragraaf te meet nie, die bevoegde beampte kan vereis dat die opmetings gedoen word ooreenkomstig paragraaf 2 van Bylae 1, en in dié geval is regulasies 9 en 10 nie van toepassing nie.

(2) Die eienaar van 'n skip opgemeet ooreenkomstig paragraaf 2 van Bylae 1, of genoemde eienaar se agent, kan by die bevoegde beampte skriftelik aansoek doen om die skip ooreenkomstig paragraaf 1 van genoemde Bylae heropgemeet te kry, wanneer die bevoegde beampte daarvan oortuig is dat die ruime leeg is.

(3) Die tonnemaat van uitsteeksels, soos asnawe en onderdekse uitsteeksels anderkant die verste opmetingspunte op die tonnemaatdek, word bygevoeg en maak deel uit van die onderdekse tonnemaat van die skip: Met dien verstande dat trappe of breukplekke nie as uitsteeksels gegag word nie.

TUSSENDEKSE RUIMTE

7. Die tonnemaat van die ruimte tussen die heel boonste volledige dek en die tweede dek word, behoudens regulasies 9 en 10, by die bruto tonnemaat van die skip gevoeg.

PERMANENTE INGESLOTE RUIMTES

8. (1) Breuke bokant die lyn van die tweede dek of die heel boonste volledige dek word, behoudens regulasie 9, by die bruto tonnemaat van die skip gevoeg.

(2) Sy-aan-sy-strukture soos voorkastele, brûe en kampanjedekke word, behoudens regulasie 11, by die bruto tonnemaat van die skip gevoeg.

(3) Dekhuise van permanente aard word, behoudens regulasie 11, by die bruto tonnemaat van die skip gevoeg.

VRYGESTELDE TUSSENDEKSE RUIMTES

9. Droëvrugruimtes en bootsmanstore geleë tussen die heel boonste volledige dek en die tweede dek moet, indien skriftelike aansoek om vrystelling deur die eienaar van die skip of sy agent by die bevoegde beampte gedoen word, deur sodanige beampte vrygestel word van insluiting in die bruto tonnemaat van die skip: Met dien verstande dat enige ruimte in 'n breuk in die tweede dek nie van opmeting vrygestel word nie.

TONNEMAATMERKE

10. Elke skip waarop regulasie 9 van toepassing is, word aan weerskante met 'n tonnemaatmerk gemerk ooreenkomstig die bepalings in Bylae 2 uiteengesit.

GENERAL EXEMPTIONS

11. The following closed-in spaces on or above the second deck, in the case of a ship to which regulations 9 and 10 apply, and on or above the uppermost complete deck in the case of any other ship, shall be exempt from inclusion in the gross tonnage:

(a) Dry cargo spaces and boatswain's stores other than those contained in breaks, subject to the provisions of regulations 9 and 10;

(b) any space solely appropriated to and fitted with machinery, condensers or electrical switchgear;

(c) spaces properly framed in for the machinery or for the admission of light and air, subject to the provisions of regulation 12;

(d) the wheelhouse, chart room, radio room and spaces for navigational aids;

(e) skylights, domes and trunks affording light and ventilation to the spaces which they serve;

(f) the chain lockers, spaces for working the anchor gear and capstan;

(g) safety equipment, storage spaces and storage batteries;

(h) companions and booby hatches serving as protection for stairways or ladderways leading to spaces below deck;

(i) the spaces above openings over stairways and ladderways not protected by companions or booby hatches;

(j) the galley, and also the bakery if fitted with ovens and used exclusively for catering;

(k) washrooms, bathrooms, showers, water closets and urinals exclusively for the use of the master and crew;

(l) workshops and storerooms for engineers, pumpmen, electricians, carpenters and boatswains, including the lamp room;

(m) bona fide water ballast tanks;

(n) free shelters for a ship employed on short sea voyages not exceeding 10 hours' duration, subject to the conditions, if any, imposed by the Secretary;

(o) the spaces on a passenger ship engaged on international voyages which provide sheltered promenades entirely open at one end, but are not furnished beyond a reasonable amount of seating around the boundaries of the spaces; and

(p) the hatchways leading to spaces which have been exempted from inclusion in the gross tonnage:

Provided that the spaces are no larger than required for their intended purpose and that they are not used for other purposes.

DEDUCTIONS FOR ASCERTAINING NET TONNAGE

12. The tonnage of the following spaces shall be deducted from the gross tonnage of the ship for the purpose of ascertaining the net tonnage thereof: Provided that they have first been included in the gross tonnage:

(a) The space below the second deck in the case of a ship to which regulations 9 and 10 apply and the space below the uppermost complete deck in the case of any other ship, necessary for the proper working of the machinery used for propelling the ship, including the shaft tunnels, escape trunks and engineers' workshops and storerooms up to a maximum of three-quarter per cent of the gross tonnage and, if required by the owner

ALGEMENE VRYSTELLINGS

11. Die volgende ingeslote ruimtes op of bokant die tweede dek, in die geval van 'n skip waarop regulasies 9 en 10 van toepassing is, en op of bokant die heel boonste volledige dek in die geval van enige ander skip, is vrygestel van insluiting in die bruto tonnemaat:

(a) Droëvrugruimtes en bootsmanstore, uitgesonderd dié in breuke, behoudens regulasies 9 en 10;

(b) enige ruimte wat uitsluitlik bedoel is vir en uitgerus is met masjinerie, kondensators of elektriese skakelgerei;

(c) ruimtes behoorlik afgeskerm vir die masjinerie of vir die inlating van lig en lug, behoudens regulasie 12;

(d) die stuurhuis, kaartkamer, radiokamer en ruimtes vir navigasiehoelpmiddels;

(e) dakvensters, koepels en kokers wat lig en ventilasie verskaf aan die ruimtes wat hulle bedien;

(f) die kettingbakke, ruimtes om met die ankergerei en kaapstander te werk;

(g) opbergruimtes vir veiligheidsuitrusting en akkumulatorbatterye;

(h) kampanjelere en fopluike wat dien as beskerming vir trap- en leergange wat na ruimtes benede die dek lei;

(i) die ruimtes bokant openings oor trap- en leergange wat nie deur kampanjelere of fopluike beskerm word nie;

(j) die kombuis, en ook die bakkery as dit toegerus is met oonde en uitsluitlik vir voorsiening van etes gebruik word;

(k) waskamers, badkamers, stortkamers, spoeltoilette en urinale wat uitsluitlik bedoel is vir gebruik deur die gesagvoerder en bemanning;

(l) werkwinkels en stoorkamers vir ingenieurs, pompmanne, elektriesiens, timmermanne en bootsmanne, met inbegrip van die lampkamer;

(m) bona fide-waterballastens;

(n) vry skuilplekke vir 'n skip wat op kort seereise gaan wat hoogstens 10 uur duur, behoudens die voorwaardes, as daar is, wat die Sekretaris bepaal;

(o) die ruimtes op 'n passasierskip op internasionale reise wat beskutte wandelgange verskaf wat geheel en al oop is aan die een end, maar nie van meer as 'n redelike hoeveelheid sitplekke rondom die grense van die ruimtes voorsien is nie; en

(p) die luikgange wat lei na ruimtes wat uitgesluit is van insluiting in die bruto tonnemaat:

Met dien verstande dat die ruimtes nie groter is nie as wat nodig is vir dit waarvoor hulle bedoel is en hulle vir geen ander doeleindes gebruik word nie.

AFTREKKINGS VIR BEREKENING VAN NETTO TONNEMAAT

12. Die tonnemaat van die volgende ruimtes word afgetrek van die bruto tonnemaat van die skip ten einde die netto tonnemaat daarvan te bepaal: Met dien verstande dat hulle eers in die bruto tonnemaat ingesluit is:

(a) Die ruimte onder die tweede dek in die geval van 'n skip waarop regulasies 9 en 10 van toepassing is en die ruimte onder die heel boonste volledige dek in die geval van enige ander skip, wat nodig is vir die behoorlike werking van die masjinerie wat gebruik word om die skip aan te dryf, met inbegrip van die astonnels, ontsnappingskokers en ingenieurswerkwinkels en stoorkamers tot 'n maksimum van $\frac{3}{4}$ persent van die bruto tonnemaat en, indien deur die eienaar van die skip of sy agent vereis, die ruimtes behoorlik afgeskerm bokant

of the ship or his agent, the spaces properly framed in above the second deck or the uppermost complete deck, as the case may be, for the machinery or for the admission of light and air, subject to the provisions of the following subparagraphs:

(i) If the tonnage of the space is 13 per cent or over and under 20 per cent of the gross tonnage, the deduction shall be 32 per cent of the gross tonnage;

(ii) if the tonnage of the space is less than 13 per cent of the gross tonnage, the deduction shall be 32 per cent of the gross tonnage reduced in proportion to the ratio between the actual percentage and 13 per cent;

(iii) if the tonnage of the space is 20 per cent of the gross tonnage or more, the deduction shall be one and three-quarter times the actual tonnage of the space;

(iv) in every ship, except a tug used exclusively for towing, the deduction shall not exceed 55 per cent of that portion of the tonnage which remains after deducting from the gross tonnage the deductions allowed under paragraphs (b), (c) and (d);

(v) the spaces framed in above the second deck or the uppermost complete deck, as the case may be, for the machinery or for the admission of light and air shall be included if, in the opinion of the surveyor charged with the duty of measuring the ship, they are reasonable in extent and so constructed as to be safe and seaworthy and cannot be used for any purpose other than for containing propelling machinery or for the admission of light and air;

(b) the space appropriated to and used exclusively for the accommodation of the master;

(c) the space appropriated to and used exclusively by the crew: Provided that they are constructed and fitted out in accordance with the requirements of the Crew Accommodation Regulations, 1961;

(d) the spaces provided for the storage of provisions, other than fresh water, for the master and crew: Provided that the deduction shall not exceed 15 per cent of the sum of the deductible spaces referred to in paragraphs (b) and (c);

(e) any spaces not included under paragraph (a) which are used exclusively as workshops and storerooms by engineers, pumpmen, electricians, carpenters and boat-swains for the working and upkeep of the ship;

(f) any spaces used exclusively for the working of the steering gear, the capstan and anchor gear, keeping and using the charts, radio and navigational aids, and stowage or working of safety equipment;

(g) the space occupied by the donkey engine and boiler if connected to the main pumps of the ship, if situated outside the propelling machinery space;

(h) the spaces occupied by the main pumps of the ship, if situated outside the propelling machinery space;

(i) the space set apart for the storage of sails on a ship wholly propelled by sails, subject to a maximum of two and a half per cent of the gross tonnage; and

(j) the spaces used exclusively for the carriage of water ballast: Provided that the total tonnage of such spaces plus the total tonnage of exempted double bottom spaces and exempted water ballast spaces shall not exceed 19 per cent of the gross tonnage.

die tweede dek of die heel boonste volledige dek, na gelang van die geval, vir die masjinerie of vir die inlating van lig en lug, behoudens die volgende subparagraawe:

(i) Indien die tonnemaat van die ruimte 13 persent of meer en onder 20 persent van die bruto tonnemaat is, is die aftrekking 32 persent van die bruto tonnemaat;

(ii) indien die tonnemaat van die ruimte minder as 13 persent van die bruto tonnemaat is, is die aftrekking 32 persent van die bruto tonnemaat, na eweredigheid verminder tot die verhouding tussen die werklike persentasie en 13 persent;

(iii) indien die tonnemaat van die ruimte 20 persent van die bruto tonnemaat of meer is, is die aftrekking een en drie kwart maal die werklike tonnemaat van die ruimte;

(iv) in elke skip, uitgesonderd 'n sleepboot wat uitsluitlik vir sleepwerk gebruik word, is die aftrekking hoogstens 55 persent van daardie gedeelte van die tonnemaat wat oorbly nadat die aftrekkings wat ooreenkomsig paragraawe (b), (c) en (d) toegelaat word, van die bruto tonnemaat afgetrek is nie;

(v) die ruimtes afgeskerm bokant die tweede dek of die heel boonste volledige dek, na gelang van die geval, vir die masjinerie of vir die inlating van lig en lug, word ingesluit indien hulle, na die mening van die opnemer wat verantwoordelik is vir die opmeting van die skip, van redelike grootte is en van so 'n konstruksie dat hulle veilig en seewaardig is en vir geen ander doel gebruik kan word nie as om aandrywingsmasjinerie te bevat of om lig en lug in te laat;

(b) die ruimte toegeken aan en wat uitsluitlik gebruik word as akkommodasie vir die gesagvoerder;

(c) die ruimtes toegeken aan en wat uitsluitlik gebruik word deur die bemanning: Met dien verstande dat hul konstruksie en uitrusting ooreenkomsig die vereistes van die Regulasies op Akkommodasie vir Bemanning, 1961, is;

(d) die ruimtes verskaf vir die opberging van proviand, uitgesonderd vars water, vir die gesagvoerder en bemanning: Met dien verstande dat die aftrekking hoogstens 15 persent is van die som van die aftrekbare ruimtes in paragraawe (b) en (c) bedoel;

(e) alle ruimtes nie by paragraaf (a) ingereken nie wat uitsluitlik gebruik word as werkwinkels en stoorkamers deur ingenieurs, pompmanne, elektrisiëns, timmermanne en bootsmanne vir die werking en instandhouding van die skip;

(f) alle ruimtes wat uitsluitlik gebruik word om met die stuurgerei, die kaapstander en die ankergerie te werk, vir die hou en gebruik van die kaarte, radio- en navigasie-hulpmiddels en die opberging of werking van veiligheidsuitrusting;

(g) die ruimte wat in beslag geneem word deur die donkie-enjin en stoomketel indien hulle met die hoofpomp van die skip verbind is, indien die ruimte buite die aandrywingsmasjinerieruimte geleë is;

(h) die ruimtes wat in beslag geneem word deur die hoofpomp van die skip, indien hulle buite die aandrywingsmasjinerieruimte geleë is;

(i) die ruimte opgesit vir die opberging van seile op 'n skip wat geheel en al met seile voortgedryf word, behoudens 'n maksimum van twee en 'n half persent van die bruto tonnemaat; en

(j) die ruimtes wat uitsluitlik gebruik word vir die vervoer van waterballas: Met dien verstande dat die totale tonnemaat van sodanige ruimtes plus die totale tonnemaat van vrygestelde dubbelboomruimtes en vrygestelde waterballasruimtes hoogstens 19 persent van die bruto tonnemaat mag uitmaak.

MARKING OF DEDUCTIBLE SPACES

13. Every space deducted in terms of regulation 12 (b) to (j), shall be marked on or above the entrance door or manhole with a permanent nameplate indicating the use to which the space is appropriated.

TONNAGE CERTIFICATES

14. (1) Upon completion of the measurement of a ship, the surveyor shall grant to the owner thereof a tonnage certificate in the form set out in Annex 4.

(2) Subject to the provisions of subregulation (3), the tonnage certificate relating to every ship required to be marked with tonnage marks shall reflect the following conditions:

(a) The gross and net tonnages which shall apply to the ship when the tonnage marks are submerged;

(b) the gross and net tonnages which shall apply to the ship when the tonnage marks are not submerged; and

(c) the vertical distance from the upper edge of the uppermost complete deck to the upper edge of the tonnage mark.

(3) (a) In the case of a ship to which regulations 9 and 10 do not apply, the tonnage certificate shall reflect one gross and net tonnage.

(b) In the case of a ship to which regulations 9 and 10 apply, the tonnage certificate shall reflect one gross and net tonnage when—

(i) paragraph 1 (d) of Annex 2 applies; or

(ii) the positions of the load lines are not higher than would have been the case if the freeboards assigned to the ship and the positions of the load lines appropriate thereto had been calculated treating the second deck as the freeboard deck.

(4) The tonnage certificate shall reflect the tonnage of double bottom spaces not included in the gross tonnage which are available for the carriage of water ballast; stores such as feed water, drinking water and lubricating oil; fuel oil or cargo.

PENALTIES

15. (1) The master or owner of a ship who permits goods or stores to be stowed or carried in any space included in the measurement of the propelling machinery space of the ship, shall be guilty of an offence and liable on conviction to a fine not exceeding R400.

(2) The existence of one or more spare cabins, other than two cabins for supernumeraries and pilot, fitted with a maximum of four berths, including sofa berths, shall invalidate the deduction from the gross tonnage of the ship of the parts of the crew spaces which also serve the occupant(s) of the spare cabin(s).

(3) Any part of the crew spaces shared by persons other than bona fide members of the crew of the ship or their wives, shall invalidate the deduction of that part of the crew space from the gross tonnage of the ship.

FEES FOR MEASUREMENT OF SHIPS

16. (1) Subject to the provisions of subregulation (2), an owner of a ship which is measured for tonnage in accordance with these regulations shall pay to the proper officer at the port at which the ship is measured such fees as are set out in Annex 3.

MERK VAN AFTREKBARE RUIMTES

13. Elke ruimte wat kragtens regulasie 12 (b) tot (j) afgetrek word, moet bokant die ingang deur of inspeksiegat gemerk word met 'n permanente naamplaat wat die gebruik aandui waarvoor die ruimte bedoel is.

TONNEMAATSERTIFIKATE

14. (1) By voltooiing van die opmeting van die skip moet die opnemer aan die eienaar van die skip 'n tonnemaatsertifikaat gee in die vorm uiteengesit in Bylae 4.

(2) Behoudens subregulasie (3), moet die tonnemaatsertifikaat wat betrekking het op elke skip wat met tonnemaatmerke gemerk moet wees, onderstaande besonderhede toon:

(a) Die bruto en netto tonnemaat wat van toepassing is op die skip wanneer die tonnemaatmerke onder water is;

(b) die bruto en netto tonnemaat wat van toepassing is op die skip wanneer die tonnemaatmerke nie onder water is nie; en

(c) die vertikale afstand vanaf die boonste rand van die heel boonste volledige dek tot by die boonste rand van die tonnemaatmerk.

(3) (a) In die geval van 'n skip waarop regulasies 9 en 10 nie van toepassing is nie, moet die tonnemaatsertifikaat een bruto en een netto tonnemaat aandui.

(b) In die geval van 'n skip waarop regulasies 9 en 10 van toepassing is, moet die tonnemaatsertifikaat een bruto en een netto tonnemaat aandui wanneer—

(i) paragraaf 1 (d) van Bylae 2 van toepassing is; of

(ii) die posisies van die laslyne niks hoër is nie as wat die geval sou gewees het indien die vryboord aan die skip toegeken en die posisies van die laslyne wat hierop betrekking het, bereken was asof die tweede dek die vryboorddek was.

(4) Die tonnemaatsertifikaat moet die tonnemaat aandui van dubbelbodemruimtes wat nie in die bruto tonnemaat ingesluit is nie en wat beskikbaar is vir die vervoer van waterballas; voorrade soos toevoerwater, drinkwater en smeerolie; brandstofolie of vrag.

STRAFBEPALINGS

15. (1) Die gesagvoerder of eienaar van 'n skip wat toelaat dat goedere of voorrade gebêre of vervoer word in enige ruimte wat by die afmetings van die aandrywingsmasjinerieruimte van die skip inbegrepe is, is skuldig aan 'n misdryf en kan by skuldigbevinding 'n boete van hoogstens R400 opgelê word.

(2) Indien 'n skip beskik oor een of meer reserwekajuite, uitgesonderd twee kajuite vir botalliges en loods, wat toegegerus is met hoogstens vier slaapbanke, met inbegrip van sofaslaapbanke, is dit ongeoorloof om dié dele van die bemanningsruimtes wat ook deur die bewoner(s) van die reserwekajuit(e) gebruik word van die bruto tonnemaat van die skip af te trek.

(3) Indien enige deel van die bemanningsruimtes gedeel word deur ander persone as bona fide-lede van die bemanning van die skip of hul eggenotes, is dit ongeoorloof om daardie deel van die bemanningsruimte van die bruto tonnemaat van die skip af te trek.

GELDE VIR OPMETING VAN SKEPE

16. (1) Behoudens subregulasie (2), moet 'n eienaar van 'n skip wat vir tonnemaat ooreenkomstig hierdie regulasies opgemeet word, aan die bevoegde beampte by die hawe waar die skip opgemeet word, die gelde betaal wat in Bylae 3 uiteengesit word.

(2) A department of State, including the Railway Administration, shall be exempt from the payment of any fees set out in Annex 3.

ANNEX 1

RULES FOR THE MEASUREMENT OF TONNAGE

1. *Underdeck measurement.*—The following provisions shall, subject to the provisions of paragraph 3, apply to underdeck measurement:

(a) The length of the tonnage deck shall be measured in a straight line between the points at the forward and after ends of the deck where the underside of the deck, or the line thereof, meets the inner surface of the frames, timbers, ceiling or sparring in the middle plane of the ship.

(b) In a ship which has a break, or breaks, in a double bottom, the length of the tonnage deck shall be divided into parts corresponding to the number of breaks in the double bottom.

(c) The length of the tonnage deck, or of each part as the case may be, shall be divided into a number of equal parts as follows:

- (i) Nine metres or under: two equal parts;
- (ii) over nine metres but not exceeding 15 metres: four equal parts;
- (iii) over 15 metres but not exceeding 36 metres: six equal parts;
- (iv) over 36 metres but not exceeding 55 metres: eight equal parts;
- (v) over 55 metres but not exceeding 68 metres: 10 equal parts;
- (vi) over 68 metres: 12 equal parts.

(d) At each point of division of the length or part of the length of the tonnage deck, the transverse area of the ship shall be calculated as follows:

(i) The depth shall be measured at the middle line of the ship from the underside of the deck to the top of the open floor or the top of the double bottom, as the case may be, deducting therefrom the average thickness of the ceiling, if fitted, and one-third of the round of beam. If the top of the double bottom is not flat and falls away from the middle plane of the ship, one-half of the fall if the line is straight or one-third, if curved, shall be added to the depth. If the top of the double bottom rises away from the middle plane of the ship, one-half of the rise of the line if straight or one-third if curved, shall be deducted from the depth. In the case of a wooden ship, the lower terminal point of the depth shall be the upper side of the floor timber, at the inside of the limber strake, after deducting therefrom the average thickness of ceiling between the bilge planks and the limber strake.

(ii) If the corrected depth does not exceed five metres at the amidship division of the total length of the tonnage deck, the depth at each point of division of the length, or parts of the length, shall be divided into four equal parts. Depths in excess of five metres shall be divided into six equal parts.

(iii) At each point of division of the depth, the horizontal breadth shall be measured to the inner face of the timber or frame deducting therefrom the thickness of the sparring, if any, subject to a maximum of 0,075 metre on each side. The breadths shall be numbered from the deck. The evenly numbered breadth shall be multiplied by four and the others, with the exception of the first and last, by two. The products shall be added together and to the sum shall be added the first and last breadth. The

(2) 'n Staatsdepartement, met inbegrip van die Spoorwegadministrasie, is vrygestel van die betaling van enige van die gelde wat in Bylae 3 uiteengesit word.

BYLAE 1

REÛLS VIR DIE BEREKENING VAN TONNEMAAT

1. *Onderdekse opmeting.*—Onderstaande bepalings is, behoudens paragraaf 3, van toepassing op onderdekse opmetings:

(a) Die lengte van die tonnemaatdek word gemeet in 'n reguit lyn tussen die punte by die voorste en agterste ente van die dek waar die onderkant van die dek, of die lyn daarvan, die binne-oppervlak van die spante, balke, deksoldering of latte van die middelvlak van die skip ontmoet.

(b) In 'n skip met 'n breuk, of breuke, in 'n dubbele bodem, word die lengte van die tonnemaatdek verdeel in afdelings wat ooreenkom met die getal breuke in die dubbele bodem.

(c) Die lengte van die tonnemaatdek, of van elke deel, na gelang van die geval, word in 'n aantal gelyke dele soos volg verdeel:

- (i) Nege meter of minder: twee gelyke dele;
- (ii) meer as nege meter maar hoogstens 15 meter: vier gelyke dele;
- (iii) meer as 15 meter maar hoogstens 36 meter: ses gelyke dele;
- (iv) meer as 36 meter maar hoogstens 55 meter: agt gelyke dele;
- (v) meer as 55 meter maar hoogstens 68 meter: 10 gelyke dele;
- (vi) meer as 68 meter: 12 gelyke dele.

(d) By elke verdelingspunt van die lengte of deel van die lengte van die tonnemaatdek, word die dwarsoppervlakte van die skip soos volg bereken:

(i) Die diepte word gemeet by die middellyn van die skip vanaf die onderkant van die dek tot by die bokant van die oop vloer of die bokant van die dubbele bodem, na gelang van die geval, en daarvan word die gemiddelde dikte van die deksoldering, as daar een is, en een derde van die dekronding afgetrek. As die bokant van die dubbele bodem nie plat is nie en vanaf die middelvlak van die skip daal, word die helfte van die daling as die lyn reguit is of een derde as dit krom is, by die diepte gevoeg. As die bokant van die dubbele bodem weg van die middelvlak van die skip styg, word die helfte van die styging van die lyn as dit reguit is of een derde as dit krom is, van die diepte afgetrek. In die geval van 'n houtskip, is die onderste eindpunt van die diepte die bokant van die vloerplanke, aan die binnekant van die kielbinneplanke, nadat die gemiddelde dikte van die deksoldering tussen die kimplanke en die kielbinneplanke daarvan afgetrek is.

(ii) As die gekorrigeerde diepte hoogstens vyf meter by die midskeepse verdeling van die totale lengte van die tonnemaatdek is, word die diepte by elke punt van die verdeling van die lengte, of dele van die lengte, in vier gelyke dele verdeel. Dieptes van meer as vyf meter word in ses gelyke dele verdeel.

(iii) By elke verdelingspunt van die diepte word die horisontale breedte gemeet tot by die binnevlak van die hout of spant en word die dikte van die sparring, as daar is, daarvan afgetrek, behoudens 'n maksimum van 0,075 meter aan elke kant. Die breedtes word van die dek af genommener. Die breedtes met ewe nommers word met vier vermenigvuldig en die ander, met uitsondering van die eerste en laaste, met twee. Die produkte word hynekaar getel en by die som word die eerste en laaste

figure thus obtained shall be multiplied by one-third of the common interval between the breadths, and the product shall be deemed to be the transverse area in square metres.

(iv) The transverse areas shall be numbered from the extreme forward point of measurement of the length of the tonnage deck, or the forward point of the parts, as the case may be. The evenly numbered areas shall be multiplied by four and the others, with the exception of the first and last, by two. The products shall be added together and to the sum shall be added the first and last area. The figure thus obtained shall be multiplied by one-third of the common interval between the areas, and the product, divided by 2,83, shall be deemed to be the underdeck tonnage of the ship, subject to the provisions of regulations 8 and 9.

2. (a) The length of the ship shall be measured from the inside of the outer plate or plank at the stem to the aft side of the stern post or the fore side of the rudder stock when no stern post is fitted. The extreme breadth of the ship, excluding rubbers or fenders, shall be measured. The girth from the upper edge of the uppermost complete deck on one side to the corresponding point on the other side shall be measured on the outside of the ship at the greatest breadth. To half the girth shall be added half the extreme breadth and the sum shall be squared. The figure so obtained shall be multiplied by the length and 0,06 in the case of a wooden ship or 0,0635 in the case of any other ship, and the product shall be deemed to be the tonnage of the space below the uppermost complete deck.

(b) When it is impracticable because of the size of the ship, or for any other reason, to measure the girth in accordance with subparagraph (a), the equivalent girth shall be deemed to be the sum of the breadth and twice the depth of the ship from the top of the uppermost complete deck at the side to the bottom of the keel multiplied by 0,98. The breadth and depth shall be obtained, if necessary, from the certificate of registry or any other official document.

3. *Limitation of the height of open floors and double bottoms when underdeck tonnage is measured:* (a) *Open floors.*—That part of a floor, other than floors in the main propelling machinery space, which is situated above a horizontal line passing through a point on the middle plane of the ship at a height given in Column A of Table 1, corrected by a distance equal to the rise of the moulded frame line at one quarter of the breadth between the moulded frame line at the height given in the said Column A, shall be disregarded for the purposes of the measurement of the underdeck tonnage. This limitation shall also be applied to any ship fitted with longitudinal frames and/or floors. For the forward 25 per cent of the total tonnage length of the ship and the aftermost 15 per cent of the total tonnage length, the heights given in Column A of Table 1 shall be increased by 50 per cent.

(b) *Double bottoms.*—That part of a double bottom, other than the double bottom in the main propelling machinery space, which is of greater height than that given in Column B of Table 1, corrected by the rise of the moulded frame line as in subparagraph (a), shall be disregarded for the purposes of the measurement of the underdeck tonnage, and the height of the double bottom shall be deemed to be equivalent to the height of an open floor limited in terms of subparagraph (a): Provided that, when there is an acceptable line in continuation of the tank top in an adjacent part of the ship, the height of such line shall be deemed to be the height of the floors within the double bottom for the purposes of

breedte gevoeg. Die syfer wat aldus verkry word, word vermenigvuldig met een derde van die gesamentlike interval tussen die breedtes, en die produk word geag die dwarsoppervlakte in vierkante meter te wees.

(iv) Die dwarsoppervlaktes word genommer vanaf die eerste voorste metingspunt van die lengte van die tonne-maatdek, of die voorste punt van die dele, na gelang van die geval. Die oppervlaktes met ewe nommers word met vier vermenigvuldig en die ander, met uitsondering van die eerste en laaste, met twee. Die produkte word byme-kaar getel en by die som word die eerste en laaste oppervlakte gevoeg. Die syfer aldus verkry, word vermenigvuldig met een derde van die gemeenskaplike interval tussen die oppervlaktes, en die produk, gedeel deur 2,83, word geag die onderdekse tonnemaat van die skip te wees, behoudens regulasies 8 en 9.

2. (a) Die lengte van die skip word gemeet vanaf die binnekant van die buiteplaat of -plank by die voorstewe tot by die agterkant van die agterstewe of die voorkant van die roerkoning waar daar geen agterstewe is nie. Die grootste breedte van die skip, uitgesonderd rubberbande of skutte, word gemeet. Die omtrek vanaf die boonste kant van die heel boonste volledige dek aan die een kant tot by die ooreenstemmende punt aan die ander kant word aan die buitekant van die skip by die grootste breedte gemeet. Voeg by die helfte van die omtrek die helfte van die grootste breedte en kvadreeer dan die som. Die syfer wat aldus verkry word, word vermenigvuldig met die lengte en 0,06 in die geval van 'n houtskip of 0,0635 in die geval van enige ander skip, en die produk word geag die tonnemaat van die ruimte onderkant die heel boonste volledige dek te wees.

(b) Wanneer dit weens die grootte van die skip of om enige ander rede, nie prakties doenlik is om die omtrek van die skip ooreenkomstig subparagraaf (a) te meet nie, word die omtrek wat daaraan gelyk is, geag die som te wees van die breedte en twee maal die diepte van die skip vanaf die bokant van die heel boonste volledige dek aan die kant tot by die bodem van die kiel vermenigvuldig met 0,98. Die breedte en diepte word verkry, indien dit nodig is, van die registrasiesertifikaat of van enige ander amptelike dokument.

3. *Beperking van die hoogte van oop vloere en dubbele bodems wanneer onderdekse tonnemaat gemeet word:* (a) *Oop vloere.*—Daardie gedeelte van 'n vloer, uitgesonderd vloere in die hoofaandrywingsmasjinerieruimte, geleë bokant 'n horisontale lyn wat deur 'n punt op die middelvlak van die skip gaan op 'n hoogte aangegee in kolom A van Tabel 1, gekorrigeer met 'n afstand gelyk aan die styging van die gevormde spantlyn by een kwart van die breedte tussen die gevormde spantlyn op die hoogte aangegee in genoemde kolom A, word buite rekening gelaat by die berekening van die onderdekse tonnemaat. Hierdie beperking is ook van toepassing op enige skip toegerus met langsspanne en/of -vloere. Vir die voorste 25 persent van die totale tonnemaatlengte van die skip en die agterste 15 persent van die totale tonnemaatlengte word die hoogtes wat in kolom A van Tabel 1 aangegee word, met 50 persent vermeerder.

(b) *Dubbele bodems.*—Daardie gedeelte van 'n dubbele bodem, uitgesonderd die dubbele bodem in die hoofaandrywingsmasjinerieruimte, wat hoër is as dié aangegee in kolom B van Tabel 1, gekorrigeer met die styging van die gevormde spantlyn soos in subparagraaf (a), word buite rekening gelaat by die berekening van die onderdekse tonnemaat, en die hoogte van die dubbele bodem word geag gelyk te wees aan die hoogte van 'n oop vloer wat ooreenkomstig subparagraaf (a) beperk is: Met dien verstande dat waar daar 'n aanvaarbare lyn is ter verlenging van die tenk-top in 'n aangrensende deel van die skip, die hoogte van sodanige lyn geag word die hoogte

the measurement of the underdeck tonnage. For the forward 25 per cent of the total tonnage length of the ship and for the aftermost 15 per cent of the total tonnage length, the heights given in Column B of Table 1 shall be increased by 50 per cent.

(c) *Limitation of the size of bilge brackets.*—That part of the horizontal width of a bilge bracket measured from the shell to the inboard toe of the bracket at the level of an open floor or the top of a double bottom which is in excess of the dimensions given in Column A and Column B respectively of Table 1, shall be disregarded for the purposes of the measurement of the underdeck tonnage. In cases where the height of the floor or double bottom is limited in terms of subparagraph (a) or (b), the lowest breadth of the underdeck tonnage area in way of the limitation shall be the breadth between the inside of the shell at the equivalent height of the floor or double bottom after deducting therefrom twice the dimensions given in Column A and Column B respectively of Table 1.

(d) The limitations to be applied in terms of subparagraphs (a), (b) and (c) shall be exclusive of any allowance for ceiling.

(e) *Limitation of depths of frames.*—(i) That part of the transverse or longitudinal ship side framing, measured from the shell, which is in excess of the dimension given in Table 2, shall be disregarded for the purposes of the measurement of the underdeck tonnage.

(ii) In cases where alternate deep and shallow frames are fitted, that part of the deep frame, measured from the shell, which is in excess of the dimension given in Table 2 or twice the depth of the shallow frame, whichever is the lesser, shall be disregarded for the purposes of the measurement of the underdeck tonnage.

(iii) The limitations to be applied in terms of subparagraphs (i) and (ii) shall be exclusive of the allowance made for sparring.

4. *Space between the uppermost complete deck and the second deck.*—(a) The length of the space between the uppermost complete deck and the second deck shall be measured in a straight line between the points at the forward and after ends of the space where the inner surface of the frames, timbers, ceiling or sparring meets the middle plane of the ship at half the height between the upper surface of the second deck and the underside of the deck over. The length shall be divided into equal parts in accordance with the provisions of paragraph 1 (c). At each point of division of the length the horizontal breadth between the inner faces of the timbers, frames or sparring, if fitted, shall be measured at half the height of the between deck space at the shell. The breadth shall be numbered from forward, beginning with the extreme forward point of the length. The evenly numbered breadths shall be multiplied by four and the others, with the exception of the first and last, by two. The products shall be added together and to the sum shall be added the first and last breadth. The figure thus obtained shall be multiplied by one-third of the common interval between the breadths and the product shall be deemed to be the area of the mean horizontal plane of the space. The area thus obtained shall be multiplied by the mean

te wees van die vloere binne die dubbele bodem by die berekening van die onderdekse tonnemaat. Vir die voorste 25 persent van die totale tonnemaatlengte van die skip en vir die agterste 15 persent van die totale tonnemaatlengte word die hoogtes wat in kolom B van Tabel 1 aangegee word, met 50 persent vermeerder.

(c) *Beperking van die grootte van kimsteune.*—Daardie deel van die horisontale wydte van 'n kimsteun, gemeet vanaf die huid tot by die binneboordse toon van die steun op die hoogte van 'n oop vloer of die top van 'n dubbele bodem wat meer is as die afmetings aangegee onderskeidelik in kolom A en kolom B van Tabel 1, word buite rekening gelaat by die berekening van die onderdekse tonnemaat. In gevalle waar die hoogte van die vloer of dubbele bodem ooreenkomstig subparagrafe (a) of (b) beperk word, is die kleinste breedte van die onderdekse tonnemaatoppervlakte op grond van die beperking die breedte tussen die binnekant van die huid teen die ooreenstemmende hoogte van die vloer of dubbele bodem nadat twee maal die afmetings wat onderskeidelik in kolom A en kolom B van Tabel 1 aangegee word, daarvan afgetrek is.

(d) Die beperkings wat ooreenkomstig subparagrafe (a), (b) en (c) van toepassing is, sluit geen toelating vir deksoldering in nie.

(e) *Beperking van diepte van spante.*—(i) Daardie deel van die dwars- of langsskeppspante, gemeet vanaf die huid, wat meer is as die afmeting aangegee in Tabel 2, word buite rekening gelaat by die berekening van die onderdekse tonnemaat.

(ii) In gevalle waar diep en vlak spante om die beurt aangebring is, word daardie deel van die diep spant, gemeet vanaf die huid, wat meer is as die afmeting wat in Tabel 2 aangegee word of twee maal die diepte van die vlakspant, naamlik die kleinste, by die berekening van die onderdekse tonnemaat buite rekening gelaat.

(iii) Die beperkings wat ooreenkomstig subparagrafe (i) en (ii) toegepas word, sluit nie die toelating in wat vir sparring gemaak word nie.

4. *Ruimte tussen die heel boonste volledige dek en die tweede dek.*—(a) Die lengte van die ruimte tussen die heel boonste volledige dek en die tweede dek word in 'n reguit lyn gemeet tussen die punte by die voorste en agterste ente van die ruimte waar die binne-oppervlak van die spante, balke, deksoldering of sparring die middelvlak van die skip op helfte van die hoogte tussen die boonste oppervlak van die tweede dek en die onderkant van die oordekking ontmoet. Die lengte word verdeel in gelyke dele ooreenkomstig paragraaf 1 (c). By elke verdelingspunt van die lengte word die horisontale breedte tussen die binnevlakke van die balke, spante of sparring, as dié gemonteer is, gemeet op die helfte van die hoogte van die tussendeke ruimte by die huid. Die breedte word van voor af genommer, beginnende met die verste voorste punt van die lengte. Die breedtes met ewe nommers word vermenigvuldig met vier en die ander, met uitsondering van die eerste en laaste, met twee. Die produkte word bymekaar getel en by die som word die eerste en laaste breedte gevoeg. Die syfer aldus verkry, word vermenigvuldig met een derde van die gemeenskaplike interval tussen die breedtes, en die produk word gegag die oppervlakte te wees van die gemiddelde horisontale vlak van die ruimte. Die oppervlakte aldus verkry, word vermenigvuldig met die gemiddelde hoogte tussen

height between the upper surface of the second deck and the underside of the deck over and the product, divided by 2,83, shall be deemed to be the tonnage of the between deck space.

(b) In cases where a break exists in the second deck and/or the uppermost complete deck, the lower level of the deck shall be extended through the break parallel to the raised part of the break and the line or lines shall be deemed to be the second deck or the uppermost complete deck, as the case may be, for the purposes of the measurement of the tonnage of the between deck space.

(c) The allowance for sparring or insulation shall not exceed 0,075 metre on either side.

5. *Breaks in the deck.*—(a) The length of a break in the deck shall be measured in a straight line between the points at the forward and after ends of the break where the inner surface of the frames, timbers, ceiling or sparring meets the middle plane of the ship at half the height of the break. The length shall be divided into two equal parts when it is 15 metres or less, four equal parts when it is more than 15 metres but not more than 68 metres and six equal parts when it is over 68 metres. At each point of division of the length, the horizontal breadth between the inner faces of the timbers, frames or sparring, if fitted, shall be measured at half the height of the break at the shell. The breadths shall be numbered from forward beginning with the extreme forward point of the length. The evenly numbered breadths shall be multiplied by four and the others, with the exception of the first and last, by two. The products shall be added together and to the sum shall be added the first and last breadths. The figure thus obtained shall be multiplied by one-third of the common interval between the breadths, and the product shall be deemed to be the area of the mean horizontal plane of the break. The area thus obtained shall be multiplied by the mean height of the break, and the product, divided by 2,83, shall be deemed to be the tonnage of the break.

(b) The allowance for sparring or insulation shall not exceed 0,075 metre on either side.

6. *Poops, bridges and forecastles.*—(a) The length shall be measured in accordance with the provisions of paragraph 5 (a). The length shall be divided into equal parts in accordance with the provisions of paragraph 5 (a). The tonnage of the space shall be calculated in accordance with the provisions of paragraph 5 (a) and the result shall be deemed to be the tonnage of the space.

(b) The allowance for sparring or insulation shall not exceed 0,075 metre on either side.

7. *Other closed-in spaces.*—Closed-in spaces on or above the uppermost complete deck shall be measured by ascertaining the mean length, breadth and height, and the product of these dimensions, divided by 2,83, shall be deemed to be the tonnage of the space.

8. *Measurement of propelling machinery spaces.*—(a) The length of each space which extends to the ship's sides shall be measured at half the mean depth. The length shall be divided into two equal parts if the space is situated amidships. The length of any such space abaft of amidships shall be divided into two equal parts when

die boonste oppervlakte van die tweede dek en die onderkant van die oordekking en die produk, gedeel deur 2,83, word geag die tonnemaat van die tussendekse ruimte te wees.

(b) In gevalle waar daar 'n breuk is in die tweede dek en/of die heel boonste volledige dek, word die onderste vlak van die dek verleng deur die breuk heen ewewydig met die verheve deel van die breuk, en die lyn of lyne word geag die tweede dek of die heel boonste volledige dek te wees, na gelang van die geval, ten einde die tonnemaat van die tussendekse ruimte te bereken.

(c) Die toelating vir sparring of isolasie moet hoogstens 0,075 meter aan weerskante wees.

5. *Breuke in die dek.*—(a) Die lengte van 'n breuk in die dek word gemeet in 'n reguit lyn tussen die punte by die voorste en agterste ente van die breuk waar die binneoppervlak van die spante, balke, deksoldering of sparring die middelvlak van die skip op die helfte van die hoogte van die breuk ontmoet. Die lengte word in twee gelyke dele verdeel wanneer dit 15 meter of minder is; vier gelyke dele wanneer dit meer as 15 meter maar hoogstens 68 meter is; en ses gelyke dele wanneer dit meer as 68 meter is. By elke verdelingspunt van die lengte word die horisontale breedte tussen die binnevlakke van die balke, spante of sparring, indien dié gemonteer is, gemeet op die helfte van die hoogte van die breuk by die huid. Die breedtes word van voor af genommer, beginnende by die verste voorste punt van die lengte. Die breedtes met ewe nommers word vermenigvuldig met vier en die ander, met uitsondering van die eerste en laaste, met twee. Die produkte word bymekaar getel en by die som word die eerste en laaste breedtes gevoeg. Die syfers aldus verkry, word vermenigvuldig met een derde van die gemeenskaplike interval tussen die breedtes, en die produk word geag die oppervlakte van die gemiddelde horisontale vlak van die breuk te wees. Die oppervlakte wat aldus verkry word, word vermenigvuldig met die gemiddelde hoogte van die breuk, en die produk, gedeel deur 2,83, word geag die tonnemaat van die breuk te wees.

(b) Die toelating vir sparring of isolasie mag hoogstens 0,075 meter aan weerskante wees.

6. *Kampanjedekke, brûe en voorkastele.*—(a) Die lengte word gemeet ooreenkomstig paragraaf 5 (a). Die lengte word verdeel in gelyke dele ooreenkomstig paragraaf 5 (a). Die tonnemaat van die ruimte word bereken ooreenkomstig paragraaf 5 (a) en die resultaat word geag die tonnemaat van die ruimte te wees.

(b) Die toelating vir sparring of isolasie mag hoogstens 0,075 meter aan weerskante wees.

7. *Ander ingeslote ruimtes.*—Ingeslote ruimtes op of bokant die heel boonste volledige dek word gemeet deur die gemiddelde lengte, breedte en hoogte te bepaal, en die produk van hierdie afmetings, gedeel deur 2,83, word geag die tonnemaat van die ruimte te wees.

8. *Opmeting van aandrywingsmasjinerieruimtes.*—(a) Die lengte van elke ruimte wat tot by die skip se sye strek, word gemeet op die helfte van die gemiddelde diepte. Die lengte word verdeel in twee gelyke dele indien die ruimte midskeeps geleë is. Die lengte van enige sodanige ruimte agter van midskeeps word verdeel in twee gelyke dele wanneer dit nege meter of minder is;

it is nine metres or less; five equal parts when it is over nine metres but not more than 15 metres; and seven equal parts when it is over 15 metres. At each point of division of the length, the horizontal breadth between the inner surfaces of the frames or timbers or tanks shall be measured at half the height. The height shall be measured at each point of division of the length on the middle plane of the ship from the underside of the deck forming the crown of the space to the top of the double bottom or open floors or ceiling, if fitted. The product of the length, arithmetic mean breadth and arithmetic mean height, divided by 2,83, shall be deemed to be the tonnage of the space.

(b) Any space which does not extend to the ship's sides such as a shaft tunnel, escape trunk or light and air space, shall be measured by ascertaining the mean length, breadth and height, and the product of these dimensions, divided by 2,83, shall be deemed to be the tonnage of the space.

9. *Double-bottom tanks.*—The tonnage of each double-bottom tank shall be ascertained from the capacity plan provided by the builders of the ship for use on board the ship or by measurement as follows:

(a) If the length of a tank does not exceed 15 metres, three breadths and three heights shall be measured but, if it exceeds 15 metres, the number of breadths and heights shall be five.

(b) The length of each tank shall be measured between the floors at the ends of the tank. At the points of division of the length and at its ends, the heights shall be measured at a distance of one-quarter of the tank top breadth from the middle plane. The breadth shall be measured at each section and where a height has been measured, at the middle of the height.

(c) In the case of a tank of irregular shape it shall be measured in parts.

(d) All measurements shall be taken to the shell, margin plates and under side of the tank top, regardless of stiffeners or frames.

(e) The capacity of each tank shall be calculated by multiplying the mean area obtained by Simpson's Rule, by the arithmetic mean height and by the factor 0,95; and the result, divided by 2,83, shall be deemed to be the tonnage of the tank.

10. *Measurement of open ships.*—In the case of an open ship, the upper edge of the gunwale or sheer strake shall be deemed to be the equivalent of the tonnage deck, and the depths shall be measured from an athwartship line extended from upper edge to upper edge of the said gunwale or sheer strake at each division of the length.

TABLE 1

Tonnage length of ship in metres	The figures given below are to be increased by 50 per cent for the foremost 25 per cent and aftermost 15 per cent of the ship's tonnage length	
	Column A Maximum height of floors	Column B Maximum height of double-bottom
20	0,588	0,888
50	0,716	1,076
100	0,922	1,386
150	1,132	1,678
200	1,344	2,012

For intermediate lengths, interpolate.
For lengths in excess of 200 metres, extrapolate.

vyf gelyke dele wanneer dit meer as nege meter maar hoogstens 15 meter is; en sewe gelyke dele wanneer dit meer as 15 meter is. By elke verdelingspunt van die lengte word die horisontale breedte tussen die binnevlakke van die spante of balke of tenks op die helfte van die hoogte gemeet. Die hoogte word gemeet by elke verdelingspunt van die lengte op die middelvlak van die skip vanaf die onderkant van die dek wat die kruin vorm van die ruimte na die top van die dubbele bodem of oop vloere of deksoldering, as dit aangebring is. Die produk van die lengte, rekenkundige gemiddelde breedte en rekenkundige gemiddelde hoogte, gedeel deur 2,83, word geag die tonnemaat van die ruimte te wees.

(b) Enige ruimte wat nie tot by die skip se sye strek nie, soos 'n astonnel, ontsnappingskoker of lig- en lugruimte, word gemeet deur die gemiddelde lengte, breedte en hoogte te bepaal, en die produk van hierdie afmetings, gedeel deur 2,83, word geag die tonnemaat van die ruimte te wees.

9. *Dubbelbodemtenks.*—Die tonnemaat van elke dubbelbodemtenk word bereken van die inhoudsplan wat deur die bouers van die skip verskaf word vir gebruik aan boord, of deur die volgende berekenings:

(a) Indien die lengte van 'n tenk hoogstens 15 meter is, word drie breedtes en drie hoogtes gemeet maar, indien dit meer as 15 meter is, is die getal breedtes en hoogtes vyf.

(b) Die lengte van elke tenk word tussen die vloere aan die ente van die tenk gemeet. By die verdelingspunte van die lengte en by sy ente, word die hoogtes gemeet op 'n afstand van een kwart van die tenk se boonste breedte vanaf die middelvlak. Die breedte word by elke seksie gemeet en waar 'n hoogte gemeet is, op die middel van die hoogte.

(c) In die geval van 'n tenk van onreëlmatige vorm word dit in dele gemeet.

(d) Alle metings word gedoen tot teen die huid, kantplate en onderkante van die tenktop, afgesien van verstewers of spante.

(e) Die inhoudsvermoë van elke tenk word bereken deur die gemiddelde oppervlakte wat volgens Simpson se Reël verkry is, met die rekenkundige gemiddelde hoogte te vermenigvuldig en met die faktor 0,95, en die resultaat, gedeel deur 2,83, word geag die tonnemaat van die tenk te wees.

10. *Opmetings van oop skepe.*—In die geval van 'n oop skip, word die boonste rand van die boordwand of seegang geag gelyk aan die tonnemaatdek te wees, en die dieptes word gemeet vanaf 'n dwarsskeepse lyn wat strek vanaf die boonste rand tot by die boonste rand van genoemde boordwand of seegang by elke verdeling van die lengte.

TABEL 1

Tonnemaatlengte van skip in meter	Die syfers hieronder aangegee moet vermeerder word met 50 persent vir die voorste 25 persent en die agterste 15 persent van die skip se tonnemaatlengte	
	Kolom A Maksimum hoogte van vloere	Kolom B Maksimum hoogte van dubbele bodem
20	0,588	0,888
50	0,716	1,076
100	0,922	1,386
150	1,132	1,678
200	1,344	2,012

Interpoleer vir tussenlengtes.
Extrapoler vir lengtes van meer as 200 meter.

TABLE 2

Registered breadth of ship in metres	Maximum depth of frame on each side of ship
6	0,177
20	0,301
30	0,426

For intermediate breadths, interpolate.

ANNEX 2

FORM AND POSITION OF THE TONNAGE MARK

1. (a) The tonnage mark shall be in the form shown in Figure 1 and shall consist of a horizontal line 380 millimetres long and 25 millimetres wide, upon which shall be placed for identification an inverted triangle, each side 300 millimetres long and 25 millimetres wide with its apex on the midpoint of the horizontal line.

(b) The upper edge of the horizontal line shall, if unrestricted in accordance with the provisions of regulation 10, be marked at a level corresponding to the minimum distance below the moulded line of the second deck derived from the tonnage mark table, and shall indicate the maximum draught to which the ship can be loaded if the exemption granted in accordance with the provisions of regulation 9 is to be maintained.

(c) An additional horizontal line indicating a similarly permissible draught in freshwater and tropical waters may be assigned. This additional line shall be 230 millimetres long and 25 millimetres wide, measured from a vertical line 25 millimetres wide marked at the after end of and perpendicular to the tonnage mark, and shall be one forty-eighth (1/48) of the moulded draught to the tonnage mark above it.

(d) When the calculated position of the tonnage mark is such that it would be above the summer load line, the calculation shall be ignored and it shall be marked on a level with the highest line of the load line grid other than a timber load line. In such case the additional line for freshwater and tropical water shall not be marked.

(e) The tonnage mark shall be placed abaft amidships but as near thereto as practicable, but in no case shall the apex of the triangle be nearer than 540 millimetres or 2 000 millimetres further abaft from the vertical centre line of the loadline disc.

2. (a) The tonnage mark table is given at the end of this Annex. The figures in the table are the minimum distances from the moulded line of the second deck or, where the deck is stepped, from the equivalent thereof, to the upper edge of the tonnage mark.

(b) The tonnage mark table is presented for lengths up to 244 metres at intervals of three metres and the ratios L_t/D_s from 12 to 20.

(c) The length L_t shall be the horizontal distance on the second deck between two points, of which the foremost is the point where the under side of that deck, or the line thereof at the stem, meets the inner surface of the ceiling, sparring or frames, and the aftermost is the point where the under side of that deck, or the line thereof, meets the inner surface of the ceiling, sparring or frames in the middle plane of the stern. Where the second deck is stepped the equivalent length indicated

TABEL 2

Geregisteerde breedte van skip in meter	Maksimum diepte van spant aan elke kant van skip
6	0,177
20	0,301
30	0,426

Interpoleer vir tussenbreedtes.

BYLAE 2

VORM EN PLEK VAN TONNEMAATMERK

1. (a) Die tonnemaatmerk moet wees in die vorm getoon in Figuur 1 en bestaan uit 'n horisontale lyn 380 millimeter lank en 25 millimeter wyd, waarop vir identifikasie 'n omgekeerde driehoek geplaas is waarvan elke sy 300 millimeter lank is en 25 millimeter wyd met sy top-hoek op die middelpunt van die horisontale lyn.

(b) Die boonste rand van die horisontale lyn moet, indien onbeperk ooreenkomstig regulasie 10, gemerk word op 'n hoogte wat gelyk is aan die minimum afstand onderkant die gevormde lyn van die tweede dek wat verkry word van die tonnemaatmerktabel, en dui die maksimum diepgang aan tot waar 'n skip gelaai mag word indien die vrystelling verleen ooreenkomstig regulasie 9 nagekom moet word.

(c) 'n Bykomende horisontale lyn wat 'n soortgelyke toelaatbare diepgang in varswater en tropiese water aandui, mag toegeken word. Hierdie bykomende lyn is 230 millimeter lank en 25 millimeter wyd, gemeet vanaf 'n vertikale lyn 25 millimeter wyd gemerk by die agterent van en loodreg op die tonnemaatmerk, en is een agt-en-veertigste (1/48) van die gevormde diepgang tot die tonnemaatmerk daarbo.

(d) Wanneer daar bereken word dat die posisie van die tonnemaatmerk sodanig is dat dit bokant die somerlaslyn sal val, moet daardie berekening geignoreer word en word dit gemerk op 'n lyn waterpas met die heel boonste lyn van die laslynrooster, uitgesonderd houtlaslyne. In sodanige geval hoef die bykomende lyn vir vars-water en tropiese water nie gemerk te word nie.

(e) Die tonnemaatmerk word agter midskeeps geplaas maar so naby daaraan as prakties moontlik, maar in geen geval moet die top-hoek van die driehoek nader as 540 millimeter of 2 000 millimeter verder agter van of die vertikale middellyn van die laslynskif wees nie.

2. (a) Die tonnemaatmerktabel verskyn aan die einde van hierdie bylae. Die syfers in die tabel is die minimum afstande vanaf die gevormde lyn van die tweede dek of, waar die dek trapvormig is, vanaf die ekwivalent daarvan, tot by die boonste rand van die tonnemaatmerk.

(b) Die tonnemaatmerktabel word aangedui op lengtes tot 244 meter met tussenpose van 3 meter en die verhoudings L_t/D_s van 12 tot 20.

(c) Die lengte L_t is die horisontale afstand op die tweede dek tussen twee punte waarvan die voorste die punt is waar die onderkant van daardie dek, of die lyn daarvan by die voorstewe, die binne-oppervlak van die deksoldering, sparring of spante ontmoet, en die agterste is die punt waar die onderkant van daardie dek, of die lyn daarvan die binne-oppervlak van die deksoldering, sparring of spante in die middelvlak van die agterstewe ontmoet. Waar die tweede dek trapvormig is, word die

in Figure 2 shall be used.

(d) The depth D_s shall be the moulded depth to the second deck. Where the second deck is stepped the equivalent depth indicated in Figure 2 shall be used.

3. Where a load line is not assigned to a ship, the apex of the identification triangle shall be placed at the middle of the length L_t and the line of the uppermost complete deck shall be indicated by a deck line which shall be a horizontal line 300 millimetres long and 25 millimetres wide marked centrally and vertically above the apex of the identification triangle. The upper edge of the deck line shall pass through the point where the continuation outwards of the upper surface of the uppermost complete deck intersects the outer surface of the shell. Where the uppermost complete deck is partly sheathed amidships, the upper edge of the deck line shall pass through the point where the continuation outwards of the upper surface of the actual sheathing at amidships intersects the outer surface of the shell.

4. The marks reflected in Figure 1 and the deck line marked in terms of paragraph 3, shall be painted in white or yellow on a dark ground or in black on a light ground. They shall also be carefully cut in or stre punched on the sides of a steel ship. In the case of a wooden ship the marks shall be cut into the planking at least 3,2 millimetres deep. The marks shall be plainly visible and, if necessary, special arrangements shall be made for this purpose to the satisfaction of the surveyor.

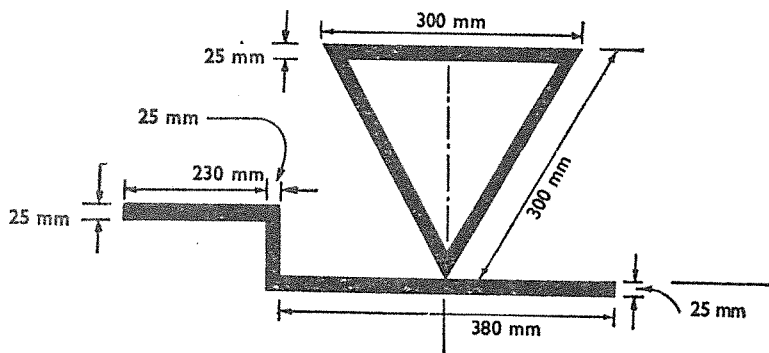
ekwivalente lengte wat in Figuur 2 aangedui word, gebruik.

(d) Die diepte D_s is die gevormde diepte tot die tweede dek. Waar die tweede dek trapvormig is, word die ekwivalente diepte wat in Figuur 2 aangedui word, gebruik.

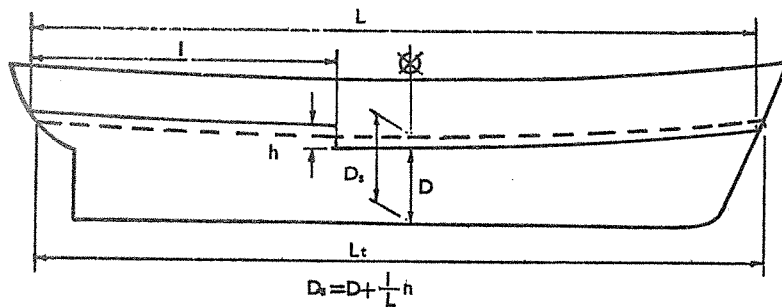
3. Waar geen laslyn aan die skip toegewys is nie, word die tophoek van die identifikasiedriehoek by die middel van die lengte geplaas en die lyn van die heel boonste volledige dek word aangedui deur 'n deklyn wat 'n horisontale lyn moet wees, 300 millimeter lank en 25 millimeter wyd, sentraal en vertikaal bo die tophoek van die identifikasiedriehoek gemerk. Die boonste rand van die deklyn gaan deur die punt waar die verlenging buitekant toe weg van die boonste oppervlak van die heel boonste volledige dek die buite-oppervlak van die huid sny. Waar die heel boonste volledige dek gedeeltelik midskeeps bekleed is, gaan die boonste rand van die deklyn deur die punt waar die verlenging buitekant toe weg van die boonste oppervlak van die werklike bekleding midskeeps die buite-oppervlak van die huid sny.

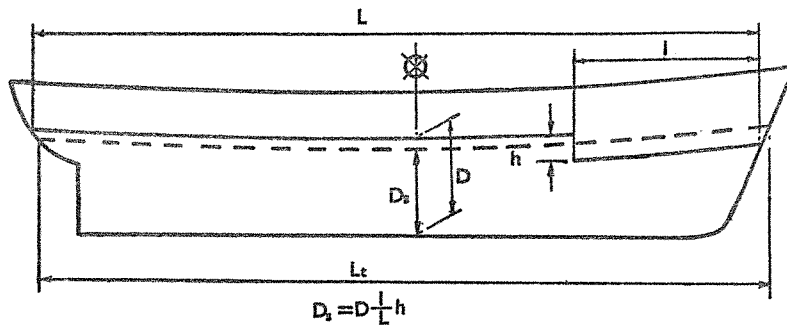
4. Die merke aangegee in Figuur 1 en die deklyn gemerk ooreenkomstig paragraaf 3, moet wit of geel op 'n donker agtergrond of swart op 'n ligte agtergrond geverf word. Hulle moet ook sorgvuldig ingesny of met 'n senterpons in die sye van 'n staalskip ingeslaan word. In die geval van 'n houtskip moet die merke in die plankwerk minstens 3,2 millimeter diep gesny word. Die merke moet duidelik sigbaar wees, en indien nodig, moet spesiale reëlins vir hierdie doel tot tevredenheid van die opnemer getref word.

FIGURE/FIGUUR 1



FIGURE/FIGUUR 2





Where: D is the moulded depth to the second deck;
 L is the tonnage length under the second deck;
 l is the tonnage length of the break of the part of the ship forward of the break, as the case may be;
 h is the moulded depth of the break.
 L_t } See Annex 2.
 D_2 }

Waar: D die gevormde diepte tot die tweede dek is;
 L die tonnemaatlengte onder die tweede dek is;
 l die tonnemaatlengte van die breuk of die gedeelte van die skip voor die breuk is, na gelang van die geval;
 h die gevormde diepte van die breuk is.
 L_t } Kyk Bylae 2.
 D_2 }

TONNEMAATMERKTABEL—TONNAGE MARK TABLE

Minimum afstand vanaf die gevormde lyn van die tweede dek tot by die boonste rand van die tonnemaatmerk/Minimum distance from the moulded line of the second deck to the upper edge of the tonnage mark.

L _t D _s	In millimeter/In millimetres								
	12	13	14	15	16	17	18	19	20
67 en minder/and under.....	51	51	51	51	51	51	51	51	51
70.....	81	51	51	51	51	51	51	51	51
73.....	118	51	51	51	51	51	51	51	51
76.....	157	82	51	51	51	51	51	51	51
79.....	201	119	51	51	51	51	51	51	51
82.....	246	159	84	51	51	51	51	51	51
85.....	294	200	120	51	51	51	51	51	51
88.....	344	244	158	83	51	51	51	51	51
91.....	398	291	199	119	51	51	51	51	51
94.....	455	341	243	158	83	51	51	51	51
97.....	515	393	288	198	119	51	51	51	51
100.....	577	447	336	240	155	81	51	51	51
103.....	643	506	388	286	196	117	51	51	51
106.....	713	567	442	334	239	156	82	51	51
109.....	785	631	499	385	285	196	118	51	51
112.....	862	699	559	438	333	240	157	83	51
115.....	943	772	624	497	386	288	200	122	52
118.....	1 026	845	690	556	439	336	243	161	87
121.....	1 111	921	758	617	494	385	288	202	124
124.....	1 199	1 000	829	682	553	439	338	247	165
127.....	1 279	1 075	900	749	617	500	397	304	220
130.....	1 362	1 154	975	820	685	566	460	365	279
133.....	1 450	1 237	1 054	896	757	635	527	429	342
136.....	1 541	1 323	1 135	974	832	707	596	496	407
139.....	1 636	1 413	1 222	1 057	912	784	671	569	478
142.....	1 732	1 504	1 309	1 140	992	862	746	642	548
145.....	1 829	1 597	1 397	1 225	1 074	941	823	717	621
148.....	1 926	1 688	1 485	1 309	1 155	1 019	898	790	692
151.....	2 020	1 778	1 570	1 390	1 233	1 095	971	861	761
154.....	2 112	1 865	1 653	1 470	1 309	1 168	1 042	930	828
157.....	2 203	1 951	1 735	1 548	1 384	1 241	1 112	998	894
160.....	2 288	2 032	1 812	1 622	1 455	1 308	1 177	1 061	955
163.....	2 374	2 112	1 888	1 694	1 525	1 375	1 241	1 122	1 015
166.....	2 455	2 189	1 961	1 763	1 591	1 438	1 302	1 181	1 072
169.....	2 537	2 266	2 033	1 832	1 656	1 501	1 363	1 239	1 128
172.....	2 616	2 340	2 103	1 899	1 720	1 562	1 421	1 295	1 182
175.....	2 694	2 414	2 173	1 965	1 783	1 622	1 479	1 351	1 236
178.....	2 772	2 487	2 242	2 030	1 845	1 682	1 536	1 406	1 289
181.....	2 850	2 560	2 312	2 096	1 907	1 741	1 593	1 461	1 342
184.....	2 924	2 629	2 376	2 157	1 965	1 797	1 646	1 512	1 391
187.....	2 999	2 699	2 441	2 219	2 024	1 853	1 700	1 563	1 440
190.....	3 072	2 768	2 506	2 280	2 083	1 909	1 753	1 614	1 489
193.....	3 144	2 835	2 569	2 340	2 139	1 962	1 804	1 663	1 536
196.....	3 215	2 901	2 632	2 398	2 195	2 015	1 855	1 711	1 582
199.....	3 286	2 967	2 694	2 456	2 250	2 067	1 905	1 759	1 628
202.....	3 356	3 032	2 754	2 513	2 304	2 118	1 953	1 805	1 672
205.....	3 425	3 096	2 814	2 570	2 357	2 169	2 001	1 851	1 716
208.....	3 493	3 160	2 874	2 626	2 410	2 219	2 049	1 897	1 760
211.....	3 561	3 223	2 933	2 682	2 462	2 268	2 096	1 942	1 803
214.....	3 628	3 285	2 991	2 736	2 513	2 317	2 142	1 986	1 845
217.....	3 694	3 346	3 048	2 790	2 562	2 365	2 187	2 029	1 886
220.....	3 760	3 407	3 105	2 843	2 613	2 412	2 232	2 072	1 927
223.....	3 825	3 467	3 161	2 895	2 662	2 458	2 276	2 113	1 966
226.....	3 889	3 526	3 216	2 947	2 710	2 504	2 319	2 154	2 005

229.....	3 951	3 584	3 270	2 998	2 758	2 549	2 361	2 194	2 043
232.....	4 013	3 642	3 323	3 047	2 805	2 593	2 402	2 233	2 080
235.....	4 075	3 699	3 376	3 096	2 851	2 636	2 443	2 272	2 117
238.....	4 136	3 755	3 428	3 144	2 897	2 678	2 483	2 310	2 153
241.....	4 197	3 810	3 479	3 192	2 941	2 720	2 523	2 347	2 188
244.....	4 257	3 865	3 530	3 240	2 986	2 762	2 562	2 384	2 223

ANNEX 3

FEEES FOR TONNAGE MEASUREMENT

(1) The fees payable for the first survey of any ship for tonnage measurement in terms of paragraph 1 or 2 of Annex 1 are set out in columns (a) and (b) respectively, of the following table:

Gross tons	(a) Full measurement in terms of paragraph 1	(b) Full measurement in terms of paragraph 2
50 tons or under....	R36	R18
Over 50 tons up to 100 tons.....	R60	R30
Over 100 tons.....	R60 plus R5 for each additional 100 tons or part thereof, sub- ject to a maximum of R540	R30 plus R2,50 for each additional 100 tons or part thereof, subject to a maxi- mum of R270.

(2) In a case where a ship, previously measured in terms of paragraph 2 of Annex 1, is remeasured in terms of paragraph 1 of that Annex, the full fee prescribed in column (a) of the above table shall be paid.

(3) In a case where a ship has been measured in a foreign port by arrangement with the Government of the country in which that port is situated or with some other responsible body or person, for the purpose of provisional registration or otherwise the fee to be paid for checking the tonnage computation shall be R120.

(4) In the case of a foreign ship which was previously registered at a South African port no fee shall be paid unless any alteration in the form or capacity of the ship has been made since the first measurement in which case the relevant fee prescribed in paragraph (5) shall be paid.

(5) Where in consequence of any alteration in the form or capacity of a South African ship or any change in the propelling machinery arrangement, that ship is remeasured, the following fees shall apply:

Gross tons

50 tons or under.....	R6.
Over 50 tons up to 100 tons..	R12.
Over 100 tons.....	R12 plus R1 for each additional 100 tons or part thereof subject to a maximum of R60.

(6) In the case of a South African ship which is remeasured in terms of regulation 3 (a) the fee of R60 shall be paid.

(7) The fee for remeasurement, where remeasurement includes underdeck tonnage, shall be as set out in column (b) of the table in paragraph (1).

(8) The fee for the remeasurement of a foreign ship, other than a ship mentioned in a Government Notice published in terms of section 18 (1) of the Act, which has previously been measured for a tonnage certificate shall be the same as prescribed in paragraph (5).

(9) The fee for a certified copy of a tonnage certificate issued in terms of these regulations shall be R3.

(10) In special cases details of tonnage calculations made under these regulations may be supplied to an owner or his agent on payment of a fee of R6 per sheet,

BYLAE 3

GELDE VIR BEREKENING VAN TONNEMAAT

(1) Die gelde betaalbaar vir die eerste opmeting van 'n skip vir doeleindes van tonnemaatberekening ingevolge paragraaf 1 of 2 van Bylae 1 word onderskeidelik in kolom (a) en kolom (b) in die tabel hieronder uiteengesit:

Bruto tonnemaat	(a) Volledige opmeting ingevolge paragraaf 1	(b) Volledige opmeting ingevolge paragraaf 2
50 ton of minder....	R36	R18
Meer as 50 ton tot 100 ton.....	R60	R30
Meer as 100 ton....	R60 plus R5 vir elke bykomende 100 ton of deel daarvan, be- houdens 'n maksim- um van R540	R30 plus R2,50 vir elke bykomende 100 ton of deel daarvan, behoudens 'n maksim- um van R270

(2) In die geval waar 'n skip wat voorheen ingevolge paragraaf 2 van Bylae 1 opgemeet is, ingevolge paragraaf 1 van daardie Bylae heropgemeet word, moet die volle bedrag wat voorgeskryf is in kolom (a) van die bostaande tabel betaal word.

(3) In die geval waar 'n skip in 'n vreemde hawe opgemeet is deur middel van reëling met die regering van die land waarin daardie hawe geleë is of met 'n ander verantwoordelike organisasie of persoon, vir voorlopige registrasiedoeleindes of andersins, is die gelde wat vir die nasien van tonnemaatberekening betaal moet word R120.

(4) In die geval van 'n vreemde skip wat voorheen by 'n Suid-Afrikaanse hawe geregistreer was, word geen gelde betaal nie, tensy 'n verandering in die vorm of inhoudsmaat van die skip aangebring was sedert die eerste opmeting, in welke geval die toepaslike gelde in paragraaf (5) voorgeskryf, betaal moet word.

(5) Wanneer 'n Suid-Afrikaanse skip heropgemeet word as gevolg van enige verandering in die vorm of inhoudsmaat of enige verandering in die rangskikking van die aandrywingsmasjinerie van die skip, is onderstaande gelde van toepassing:

Bruto ton

50 ton of minder.....	R6.
Meer as 50 ton tot 100 ton..	R12.
Meer as 100 ton.....	R12 plus R1 vir elke bykomende 100 ton of deel daarvan, be- houdens 'n maksimum van R60.

(6) Wanneer 'n Suid-Afrikaanse skip ingevolge die bepalings van regulasie 3 (a) heropgemeet word, is 'n bedrag van R60 betaalbaar.

(7) Die geld vir heropmeting, waar heropmeting die onderdekse tonnemaat insluit, is soos uiteengesit in kolom (b) van die tabel wat in paragraaf (1) voorkom.

(8) Die gelde vir die heropmeting van 'n vreemde skip wat voorheen opgemeet was vir 'n tonnemaatsertifikaat, uitgesonderd 'n skip vermeld in 'n Goewermentskennisgewing gepubliseer ingevolge artikel 18 (1) van die Wet, is dieselfde as dié in paragraaf (5) voorgeskryf.

(9) Die gelde vir 'n gesertifiseerde afskrif van 'n tonnemaatsertifikaat wat ingevolge hierdie regulasies uitge-reik is, is R3.

(10) In spesiale gevalle kan besonderhede van tonnemaatberekenings ooreenkomstig hierdie regulasies aan 'n eienaar of sy agent verskaf word by betaling van 'n bedrag

subject to a minimum charge of R24.

(11) The fees payable in terms of this Annex shall cover the issue of a tonnage certificate and any number of visits made by the surveyor to the ship for the purposes of each measurement or remeasurement.

(12) In the case of a ship with dual tonnages the fees shall be based on the higher tonnage.

(13) The fee for the measurement of a ship in accordance with the regulations of the Suez Canal Company and the rules of the Panama Canal Company and for the issue of a Suez Canal or Panama Canal certificate, shall be as follows:

(a) For the first measurement, or remeasurement including underdeck remeasurement, of a ship when South African tonnage figures are available: two-fifths of the fee set out in paragraph (1) and if the measurements are made concurrently, the fee for the measurement and the issue of both certificates shall be three-fifths of the fee set out in paragraph (1);

(b) for the first measurement, or remeasurement including underdeck remeasurement, of a ship when South African tonnage figures are not available: the fee set out in paragraph (1) and if the measurements are made concurrently, the fee for the measurement and the issue of both certificates shall be as set out in paragraph (1), plus two-fifths of that fee;

(c) for the remeasurement of a ship not involving underdeck tonnage and for the issue of a further certificate or certificates: the fee set out in paragraph (5).

(14) The fee for a certified copy of a Suez Canal certificate or a Panama Canal certificate, referred to in paragraph (13), shall be R3.

(15) The fee for the amendment of a Suez Canal and/or Panama Canal certificate on account of a change of the name and/or port of registry of a ship shall be R1.

van R6 per vel, behoudens 'n minimum bedrag van R24.

(11) Die gelde betaalbaar ooreenkomstig hierdie Bylae dek die uitreiking van 'n tonnemaatsertifikaat en enige aantal besoeke aan die skip deur die opnemer vir die doel van elke opmeting of heropmeting.

(12) In die geval van 'n skip met dubbele tonnemate, word die gelde gebaseer op die groter bruto tonnemaat.

(13) Die gelde vir die opmeting van 'n skip ooreenkomstig die regulasies van die Suezkanaal-maatskappy en die reëls van die Panamakanaal-maatskappy en vir die uitreiking van 'n Suezkanaal- of 'n Panamakanaal-sertifikaat, is soos volg:

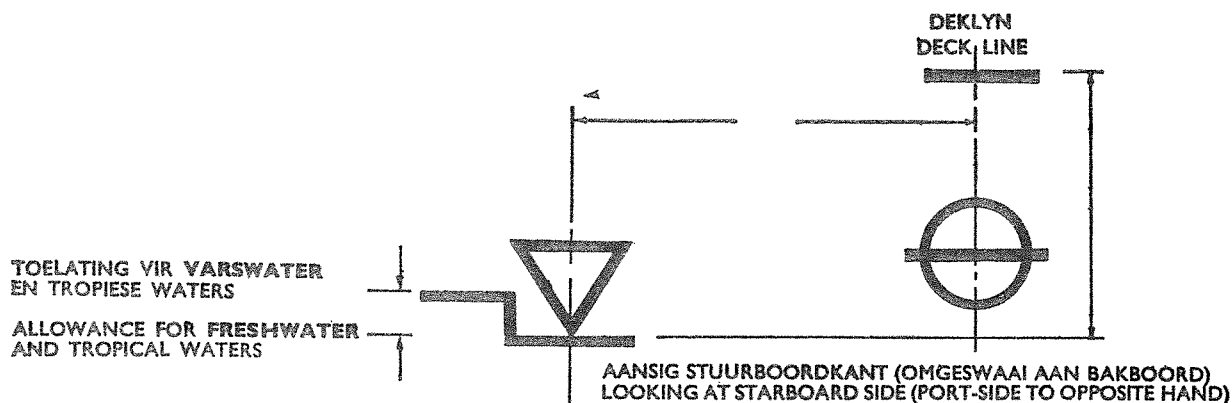
(a) Vir die eerste opmeting, of heropmeting met inbegrip van onderdekse heropmeting, van 'n skip wanneer Suid-Afrikaanse tonnemaatskyfers beskikbaar is: twee vyfdes van die bedrag in paragraaf (1) uiteengesit, en indien die opmetings gelyktydig gedoen word, is die bedrag vir die opmeting en die uitreiking van beide sertifikate drie vyfdes van die bedrag in paragraaf (1) uiteengesit;

(b) vir die eerste opmeting, of heropmeting met inbegrip van onderdekse heropmeting, van 'n skip wanneer Suid-Afrikaanse tonnemaatskyfers nie beskikbaar is nie: die bedrag soos in paragraaf (1) uiteengesit, en indien die opmetings gelyktydig gedoen word, is die bedrag vir die opmeting en die uitreiking van beide sertifikate soos in paragraaf (1) uiteengesit, plus twee vyfdes van daardie bedrag; en

(c) vir die heropmeting van 'n skip waarby onderdekse tonnemaat nie betrokke is nie en vir die uitreiking van 'n verdere sertifikaat of sertifikate: die bedrag soos in paragraaf (5) uiteengesit.

(14) Die gelde vir 'n gesertifiseerde afskrif van 'n Suezkanaal- of 'n Panamakanaal-sertifikaat, waarvan in paragraaf (13) melding gemaak word, is R3.

(15) Die gelde vir die wysiging van 'n Suezkanaal- en/of 'n Panamakanaal-sertifikaat as gevolg van 'n verandering van die naam en/of registrasiehouer van 'n skip is R1.



Uitgereik te.....op hede die..... dag van..... 19.....
 Issued at this day of

Opnemer—Surveyor

* Skrap wat nie van toepassing is nie.
 Delete that which does not apply.

OPSOMMING VAN DUBBELBODEMTENKE BESKIKBAAR VIR DIE VERVOER VAN BRANDSTOF, VRAG OF VOORRADE
 SUMMARY OF DOUBLE BOTTOM TANKS AVAILABLE FOR THE CARRIAGE OF FUEL, CARGO OR STORES

Tenknommer Tank number	Tussen rame Between frames	Bakboord of stuurboord Port or starboard	Beskikbaar vir Available for	Inhoudsvermoë in ton van 2,83 kubieke meter Capacity in tons of 2,83 cubic metres

Getal, beskrywings en tonnemaat van tenke wat uitsluitlik gebruik word vir waterballas
 Number, description and tonnage of tanks used exclusively for water ballast

--	--	--	--	--

OPSOMMING VAN TONNEMAATMETING—SUMMARY OF TONNAGE MEASUREMENT

Ruimtes in bruto tonnemaat ingesluit Spaces included in gross tonnage	Ton/Tons		Aftrekkings toegelaat Deductions allowed	Ton/Tons	
	(a)	(b)		(a)	(b)
Onder tonnemaatdek.....			Weens ruimte wat vir dryfkrag nodig is.....		
Under tonnage deck.....			On account of space required for propelling power		
Ruimte of ruimtes tussen dekke....			Weens ruimte wat deur seelui of leerlingoffisiere geokkupeer, vir hul gebruik aangewend en vry gehou word van goedere of voorrade van enige aard, wat nie die persoonlike eiendom van die bemanning is nie		
Space or spaces between decks			On account of space occupied by seamen or apprentice-officers, and appropriated to their use, and kept free from goods or stores of every kind, not being the personal property of the crew		
Skietoring of skag.....			Weens—		
Turret or trunk			On account of—		
Voorkasteel.....			Gesagvoerder se akkommodasie.....		
Forecastle			Master's accommodation		
Brugruimte.....			Navigasieruimtes.....		
Bridge space			Navigational spaces		
Kampanjedek.....			Veiligheidsuitrusting.....		
Poop			Safety equipment		
Brugruimte.....			Werkwinkels en pakkamers.....		
Break			Workshops and storerooms		
Break			Donkie-enjin en ketel.....		
Kanthuis.....			Donkey engine and boiler		
Side houses			Pompkamers.....		
Dekhuise.....			Pump rooms		
Deck houses			Seilkamer.....		
Kaarthuis.....			Sail room		
Chart house			Waterballasruimtes.....		
Ruimtes vir masjinerie en lig en lug (kyk Tonnemaatregulasies).....			Water ballast spaces		
Spaces for machinery and light and air (see Tonnage Regulations)					
Oormaat aan luikopeninge.....					
Excess of hatchways					

	Kubieke meter Cubic metres		(a)	(b)	
Bruto tonnemaat..... Gross tonnage					Die getal seelui of leerlingoffisiere aan wie akkommodasie verskaf word, is..... The number of seamen and apprentice-officers for whom accommodation is provided, is
Aftrekkings, soos per kontra..... Deductions, as per contra					
Netto tonnemaat..... Net tonnage					Totaal..... Total

Opm. 1. Die tonnemaat van die masjienkamerruimtes onderkant die bodek is..... en..... ton ten opsigte van onderskeidelik kolom (a) en kolom (b) en die tonnemaat van die totale ruimtes wat bokant die bodek vir die aandrywingsmasjinerie en vir lig en lug afgeskort is, is..... en..... ton ten opsigte van onderskeidelik kolom (a) en kolom (b).

Note. 1. The tonnage of the engine-room spaces below the upper deck is..... and..... tons in relation to column (a) and column (b) respectively, and the tonnage of the total spaces framed in above the upper deck for propelling machinery and for light and air is..... and..... tons in relation to column (a) and column (b) respectively.

Opm. 2. Ondergenoemde ruimtes bokant die bodek is nie ingesluit nie in die kubieke inhoud wat die skip se netto tonnemaat uitmaak soos gemeld in—

Note 2. The undermentioned spaces above the upper deck are not included in the cubic contents forming the ship's net tonnage as reflected in—

kolom (a)
column

kolom (b)
column

Opm. 3. Die kolomme gemerk (a) hierbo, is die opsomming van die tonnemaatmeting—

Note 3. The columns marked (a) above reflect the summary of the tonnage measurement—

(i) wanneer die tonnemaatmerke, indien daar is, onder water is; of
when the tonnage marks, if any, are submerged; or

(ii) wanneer die tonnemaatmerke nie toegewys is nie of onleesbaar of verwyder is.
when the tonnage marks have not been assigned, or are illegible, or have been removed.

Die kolomme gemerk (b) hierbo, is die opsomming van die tonnemaatmeting—

The columns marked (b) above reflect the summary of the tonnage measurement—

(i) wanneer die tonnemaatmerke, indien daar is, nie onder water is nie; of
when the tonnage marks, if any, are not submerged; or

(ii) wanneer die tonnemaatmerke strook met die heel boonste laslynmerk.
when the tonnage marks are in line with the uppermost load line mark.

No. R.1470 (Republic)]

[24 August 1973

No. R.1470 (Republiek)]

[15 September 1973

DEPARTMENT OF TRANSPORT:
THE FEES REGULATIONS FOR CERTAIN SURVEY
SERVICES, 1973.

DEPARTEMENT VAN VERVOER:
DIE GELDEREGULASIES VIR SEKERE
OPNEMINGSDIENSTE, 1973.

The Minister of Transport has, in terms of section 356(1) of the Merchant Shipping Act, 1951 (Act 57 of 1951), as amended, repealed the Fees Regulations for Certain Survey Services, 1968, as promulgated under Government Notice R.66 dated 19 January 1968, and as amended*, and has, in terms of the said section, made the regulations contained in the Schedule hereto with effect, in each case, from 10 September 1973.

Die Minister van Vervoer het, krachtens artikel 356(1) van die Handelskeepvaartwet, 1951 (Wet 57 van 1951), soos gewysig, die Gelderegulasies vir sekere Opnemingsdienste, 1968, soos afgekondig by Goewermentskennisgewing R.66 gedateer 19 Januarie 1968, en soos gewysig*, herroep, en het krachtens genoemde artikel die regulasies in die Bylae hiervan vervat, uitgevaardig, met ingang, in beide gevalle, van 10 September 1973.

SCHEDULE

BYLAE

ARRANGEMENT OF REGULATIONS.

INHOUDSOPGAWE

1. Title of these regulations.
2. Interpretation.
3. Application of these regulations.
4. By whom fees shall be paid.
5. When fees shall be paid.
6. To whom fees shall be paid.

1. Opskrif van hierdie regulasies.
2. Woordbetekenis.
3. Toepassing van hierdie regulasies.
4. Deur wie gelde betaal moet word.
5. Wanneer gelde betaal moet word.
6. Aan wie gelde betaal moet word.

7. Issue of certificates.
8. Survey of a passenger ship for a safety certificate.
9. Survey of a ship other than a passenger ship for a cargo ship safety construction certificate.
10. Survey of a ship other than a passenger ship for a cargo ship safety equipment certificate.
11. Survey of a vessel other than a passenger ship for a local safety certificate.
12. Survey of a ship in dry dock.
13. Inspection of the radio installation in a ship and the issue of a safety certificate.
14. Inspection of life-saving appliances.
15. Inspection of fire appliances.
16. Inspection of an explosives magazine, stowage of explosives, and compartments for the stowage of explosives and other dangerous goods.
17. Inspection of crew accommodation.
18. Grain cargoes.
19. Survey of unseaworthy ships.
20. Partial inspections apart from any of the other provisions of these regulations.
21. Survey of a ship for a load line certificate.

* By Government Notices R.1703 of 27 September 1968 and R.650 of 1 May 1970.

1. TITLE OF THESE REGULATIONS

These regulations are called the Fees Regulations for Certain Survey Services, 1973.

2. INTERPRETATION*

In these regulations the expression "the Act" means the Merchant Shipping Act, 1951 (Act 57 of 1951), and, unless the context otherwise indicates, any expression used in these regulations to which a meaning has been assigned in the Act, bears the meaning so assigned, and —

"radio installation" means a radiotelegraph installation or a radiotelephone installation;

"safety certificate" means a passenger ship safety certificate, a cargo ship safety construction certificate, a cargo ship safety equipment certificate, a cargo ship safety radiotelegraphy certificate, a cargo ship safety radiotelephony certificate, an exemption certificate, a local general safety certificate or a local safety exemption certificate; and

"tons" means gross register tons and, in the case of a ship with dual tonnages, the higher tonnage.

* For the purposes of these regulations, the Minister has designated the following officers as "proper officers" in the Republic:—

At Cape Town, Durban, Port Elizabeth, Walvis Bay, East London and Saldanha: The Principal Officer of the Marine Division.

At Mossel Bay, Port Nolloth and Lüderitz: The Shipping Master.

3. APPLICATION OF THESE REGULATIONS

These regulations apply to an inspection, survey, issue of certificate or other function performed by a surveyor or

7. Uitreiking van sertifikate.
8. Opneming van 'n passasierskip vir 'n veiligheid-sertifikaat.
9. Opneming van 'n ander skip as 'n passasierskip vir 'n vragskipveiligheidskonstruksiesertifikaat.
10. Opneming van 'n ander skip as 'n passasierskip vir 'n vragskipveiligheidsuitrustingsertifikaat.
11. Opneming van 'n ander skip as 'n passasierskip vir 'n plaaslike veiligheidsertifikaat.
12. Opneming van 'n skip in droogdok.
13. Inspeksie van die radio-installasie op 'n skip en die uitreiking van 'n veiligheidsertifikaat.
14. Inspeksie van reddingstoestelle.
15. Inspeksie van brandtoestelle.
16. Inspeksie van 'n plofstofmagasyn, stuwing van plofstowwe en afdelings vir die stuwing van plofstowwe en ander gevaarlike goedere.
17. Inspeksie van akkommodasie vir bemanning.
18. Graanvragte.
19. Opneming van onseewaardige skepe.
20. Gedeeltelike inspeksies, afgesien van enige van die ander bepalinge van hierdie regulasies.
21. Opneming van 'n skip vir 'n laslynsertifikaat.

* By Goewermentskennisgewings R.1703 van 27 September 1968 en R.650 van 1 Mei 1970.

1. OPSKRIF VAN HIERDIE REGULASIES

Hierdie regulasies heet die Gelderegulasies vir sekere Opnemingsdienste, 1973.

2. WOORDBETEKENIS*

In hierdie regulasies beteken die uitdrukking "die Wet" die Handelskeepwaaftwet, 1951 (Wet 57 van 1951), en, tenensy die samehang anders aandui, het enige uitdrukking wat in hierdie regulasies gebruik word en waaraan in die Wet 'n betekenis toegeken is, die betekenis aldus toegeken, en beteken —

"radio-installasie" 'n radiotelegraafinstallasie of 'n radiotelefooninstallasie;

"veiligheidsertifikaat" 'n passasierskipveiligheidsertifikaat, 'n vragskipveiligheidskonstruksiesertifikaat, 'n vragskipveiligheidsuitrustingsertifikaat, 'n vragskipveiligheidsradiotelegrafiesertifikaat, 'n vragskipveiligheidsradiotelefontesertifikaat, 'n vrystellingsertifikaat, 'n plaaslike algemene veiligheidsertifikaat of 'n plaaslike veiligheidsvrystellingsertifikaat; en

"ton" bruto registerton en in die geval van 'n skip met dubbeltonnemaat, die hoogste tonnemaat.

* Vir die toepassing van hierdie regulasies het die Minister die volgende beamptes as "bevoegde beamptes" in die Republiek aangewys:—

Te Kaapstad, Durban, Port Elizabeth, Walvisbaai, Oos-Londen en Saldanha: Die Eerste Beampte van die Marine-afdeling.

Te Mosselbaai, Port Nolloth en Lüderitz: Die Koopvaardymeester.

3. TOEPASSING VAN HIERDIE REGULASIES

Hierdie regulasies is van toepassing op 'n inspeksie, opneming, uitreiking van 'n sertifikaat of ander funksie

other officer in the service of the Government of the Republic.

4. BY WHOM FEES SHALL BE PAID

The prescribed fee shall be paid by the owner for the inspection or survey of the vessel or part of the vessel and in any other case by the applicant.

5. WHEN FEES SHALL BE PAID

The appropriate fee shall be paid before or after the inspection or survey is completed as may be decided by the proper officer. No certificate mentioned in these regulations shall be issued unless the prescribed fee has been paid.

6. TO WHOM FEES SHALL BE PAID

The fees shall be paid to the proper officer. Upon payment being made, a receipt for the amount paid shall be issued to the payee by the proper officer.

7. ISSUE OF CERTIFICATES

- (1) Subject to the provisions of subregulation (2) and regulations 13 and 21(9), the fees prescribed in these regulations cover the issue of the certificate or other document mentioned in the respective regulations.
- (2) A fee of R5,00 shall be paid for the issue of a safety certificate, a load line certificate or a load line exemption certificate on the strength of a survey conducted otherwise than by an officer in the service of the Government of the Republic.
- (3) When a certificate or other document is issued in duplicate, no fee shall be charged for the duplicate.
- (4) The fee for a copy of a certificate or other document shall be —
 - (a) for a copy of a safety certificate, a load line certificate or a load line exemption certificateR3,00; or
 - (b) for a copy of any other certificate or other document R2,00:

Provided that no fee shall be charged for any such copy which is furnished to a consular or diplomatic representative of the country to which the ship belongs.

8. SURVEY OF A PASSENGER SHIP FOR A SAFETY CERTIFICATE

- (1) The appropriate fee set forth hereunder shall be paid for the survey of a passenger ship for a passenger ship safety certificate with or without an exemption certificate or a local general safety certificate with or without a local safety exemption certificate:—

wat deur 'n opnemer of ander beampte in diens van die Regering van die Republiek verrig word.

4. DEUR WIE GELDE BETAAL MOET WORD

Die voorgeskrewe gelde vir die inspeksie of opneming van die vaartuig of deel van die vaartuig moet deur die eienaar, en in enige ander geval, deur die applikant betaal word.

5. WANNEER GELDE BETAAL MOET WORD

Die betrokke gelde moet voor of na afhandeling van die inspeksie of opneming betaal word, al na die bevoegde beampte beslis. Geen sertifikaat wat in hierdie regulasies vermeld word, mag uitgereik word nie tensy die voorgeskrewe gelde betaal is.

6. AAN WIE GELDE BETAAL MOET WORD

Die gelde moet aan die bevoegde beampte betaal word. Wanneer betaling geskied, moet 'n kwitansie vir die betaalde bedrag deur die bevoegde beampte aan die betaler uitgereik word.

7. UITREIKING VAN SERTIFIKATE

- (1) Behoudens subregulasie (2) en regulasies 13 en 21(9), dek die gelde in hierdie regulasies voorgeskryf, die uitreiking van die sertifikaat of ander dokument wat in die onderskeie regulasies vermeld word.
- (2) 'n Bedrag van R5 is betaalbaar vir die uitreiking van 'n veiligheidsertifikaat, 'n laslynsertifikaat of 'n laslynvystellingsertifikaat op grond van 'n opneming wat op 'n ander wyse gedoen is as deur 'n beampte in diens van die Regering van die Republiek.
- (3) Wanneer 'n sertifikaat of ander dokument in duplo uitgereik word, word die duplikaat kosteloos verskaf.
- (4) Die gelde wat vir 'n afskrif van 'n sertifikaat of ander dokument ingevorder word, is soos volg:—
 - (a) Vir 'n afskrif van 'n veiligheidsertifikaat, 'n laslynsertifikaat of 'n laslynvystellingsertifikaat R3,00; of
 - (b) vir 'n afskrif van enige ander sertifikaat of ander dokument R2,00.

Met dien verstande dat geen gelde ingevorder mag word vir enige sodanige afskrif wat uitgereik word aan 'n konsulêre of diplomatieke verteenwoordiger van die land waaraan die skip behoort nie.

8. OPNEMING VAN 'N PASSASIEERSKIP VIR 'N VEILIGHEIDSERTIFIKAAT

- (1) Die betrokke gelde, soos hieronder uiteengesit, moet betaal word vir die opneming van 'n passasierskip vir 'n passasierskipveiligheidsertifikaat met of sonder 'n vrystellingsertifikaat, of 'n plaaslike algemene veiligheidsertifikaat, met of sonder 'n plaaslike veiligheidsvrystellingsertifikaat:—

(a) Where the period of validity of the certificate is 12 months:—

<i>Tonnage of ship</i>	<i>Fee</i>
(i) 50 tons or under, if the ship is fit to carry not more than 36 passengers'	R30,00;
(ii) 50 tons or under, if the ship is fit to carry more than 36 passengers	R 45,00;
(iii) over 50 tons up to 100 tons	R 80,00;
(vi) over 100 tons up to 300 tons	R120,00;
(v) over 300 tons up to 600 tons	R150,00;
(vi) over 600 tons up to 21 000 tons	R150,00 plus R30,00 for each 300 tons or part thereof above 600 tons;
(vii) over 21 000 tons	R2 000,00 plus R20,00 for each 300 tons or part thereof above 21 000 tons;

(b) Where the period of validity of the certificate is less than 12 months:—

One twelfth of the fee calculated in accordance with paragraph (a) for each month or part of a month, subject to a minimum of one quarter of the fee calculated in accordance with paragraph (a), but not less than R15,00 for a ship referred to in paragraph (a)(i) or R25,00 for a ship referred to in paragraph (a)(ii) or R45,00 for a ship referred to in paragraph (a)(iii) or R75,00 for any other ship.

(2) The fees prescribed in subregulation (1) cover any number of visits which the surveyor may have to make to the ship before drawing up his report and cover the survey of all parts of the ship, including the hull in dry dock if carried out concurrently, with the exception of the radio installation.

(a) Waar die geldigheidstermyn van die sertifikaat 12 maande is:—

<i>Tonnemaat van skip</i>	<i>Gelde</i>
(i) 50 ton of minder, indien die skip geskik is om hoogstens 36 passasiers te vervoer	R30,00;
(ii) 50 ton of minder, indien die skip geskik is om meer as 36 passasiers te vervoer	R45,00;
(iii) meer as 50 ton tot en met 100 ton	R80,00;
(iv) meer as 100 ton tot en met 300 ton	R120,00;
(v) meer as 300 ton tot en met 600 ton	R150,00;
(vi) meer as 600 ton tot en met 21 000 ton	R150,00 plus R30,00 vir elke 300 ton of deel daarvan bo 600 ton;
(vii) meer as 21 000 ton	R2 000,00 plus R20,00 vir elke 300 ton of deel daarvan bo 21 000 ton;

(b) waar die geldigheidstermyn van die sertifikaat minder as 12 maande is:—

Een twaalfde van die gelde bereken ooreenkomstig paragraaf (a) vir elke maand of deel van 'n maand onderworpe aan 'n minimum van een kwart van die gelde bereken ooreenkomstig paragraaf (a), dog minstens R15,00 vir 'n skip soos bedoel in paragraaf (a)(i) of R25,00 vir 'n skip soos bedoel in paragraaf (a)(ii) of R45,00 vir 'n skip soos bedoel in paragraaf (a)(iii) of R75,00 vir enige ander skip.

(2) Die gelde in subregulasie (1) voorgeskryf, dek enige aantal besoeke wat die opnemer genoodsaak mag wees om aan die skip te bring voordat hy sy verslag opstel, en dek die opneming van alle dele van die skip, met inbegrip van die romp in droogdok, indien dit gelyktydig geskied, met uitsondering van die radio-installasie.

- (3) In any case in which the validity of a safety certificate has been limited as a result of a surveyor's report, owing to special reasons rendering one or more further surveys necessary within the ensuing 12 months, the total fee paid for surveys for a safety certificate covering the period of 12 consecutive months shall not exceed the fee payable for surveys for a 12 month's safety certificate.
- (4) Subject to the provisions of regulation 21(3) and (4), the fee for the survey of a ship for a safety certificate covers the fee for a load line survey if the two surveys are carried out concurrently.
- (5) The following fees shall be paid for the issue of a new safety certificate in substitution for an existing safety certificate of the same kind —
 - (a) changing the limits or giving additional limites within which the ship may ply . R25,00;
 - (b) decreasing the number of passengers the ship may carryR25,00; or
 - (c) increasing the number of passengers which the ship may carry —
 - (i) for the first 200 or fraction thereof extra passengers R25,00;
 - (ii) for every additional 200 or fraction thereof extra passengers R20,00.

9. SURVEY OF A SHIP OTHER THAN A PASSENGER SHIP FOR A CARGO SHIP SAFETY CONSTRUCTION CERTIFICATE

(1) The appropriate fee calculated in accordance with the following table shall be paid for the survey of a ship other than a passenger ship for a cargo ship safety construction certificate with or without an exemption certificate:—

Tonnage of ship	TABLE		
	(a) Survey for first issue of certificate	(b) Survey for renewal of certificate	(c) Intermediate survey during period of validity of certificate
	R	R	R
(i) 500 tons or over but under 1 000 tons	1 540,00	260,00	60,00
(ii) 1 000 tons or over but under 1 500 tons	2 770,00	360,00	80,00
(iii) 1 500 tons or over but under 2 000 tons	3 650,00	450,00	100,00
(iv) 2 000 tons or over but under 2 500 tons	4 540,00	550,00	120,00
(v) 2 500 tons or over but under 3 000 tons	5 410,00	600,00	140,00
(vi) 3 000 tons or over but under 4 000 tons	6 300,00	650,00	160,00
(vii) 4 000 tons or over but under 5 000 tons	7 250,00	680,00	180,00
(viii) 5 000 tons or over but under 6 000 tons	8 180,00	730,00	200,00
(ix) 6 000 tons or over but under 7 000 tons	9 130,00	790,00	220,00
(x) 7 000 tons or over but under 8 000 tons	10 080,00	830,00	240,00
(xi) 8 000 tons or over but under 9 000 tons	11 030,00	860,00	260,00
(xii) 9 000 tons or over but under 10 000 tons	11 960,00	900,00	280,00
(xiii) 10 000 tons or over	12 000,00	1 000,00	300,00

- (3) In enige geval waar die geldigheid van 'n veiligheidsertifikaat op grond van 'n opnemer se verslag beperk is, weens besondere redes wat een of meer verdere opnemings binne die volgende 12 maande noodsaaklik maak, mag die totale gelde wat vir opnemings vir 'n veiligheidsertifikaat ten opsigte van die termyn van 12 agtereenvolgende maande betaal word, nie die gelde vir opnemings vir 'n veiligheidsertifikaat vir 12 maande te bowe gaan nie.
- (4) Behoudens regulasie 21(3) en (4), dek die gelde vir die opneming van 'n skip vir 'n veiligheidsertifikaat die gelde vir 'n laslynopneming mits die twee opnemings gelyktydig uitgevoer word.
- (5) Onderstaande gelde is betaalbaar vir die uitreiking van 'n nuwe veiligheidsertifikaat om 'n bestaande veiligheidsertifikaat van dieselfde soort te vervang —
 - (a) om die grense te verlê of om bykomende grense aan te dui waarbinne die skip mag vaar R25,00;
 - (b) om die getal passasiers wat 'n skip mag vervoer, te verminder R25,00; of
 - (c) om die getal passasiers wat 'n skip mag vervoer, te verhoog —
 - (i) vir die eerste 200, of deel daarvan, ekstra passasiers R25,00;
 - (ii) vir elke bykomende 200, of deel daarvan, ekstra passasiers R20,00.

9. OPNEMING VAN 'N ANDER SKIP VIR 'N VRAGSKIPVEILIGHEIDSKONSTRUKSIESERTIFIKAAT

(1) Die betrokke gelde, ooreenkomstig onderstaande tabel bereken, moet betaal word vir die opneming van 'n ander skip as 'n passasierskip vir 'n vragskipveiligheidskonstruksiesertifikaat met of sonder 'n vrystellingsertifikaat —

Tonnage of ship	TABLE		
	(a) Opneming vir eerste uitreiking van sertifikaat	(b) Opneming vir hernuwing van geldigheidstermyn van sertifikaat	(c) Opnemings op hernuwing van geldigheidstermyn van sertifikaat
	R	R	R
(i) 500 ton of meer, dog minder as 1 000 ton ...	1 540,00	260,00	60,00
(ii) 1 000 ton of meer, dog minder as 1 500 ton ...	2 770,00	360,00	80,00
(iii) 1 500 ton of meer, dog minder as 2 000 ton ...	3 650,00	450,00	100,00
(iv) 2 000 ton of meer, dog minder as 2 500 ton ...	4 540,00	550,00	120,00
(v) 2 500 ton of meer, dog minder as 3 000 ton ...	5 410,00	600,00	140,00
(vi) 3 000 ton of meer, dog minder as 4 000 ton ...	6 300,00	650,00	160,00
(vii) 4 000 ton of meer, dog minder as 5 000 ton ...	7 250,00	680,00	180,00
(viii) 5 000 ton of meer, dog minder as 6 000 ton ...	8 180,00	730,00	200,00
(ix) 6 000 ton of meer, dog minder as 7 000 ton ...	9 130,00	790,00	220,00
(x) 7 000 ton of meer, dog minder as 8 000 ton ...	10 080,00	830,00	240,00
(xi) 8 000 ton of meer, dog minder as 9 000 ton ...	11 030,00	860,00	260,00
(xii) 9 000 ton of meer, dog minder as 10 000 ton ...	11 960,00	900,00	280,00
(xiii) 10 000 of meer	12 000,00	1 000,00	300,00

- (2) Subject to the provisions of regulation 21(3) and (4), the fee for the survey of a ship for a cargo ship safety construction certificate covers the fee for a load line survey if the two surveys are carried out concurrently.
- (3) Where a surveyor carries out a survey for the issue of a cargo ship safety construction certificate on a ship the keel of which was laid before 26 May 1965, the fee payable on such survey shall be four times the appropriate amount set forth in column (b) of the table in subregulation (1).
- (4) The fees prescribed in subregulation (1) cover any number of visits which the surveyor may have to make to the ship before drawing up his report, covering the first issue or renewal of a cargo ship safety construction certificate. Where a surveyor finds it necessary to make more than one visit to a ship for the purpose of an intermediate survey, the fee shall be increased by 25%.
- (5) Where the period of validity of the certificate is less than five years, the payment of a fee which is less than the fee prescribed in subregulation (1) but which is proportionate to the amount of work involved, may be allowed: Provided that such fee shall not be less than R240,00.

10. SURVEY OF A SHIP OTHER THAN A PASSENGER SHIP FOR A CARGO SHIP SAFETY EQUIPMENT CERTIFICATE

- (1) The appropriate fee calculated in accordance with the following table shall be paid for the survey of a ship other than a passenger ship for a cargo ship safety equipment certificate with or without an exemption certificate and a record of safety equipment:—

TABLE

<i>Tonnage of ship</i>	<i>Fee</i>
(1) Up to 1 600 tons	R40,00;
(ii) Over 1 600 tons up to 3 000 tons	50,00;
(iii) Over 3 000 tons	75,00.

- (2) The fees prescribed in subregulation (1) cover any number of visits which the surveyor may have to make to the ship before drawing up his report and cover the survey of all parts of the ship relating to the issue of the safety certificates mentioned in subregulation (1), with the exception of the radio installation.

11. SURVEY OF A VESSEL OTHER THAN A PASSENGER SHIP FOR A LOCAL SAFETY CERTIFICATE

- (1) The appropriate fee set forth hereunder shall be paid for the survey of a vessel other than a passenger ship for a local general safety certificate with or without a local safety exemption certificate and a record of safety equipment if any —

- (2) Behoudens regulasie 21(3) en (4), dek die gelde vir die opneming van 'n skip vir 'n vragskipveiligheidskonstruksiesertifikaat die gelde vir 'n laslynopneming indien die twee opnemings gelyktydig uitgevoer word.
- (3) Waar 'n opnemer 'n opneming vir die uitreiking van 'n vragskipveiligheidskonstruksiesertifikaat uitvoer op 'n skip waarvan die kiel voor 26 Mei 1965 gelê is, is die gelde wat vir sodanige opneming betaalbaar is vier maal die betrokke bedrag soos in kolom (b) van die tabel in subregulasie (1) uiteengesit.
- (4) Die gelde in subregulasie (1) voorgeskryf, dek enige aantal besoeke wat die opnemer genoodsaak mag wees om aan die skip te bring voordat hy sy verslag opstel, en dek die eerste uitreikin of hernuwing van 'n vragskipveiligheidskonstruksiesertifikaat. Waar die opnemer dit nodig vind om meer as een besoek aan die skip te bring vir die doel om 'n tussentydse opneming te doen, moet die gelde met 25% verhoog word.
- (5) Waar die geldigheidstermyn van die sertifikaat minder as vyf jaar is, kan die betaling van 'n bedrag wat minder is as die wat in subregulasie (1) voorgeskryf word maar wat proporsioneel is met die hoeveelheid werk wat daarby betrokke is, toegelaat word: Met dien verstande dat sodanige bedrag minstens R240,00 mag bedra.

10. OPNEMING VAN 'N ANDER SKIP AS 'N PASSASIEERSKIP VIR 'N VRAGSKIPVEILIGHEIDSUITRUSTINGSERTIFIKAAT

- (1) Die betrokke gelde, ooreenkomstig onderstaande tabel bereken, moet betaal word vir die opneming van 'n ander skip as 'n passasierskip vir 'n vragskipveiligheidsuitrustingsertifikaat, met of sonder 'n vrystellingsertifikaat, en 'n rekord van veiligheidsuitrusting:—

TABEL

<i>Tonnemaat van skip</i>	<i>Gelde</i>
(i) Tot en met 1 600 ton	R40,00;
(ii) Meer as 1 600 ton, tot en met 3 000 ton	R50,00;
(ii) Meer as 3 000 ton	R75,00.

- (2) Die gelde soos in subregulasie (1) voorgeskryf, dek enige aantal besoeke wat die opnemer genoodsaak mag wees om aan die skip te bring voordat hy sy verslag opstel, en dek die opneming van alle dele van die skip wat betrekking het op die uitreiking van die veiligheidsertifikate in subregulasie (1) vermeld, met uitsondering van die radio-installasie.

11. OPNEMING VAN 'N ANDER VAARTUIG AS 'N PASSASIEERSKIP VIR 'N PLAASLIKE VEILIGHEIDSERTIFIKAAT

- (1) Die betrokke gelde soos hieronder uiteengesit, moet betaal word vir die opneming van 'n ander vaartuig as 'n passasierskip vir 'n plaaslike algemene veiligheidsertifikaat, met of sonder 'n plaaslike veiligheidsvrystellingsertifikaat, en 'n rekord van veiligheidsuitrusting, indien daar is —

- (a) rowing or sailing boatR 3,00;
 (b) mechanically propelled vessel
 of less than 25 tons 6,00;
 (c) vessel of 25 tons or over up
 to 100 tons10,00;
 (d) vessel of over 100 tons up to
 500 tons25,00;
 (e) vessel of over 500 tons up to
 1 600 tons40,00;
 (f) vessel of over 1 600 tons up to
 3 000 tons50,00;
 (g) vessel of over 3 000 tons75,00.

(2) The fees prescribed in subregulation (1) cover any number of visits which the surveyor may have to make to the vessel before drawing up his report and cover the survey of all parts of the vessel, including the hull in dry dock, relating to the issue of the safety certificate mentioned in subregulation (1), with the exception of the radio installation.

12. SURVEY OF A SHIP IN DRY DOCK

The appropriate fee set forth hereunder shall be paid for the survey of the hull in dry dock and the issue of a dry docking certificate:

Tonnage of shipFee

- (a) 500 tons or under R20,00;
 (b) over 500 tons but under
 10 000 tons35,00;
 (c) 10 000 tons or over50,00:

Provided that in the case of a vessel referred to in regulation 11, no fee shall be charged.

13. INSPECTION OF THE RADIO INSTALLATION IN A SHIP AND THE ISSUE OF A SAFETY CERTIFICATE

(1) The appropriate fee set forth hereunder shall be paid for the inspection of the radio installation in a ship —

- (a) not exceeding 1 600 tons R15,00;
 (b) exceeding 1 600 tons30,00.

(2) A fee of R3,00 shall be paid for the issue of a cargo ship safety radiotelegraphy certificate or a cargo ship safety radiotelephony certificate with or without an exemption certificate in each case.

(3) A fee of R10,00 shall be paid for the issue of a total exemption certificate.

14. INSPECTION OF LIFE-SAVING APPLIANCES

(1) The appropriate fee set forth hereunder shall be paid for the inspection during construction, for certification or re-certification of a boat or buoyant apparatus, and the issue of a report of inspection:—

- (a) roei- of seilboot R3,00;
 (b) meganies aangedrewe vaartuig
 van minder as 25 ton 6,00;
 (c) vaartuig van 25 ton of meer,
 tot en met 100 ton 10,00;
 (d) vaartuig van meer as 100 ton
 tot en met 500 ton 25,00;
 (e) vaartuig van meer as 500 ton
 tot en met 1 600 ton 40,00;
 (f) vaartuig van meer as 1 600 ton
 tot en met 3 000 ton 50,00;
 (g) vaartuig van meer as
 3 000 ton 75,00.

(2) Die gelde soos in subregulasie (1) voorgeskryf, dek enige aantal besoeke wat die opnemer ge oodsaak mag wees om aan die vaartuig te bring voordat hy sy verslag opstel, en dek die opneming van alle dele van die vaartuig, met inbegrip van die romp in droogdok, wat betrekking het op die uitreiking van die veiligheidsertifikaat in subregulasie (1) vermeld, met uitsondering van die radio-installasie.

12. OPNEMING VAN 'N SKIP IN DROOGDOK

Die betrokke gelde soos hieronder uiteengesit moet betaal word vir die opneming van die romp in droogdok en die uitreiking van 'n droogdoksertifikaat:—

Tonnemaat van skipGelde

- (a) 500 ton of minder R20,00;
 (b) meer as 500 ton maar minder as
 10 000 ton 35,00;
 (c) 10 000 ton of meer 50,00:

Met dien verstande dat geen gelde betaalbaar is nie in die geval van 'n vaartuig waarvan in regulasie 11 melding gemaak word.

13. INSPEKSIE VAN DIE RADIO-INSTALLASIE OP 'N SKIP EN DIE UITREIKING VAN 'N VEILIGHEIDCERTIFIKAAT

(1) Die betrokke gelde soos hieronder uiteengesit, moet betaal word vir die inspeksie van die radio-installasie op 'n skip van —

- (a) hoogstens 1 600 ton R15,00;
 (b) meer as 1 600 ton R30,00.

(2) 'n Bedrag van R3,00 moet betaal word vir die uitreiking van 'n vragskipveiligheidsradiotelegrafiesertifikaat of 'n vragskipveiligheidsradiotelefoniesertifikaat, in elke geval met of sonder 'n vrystellingsertifikaat.

(3) 'n Bedrag van R10,00 moet betaal word vir die uitreiking van 'n algehele vrystellingsertifikaat.

14. INSPEKSIE VAN REDDINGSTOESTELLE

(1) Die betrokke gelde soos hieronder uiteengesit, moet betaal word vir die inspeksie tydens konstruksie, vir die sertifisering of hersertifisering van 'n boot of drywende toestel, en die uitreiking van 'n inspeksieverlag—

- (a) Boat, other than a motor boat, of 6 metres in length or less R7,00;
- (b) Boat, other than a motor boat, of over 6 metres in length certified to carry up to 60 persons R10,00
- (c) Boat, other than a motor boat, certified to carry more than 60 persons up to 85 persons 15,00;
- (d) boat, other than a motor boat, certified to carry more than 85 persons 20,00;
- (e) motor boat of any size 30,00
- (f) buoyant apparatus 1,50 per unit, subject to a minimum fee per visit of R15,00.

(2) The fee for the inspection and stamping of lifejackets at the maker's or surveyor's premises shall be:—

- Per lifejacket 10 cents.
- Minimum fee per visit R5,00.

(3) The appropriate fee set forth hereunder shall be paid for the examination of the design of a life-saving appliance, the inspection of the first appliance made to the design and, if required, the issue of a certificate of test:—

- (a) Buoyant apparatus R75,00;
- (b) lifebuoy light 25,00;
- (c) lifebuoy of a special type 30,00;
- (d) lifejacket of a special type 25,00;
- (e) line-throwing appliance 75,00;
- (f) pyrotechnic distress signal 25,00;
- (g) liferaft 75,00.

(4) For the purposes of subregulation (1), the expression "boat" means a lifeboat or any other boat carried in a ship and which is intended to be used as a life-saving appliance.

15. INSPECTION OF FIRE APPLIANCES

The appropriate fee set forth hereunder shall be paid for the inspection and testing of fire extinguishers, fire detecting apparatus, smoke helmets and breathing apparatus, fire pumping units, spray nozzles and similar appliances:—

- (a) 'n Boot uitgesonderd 'n motorboot, wat 6 meter lank of korter is R7,00;
- (b) 'n boot, uitgesonderd 'n motorboot, wat meer as 6 meter lank en gesertifiseer is om tot 60 persone te vervoer 10,00;
- (c) 'n boot, uitgesonderd 'n motorboot, wat gesertifiseer is om meer as 60 persone, tot en met 85 persone, te vervoer 15,00;
- (d) 'n boot, uitgesonderd 'n motorboot, wat gesertifiseer is om meer as 85 persone te vervoer 20,00;
- (e) 'n motorboot van enige grootte 30,00;
- (f) drywende toestelle 1,50 per eenheid onderworpe aan n minimum bedrag van R15,00 per besoek.

(2) Die gelde betaalbaar vir die inspeksie en stempel van reddingsbuis by die vervaardiger of die opnemer se plek, is as volg:

- Per reddingsbuis 10 sent
- Minimum gelde per besoek R5,00

(3) Die betrokke gelde soos hieronder uiteengesit, moet betaal word vir die ondersoek van die ontwerp van 'n reddingstoestel, inspeksie van die eerste toestel wat volgens sodanige ontwerp vervaardig is, en indien verlang, die uitreiking van 'n toetsertifikaat:

- (a) Drywende toestel R75,00
- (b) reddingsboeilig 25,00
- (c) reddingsboei van 'n besondere tipe 30,00
- (d) reddingsbuis vann 'n besondere tipe 25,00
- (e) lynwerptoestel 75,00
- (f) pirotegiese noodsein 25,00
- (g) reddingsvlot 75,00.

(4) Vir die toepassing van subregulasie (1), beteken die uitdrukking "boot" 'n reddingsboot of enige ander boot van 'n skip wat vir gebruik as reddingstoestel bedoel is.

15. INSPEKSIE VAN BRANDTOESTELLE

Die betrokke gelde soos hieronder uiteengesit, moet betaal word vir die inspeksie en toetsing van brandblussers, brandopsporingsapparaat, rookhelms en asemhaalapparaat, brandpompeenhede sproeikoppe en soortgelyke toestelle:—

(a) Inspection and witnessing tests of a prototype or of an appliance which is resubmitted after alteration —
for the first visit R25,00;
for each subsequent visit 20,00.

(b) inspection of plan for an appliance of which the prototype has been tested and approved by the Department of Transport on behalf of the manufacturer, which are submitted for approval of production of the appliance under a trade name . . 20,00.

16. INSPECTION OF AN EXPLOSIVES MAGAZINE, STOWAGE OF EXPLOSIVES, AND COMPARTMENTS FOR THE STOWAGE OF EXPLOSIVES AND OTHER DANGEROUS GOODS

A fee of R15,00 shall be paid for the inspection of —

- (a) an explosives magazine;
- (b) the stowage of explosives; or
- (c) compartments for the stowage of explosives or other dangerous goods,

and the issue of a certificate of inspection.

17. INSPECTION OF CREW ACCOMMODATION

(1) Subject to the provisions of subregulation (2), a fee of R10,00 shall be paid for each visit to a ship for the inspection of the crew accommodation therein, subject to a maximum fee of R50,00.

(2) No fee shall be charged for the inspection of crew accommodation if such inspection is undertaken at the same time as a survey for tonnage measurement or a survey for seaworthiness prior to re-registry or in consequence of an unjustified complaint by members of the crew of the ship.

18. GRAIN CARGOES

The appropriate fee set forth hereunder shall be paid for the following services:—

(a) Initial examination and approval of a grain loading plan for a ship R100,00;

(b) examination and approval of a grain loading plan for a sister ship having similar arrangements to those in a ship referred to in paragraph (a) 40,00

(c) examination and approval of a grain loading plan which has been altered as a result of alterations in the ship or its arrangements 50,00;

(a) Inspeksie en bywoning van toetse van 'n prototipe of van 'n toestel wat na wysiging opnuut voorgelê word —
vir die eerste besoek 25,00
vir elke daaropvolgende besoek 20,00.

(b) inspeksie van planne vir 'n toestel waarvan die prototipe deur die Departement van Vervoer ten behoeve van die vervaardiger getoets en goedgekeur is en wat ter goedkeuring van produksie van die toestel onder 'n handelsnaam voorgelê word R20,00.

16. INSPEKSIE VAN 'N PLOFSTOFMAGASYN, STUWING VAN PLOFSTOWWE EN AFDELINGS VIR DIE STUWING VAN PLOFSTOWWE EN ANDER GEVAARLIKE GOEDERE

'n Bedrag van R15,00 moet betaal word vir die inspeksie van —

- (a) 'n plofstofmagasyn;
- (b) die stuwing van plofstowwe; of
- (c) afdelings vir hul geskiktheid vir die stuwing van plofstowwe of ander gevaarlike goedere;

en die uitreiking van 'n inspeksiesertifikaat.

17. INSPEKSIE VAN AKKOMMODASIE VIR BEMANNING

(1) Behoudens subregulasie (2), is 'n bedrag van R10,00 betaalbaar vir elke besoek aan 'n skip vir die inspeksie van die akkommodasie vir die bemanning op sodanige skip, met dien verstande dat die betrokke gelde hoogstens R50,00 mag wees.

(2) Geen gelde word gevorder vir die inspeksie van akkommodasie van die bemanning nie, indien sodanige inspeksie saamval met 'n opneming vir tonnemaatmeting of 'n opneming vir seewaardigheid voor herregistrasie, of indien dit op grond van ongeregverdigde klagte deur lede van die skeepsbemanning plaasvind.

18. GRAANVRAGTE

Die betrokke gelde soos hieronder uiteengesit, moet vir die volgende dienste betaal word:—

(a) Eerste ondersoek en goedkeuring van 'n graanladingsplan vir 'n skip R 100,00;

(b) ondersoek en goedkeuring van 'n graanladingsplan vir 'n susterskip met inrigtings wat dieselfde is as dié in 'n skip in paragraaf (a) bedoel 40,00;

(c) ondersoek en goedkeuring van 'n graanladingsplan wat gewysig is as gevolg van veranderings in die skip of die inrigtings daarin 50,00;

<p>(d) inspection of fittings on first installation required by a grain loading plan</p>	<p>25,00;</p>	<p>(d) inspeksie van toebehore by eerste installering wat vir 'n graanladingsplan nodig is</p>	<p>25,00;</p>
<p>(e) inspection of each compartment in a ship, including the 'tween deck spaces, prior to the loading of a grain cargo and the issue of a certificate of suitability</p>	<p>10,00;</p>	<p>(e) inspeksie van elke afdeling in 'n skip, met inbegrip van tussendekruimtes, voordat 'n vrag graan gelaai word, en die uitreiking van 'n geskiktheidsertifikaat</p>	<p>10,00;</p>
<p>(f) inspection of each compartment in a ship including the 'tween deck spaces during and after completion of the loading of a grain cargo and the issue of a grain loading certificate</p>	<p>10,00.</p>	<p>(f) inspeksie van elke afdeling in 'n skip, met inbegrip van tussendekruimtes, gedurende en na voltooiing van die laai van 'n vrag graan en die uitreiking van 'n graanlaaisertifikaat</p>	<p>10,00.</p>

19. SURVEY OF UNSEAWORTHY SHIPS

(1) When a ship is inspected and found to be overloaded or improperly loaded or undermanned or to have major defects in the equipment, hull or machinery or to be unseaworthy for any other reason and, in consequence, is detained, the appropriate fee for the inspection of the ship set forth hereunder shall be paid:-

Tonnage of ship *Fee*

- (a) less than 25 tons R10,00;
- (b) 25 tons up to 500 tons 50,00;
- (c) over 500 tons up to 750 tons 80,00;
- (d) over 750 tons up to 1 000 tons 100,00;
- (e) over 1 000 tons 150,00.

(2) When a ship is detained on account of being unmarked or improperly marked with load lines or for failure to deliver up an expired load line certificate, a fee of R 10,00 shall be paid for each inspection of the ship: Provided that the maximum fee shall not exceed R100,00.

20. PARTIAL INSPECTIONS, APART FROM ANY OF THE OTHER PROVISIONS OF THESE REGULATIONS

(1) The fee set forth hereunder shall be paid for the partial inspection at the owner's request of a vessel which is required to hold a safety certificate, other than a survey provided for under any other provision of these regulations, and where applicable the issue of a certificate of inspection or the endorsement of the record of safety equipment:

19. OPNEMING VAN ONSEWAARDIGE SKEPE

(1) Wanneer 'n skip geïnspekteer word en daar bevind word dat dit te swaar gelaai, of nie behoorlik gelaai is nie, of onvoldoende bemann is, of dat die uitrusting, romp of masjinerie ernstig defek is, of dat die skip om enige ander rede onseewaardig is en gevolglik aangehou word, is die betrokke gelde vir die inspeksie van die skip soos hieronder uiteengesit betaalbaar:-

Tonnemaat van skip *Gelde R*

- (a) minder as 25 ton 10,00;
- (b) 25 ton tot en met 500 ton 50,00;
- (c) oor 500 ton tot en met 750 ton 80,00;
- (d) oor 750 ton tot en met 1 000 ton 100,00;
- (e) oor 1 000 ton 150,00.

(2) Wanneer 'n skip aangehou word omdat dit nie gemerk of behoorlik met laslyne gemerk is nie, of weens versuim om 'n vervalde laslynsertifikaat in te lewer, moet 'n bedrag van R10,00 vir elke inspeksie van die skip betaal word: Met dien verstande dat die maksimum gelde hoogstens R100,00 mag wees.

20. GEDEELTELIKE INSPEKSIES, AFGESIEN VAN ENIGE VAN DIE ANDER BEPALINGS VAN HIERDIE REGULASIES

(1) Die gelde soos hieronder uiteengesit, moet betaal word vir die gedeeltelike inspeksie, op versoek van die eienaar, van 'n vaartuig waarvoor 'n veiligheidsertifikaat vereis word, wat nie resorteer onder 'n opneming waarvoor daar ingevolge enige ander bepaling van hierdie regulasies voorsiening gemaak word nie, en, waar dit van toepassing is, die uitreiking van 'n inspeksiesertifikaat of endossement van die rekord van veiligheidsuitrusting:-

R

- (a) Vessel of less than 25 tons 3,00;
- (b) vessel of 25 tons or over
up to 100 tons 6,00;
- (c) vessel of over 100 tons up
to 500 tons 10,00;
- (d) vessel of over 500 tons 15,00.

- (a) Vaartuig van minder as 25 ton R3,00;
- (b) vaartuig van 25 ton of meer, tot en met 100 ton 6,00;
- (c) vaartuig van meer as 100 ton,
tot en met 500 ton 10,00
- (d) vaartuig van meer as 500 ton 15,00

(2) The appropriate fee set forth in subregulation (1) shall be paid for the inspection of a vessel to determine whether minor defects which were found in the course of a routine inspection have been remedied.

(2) Die betrokke gelde soos in subregulasie (1) uiteengesit, moet betaal word vir die inspeksie van 'n vaartuig om vas te stel of geringe defekte wat in die loop van 'n roetine-inspeksie te voorskyn getree het wel reggestel is.

21. SURVEY OF A SHIP FOR A LOAD LINE CERTIFICATE

21. OPNEMING VAN 'N SKIP VIR 'N LASLYNSERTIFIKAAT

(1) Subject to the remaining provisions of this regulation, the appropriate fee calculated in accordance with the following table shall be paid for the survey of a ship for a load line certificate with or without a load line exemption certificate.

(1) Behoudens die oorblywende bepalings van hierdie regulasie, moet die betrokke gelde, ooreenkomstig onderstaande tabel bereken, vir die opneming van 'n skip vir 'n laslynsertifikaat, met of sonder 'n laslynvrystellingser-tifikaat, betaal word.

Tonnage of ship	1 Survey for first issue or renewal of certificate	2 Intermediate survey
Under 50 tons	R 95,00	R 15,00
50 tons or over but under 150 tons	190,00	30,00
150 tons or over but under 300 tons	255,00	35,00
300 tons or over but under 500 tons	340,00	45,00
500 tons or over but under 1 000 tons	435,00	60,00
1 000 tons or over but under 1 500 tons	565,00	75,00
1 500 tons or over but under 2 000 tons	645,00	90,00
2 000 tons or over but under 2 500 tons	735,00	90,00
2 500 tons or over but under 3 000 tons	825,00	90,00
3 000 tons or over but under 4 000 tons	910,00	105,00
4 000 tons or over but under 5 000 tons	1 000,00	120,00
5 000 tons or over but under 6 000 tons	1 090,00	120,00
6 000 tons or over but under 7 000 tons	1 170,00	120,00
7 000 tons or over but under 8 000 tons	1 260,00	120,00
8 000 tons or over but under 9 000 tons	1 350,00	120,00
9 000 tons or over but under 10 000 tons	1 440,00	120,00
10 000 tons or over	1 500,00	120,00

Tonnemaat van skip	1 Opneming vir eerste uitreiking of heraan- wing van sertifikaat	2 Tussentydse opneming
Minder as 50 ton	R 95,00	R 15,00
50 ton of meer dog minder as 150 ton	190,00	30,00
150 ton of meer dog minder as 300 ton	255,00	35,00
300 ton of meer dog minder as 500 ton	340,00	45,00
500 ton of meer dog minder as 1 000 ton	435,00	60,00
1 000 ton of meer dog minder as 1 500 ton	565,00	75,00
1 500 ton of meer dog minder as 2 000 ton	645,00	90,00
2 000 ton of meer dog minder as 2 500 ton	735,00	90,00
2 500 ton of meer dog minder as 3 000 ton	825,00	90,00
3 000 ton of meer dog minder as 4 000 ton	910,00	105,00
4 000 ton of meer dog minder as 5 000 ton	1 000,00	120,00
5 000 ton of meer dog minder as 6 000 ton	1 090,00	120,00
6 000 ton of meer dog minder as 7 000 ton	1 170,00	120,00
7 000 ton of meer dog minder as 8 000 ton	1 260,00	120,00
8 000 ton of meer dog minder as 9 000 ton	1 350,00	120,00
9 000 ton of meer dog minder as 10 000 ton	1 440,00	120,00
10 000 ton of meer	1 500,00	120,00

(2) The fees prescribed in column 1 of the table in subregulation (1) cover any number of visits which the surveyor may have to make to the ship before drawing up his report. Where a surveyor finds it necessary to make more than one visit to a ship of over 300 tons for the purpose of an intermediate survey, the fee shall be increased by 25%.

(2) Die gelde in kolom 1 van die tabel in subregulasie (1) voorgeskryf dek enige aantal besoeke wat die opnemer genoodsaak mag wees om aan die skip te bring voordat hy sy verslag opstel. Wanneer 'n opnemer dit nodig vind om meer as een besoek aan 'n skip van meer as 300 ton te bring vir die doel van 'n tussentydse opneming, moet die gelde met 25% verhoog word.

- (3) Where a surveyor carries out a survey for the issue or renewal of a load line certificate at the same time as a survey for a safety certificate for a passenger ship or a cargo ship safety construction certificate, half the fee in column 1 of the table in subregulation (1) shall be paid.
- (4) Where a surveyor carries out an intermediate survey at the same time as a survey for a safety certificate for a passenger ship or a cargo ship safety construction certificate, no fee shall be payable.
- (5) Where a surveyor carries out a partial survey for a change of freeboard consequent upon minor alterations to a ship, the fee in column 2 of the table in subregulation (1) shall be paid.
- (6) Where a surveyor in a special case carries out a partial survey for the issue or renewal of a load line certificate with a validity of 12 months or less, half the fee in column 1 of the table in subregulation (1) shall be paid.
- (7) A fee of R25,00 shall be paid for the supply of information concerning the draught of water of a ship on her proceeding from a South African port on a particular voyage.
- (8) The fee in column 1 of the table in subregulation (1) shall be paid for a provisional assignment of freeboard: Provided that no fee shall be paid for the subsequent survey for the first issue of the load line certificate.
- (9) A fee of R15,00 shall be paid for the issue of a total load line exemption certificate.
- (3) Wanneer 'n opnemer 'n opneming vir die uitreiking of hernuwing van 'n laslynsertifikaat uitvoer en die opneming gelyktydig met die opneming vir 'n passasierskipveiligheidsertifikaat of 'n vragskipveiligheidskonstruksiesertifikaat geskied, moet die helfte van die gelde in kolom 1 van die tabel in subregulasie (1) betaal word.
- (4) Wanneer 'n opnemer 'n tyssentydse opneming gelyktydig met 'n opneming vir 'n passasierskipveiligheidsertifikaat of 'n vragskipveiligheidskonstruksiesertifikaat uitvoer, is geen gelde betaalbaar nie.
- (5) Wanneer 'n opnemer 'n gedeeltelike opneming vir verandering van vryboord as gevolg van geringe wysigings uitvoer, moet die gelde in kolom 2 van die tabel in subregulasie (1) betaal word.
- (6) Wanneer 'n opnemer in 'n uitsonderlike geval 'n gedeeltelike opneming uitvoer vir die uitreiking of hernuwing van 'n laslynsertifikaat waarvan die geldigheidsduur 12 maande of minnder is, moet die helfte van die gelde in kolom 1 van die tabel in subregulasie (1) betaal word.
- (7) 'n Bedrag van R25,00 is betaalbaar vir die verskaffing van inligting betreffende die waterdiepgang van 'n skip wat van 'n Suid-Afrikaanse hawe af op 'n besondere reis vaar.
- (8) Die bedrag in kolom 1 van die tabel in subregulasie (1) is betaalbaar vir 'n voorlopige aanwysing van vryboord: Met dien verstande dat geen geld vir 'n daaropvolgende opneming vir die eerste uitreiking van die laslynsertifikaat gevorder word nie.
- (9) 'n Bedrag van R15,00 is betaalbaar vir die uitreiking van 'n algemene laslynvystellingsertifikaat.

No. R.1471 (Republic)]

[24 August 1973

DECLARATION OF A NATIONAL MONUMENT.

By virtue of the powers vested in me by section 10(1) of the National Monuments Act, 1969 (Act 28 of 1969), I Johannes Petrus van der Spuy, Minister of National Education, hereby declare the prison building in Swakopmund, as well as five metres of surrounding land, to be a national monument.

DESCRIPTION

The Prison Building, with five metres of surrounding land, situate on Erf 22, Swakopmund, being an unregistered piece of land.

HISTORICAL AND ARCHITECTURAL INTEREST

This building was erected between 1907 and 1909 and is in the typical German colonial style of that period.

J. P. VAN DER SPUY,
Minister of National Education.

No. R.1471 (Republiek)]

[24 Augustus 1973

VERKLARING VAN 'N NASIONALE GEDENKWAARDIGHEID.

Kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 10(1) van die Wet op Nasionale Gedenkwaardighede, 1969 (Wet 28 van 1969), verklaar ek, Johannes Petrus van der Spuy, Minister van Nasionale Opvoeding, hierby die Gevangenisgebou in Swakopmund, tesame met vyf meter grond daaromheen, tot nasionale gedenkwaardigheid.

BESKRYWING

Die Gevangenisgebou, met vyf meter grond daaromheen, geleë op Erf 22, Swakopmund, synde 'n ongeregistreerde stuk grond.

HISTORIESE EN ARGITEKTONIESE BELANG

Hierdie gebou is tussen 1907 en 1909 opgerig en is in die tipiese Duitse koloniale styl van daardie periode.

J. P. VAN DER SPUY,
Minister van Nasionale Opvoeding.

No. R.1484 (Republic)]

[24 August 1973

No. R.1484 (Republiek)]

[24 Augustus 1973

CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964:
AMENDMENT OF SCHEDULE NO. 1 (NO. 1/1/219).

DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964:
WYSIGING VAN BYLAE NO. 1 (NO. 1/1/219).

Under section 48 of the Customs and Excise Act, 1964, Part 1, of Schedule No. 1 to the said Act is hereby amended to the extent set out in the Schedule hereto.

Kragtens artikel 48 van die Doeane- en Aksynswet, 1964, word Deel 1 van Bylae No. 1 by genoemde Wet hierby gewysig in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

J. C. HEUNIS,
Deputy Minister of Finance.

J. C. HEUNIS,
Adjunk-minister van Finansies.

SCHEDULE

BYLAE

I TARIFF HEADING	II STATIS- TICAL UNIT	IV RATE OF DUTY		
		III GENERAL	M.F.N.	V PREFER- ENTIAL
04.03 By the substitution in the Afrikaans text of subheading No. 04.03.10 for the word "Botterolie" of the word "Ghee".				

I TARIEFFPOS	II STATIS- TIESE EENHEID	IV SKAAL VAN REG		
		III ALGEMEEN	M.B.N.	V VOORKEUR
04.03 Deur in subpos No. 04.03.10 die woord „Botterolie” deur die woord „ghee” te vervang.				

NOTE: The Afrikaans text is corrected by the substitution of the word "ghee" for the word "botterolie".

OPMERKING: Die Afrikaanse teks word verbeter deur die woord "botterolie" deur die woord "ghee" te vervang.

No. R.1485 (Republic)]

[24 August 1973

No. R.1485 (Republiek)]

[24 Augustus 1973

CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964:
AMENDMENT OF SCHEDULE NO. 1 (NO. 1/1/220).

DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964:
WYSIGING VAN BYLAE NO. 1 (NO. 1/1/220).

Under section 48 of the Customs and Excise Act, 1964, Part 1 of Schedule No. 1 to the said Act is hereby amended to the extent set out in the Schedule hereto.

Kragtens artikel 48 van die Doeane- en Aksynswet, 1964, word Deel 1 van Bylae No. 1 by genoemde Wet hierby gewysig in die mate, in die Bylae hiervan aangetoon.

J. C. HEUNIS,
Deputy Minister of Finance.

J. C. HEUNIS,
Adjunk-minister van Finansies.

SCHEDULE

BYLAE

I TARIFF HEADING	II STATIS- TICAL UNIT	IV RATE OF DUTY		
		III GENERAL	M.F.N.	V PREFER- ENTIAL
28.21 By the substitution for subheading No. 28.21.20 of the following: "28.21.20 Chromium trioxide (chromic acid)	kg	free"		

I TARIEFFPOS	II STATIS- TIESE EENHEID	IV SKAAL VAN REG		
		III ALGEMEEN	M.B.N.	V VOORKEUR
28.21 Deur subpos No. 28.21.20 deur die volgende te vervang: „28.21.20 Chroomtrioksied (chroom- suur)	kg	vry"		

NOTE: The duty on chromium trioxide (chromic acid) is decreased from 15% or 5 000c per 100 kg less 85 per cent of the f.o.b. price to free.

OPMERKING: Die reg op chroomtrioksied (chroomsuur) word verminder van 15% of 5 000c per 100 kg min 85 persent van die prys v.a.b. na vry.

No. R.1486(Republic)]

[24 August 1973

CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964:
AMENDMENT OF SCHEDULE NO. 1 (NO. 1/1/221).

Under section 48 of the Customs and Excise Act, 1964, Part 1 of Schedule No. 1 to the said Act is hereby amended to the extent set out in the Schedule hereto.

J. C. HEUNIS,
Deputy Minister of Finance.

SCHEDULE

I TARIFF HEADING	II STATIS- TICAL UNIT	IV RATE OF DUTY			V PREFER- ENTIAL
		GENERAL	M.F.N.		
60.03 By the substitution for subhead- ing No. 60.03.10 of the following: "60.03.10 Stockings (excluding three-quarter hose), of continuous synthe- tic fibres	100 pr.	50% or 10% plus 1 330c per 100 pr.	25% or 5% plus 1 000c per 100 pr.	20% or 1 000c per 100 pr. (U.K.; Canada; Ireland)"	
60.04 By the insertion before subhead- ing No. 60.04.10 of the fol- lowing: "60.04.05 Panty hose, of con- tinuous synthetic fibres	100 pr.	50% or 10% plus 1 330c per 100 pr.	25% or 5% plus 1 000c per 100 pr."		

NOTE: The provision for panty hose is transferred from subheading No. 60.05.10 to subheading No. 60.04.05 at the rates of duty indicated.

No. R.1486 (Republiek)]

[24 Augustus 1973

DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964:
WYSIGING VAN BYLAE NO. 1 (NO. 1/1/221).

Kragtens artikel 48 van die Doeane- en Aksynswet, 1964, word Deel 1 van Bylae No. 1 by genoemde Wet hierby gewysig in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

J. C. HEUNIS,
Adjunk-minister van Finansies.

BYLAE

I TARIEFPOS	II STATIS- TIESE EENHEID	IV SKAAL VAN REG			V VOOR- KEUR
		ALGEMEEN	M.B.N.		
60.03 Deur subpos No. 60.03.10 deur die volgende te vervang: "60.03.10 Kouse (uitgenonderd driekwartkouse), van kontinu sintetiese vesels	100 pr.	50% of 10% plus 1 330c per 100 pr.	25% of 5% plus 1 000c per 100 pr.	20% of 1 000c per 100 pr. (V.K.; Kanada; Ierland)"	
60.04 Deur voor subpos No. 60.04.10 die volgende in te voeg: "60.04.05 Broekiekhose, van kontinu sintetiese vesels	100 pr.	50% of 10% plus 1 330c per 100 pr.	25% of 5% plus 1 000c per 100 pr."		

OPMERKING: Die voorsiening vir broekiekhose word oorgeplaas van subpos No. 60.03.10 na subpos No. 60.04.05 teen die skale van reg aangedui.

No. R.1487(Republic)]

[24 August 1973

CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964:
AMENDMENT OF SCHEDULE NO. 1 (NO. 1/1/222).

Under section 48 of the Customs and Excise Act, 1964, Part 1 of Schedule No. 1 to the said Act is hereby amended to the extent set out in the Schedule hereto.

J. C. HEUNIS,
A Deputy Minister of Finance.

SCHEDULE

I TARIFF HEADING	II STATIS- TICAL UNIT	IV RATE OF DUTY			V PREFER- ENTIAL
		GENERAL	M.F.N.		
84.48 By the insertion after subhead- ing No. 84.48.20 of the following: "84.48.30 Punch-press die sets; parts thereof	no.	20%"			

NOTE: Specific provision is made for punch-press the sets and parts thereof and the duty thereon is increased from free to 20%.

No. R.1487 (Republiek)]

[24 Augustus 1973

DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964:
WYSIGING VAN BYLAE NO. 1 (NO. 1/1/222)

Kragtens artikel 48 van die Doeane- en Aksynswet, 1964, word Deel 1 van Bylae No. 1 by genoemde Wet hierby gewysig in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

J. C. HEUNIS,
ADJUNK-MINISTER VAN FINANSIES.

BYLAE

I TARIEFPOS	II STATIS- TIESE EENHEID	IV SKAAL VAN REG			V VOOR- KEUR
		ALGEMEEN	M.B.N.		
84.48 Deur na subpos No. 84.48.20 die volgende in te voeg: "84.48.30 Ponspersmatrysrige- stelle; onderdele daarvan	getal	20%"			

OPMERKING: Spesifieke voorsiening word gemaak vir ponspersmatrysrigestelle en onderdele daarvan en die reg daarop word verhoog van vry na 20%.

No. R.1488 (Republic)]

[24 August 1973

No. R.1488 (Republiek)]

[24 Augustus 1973

CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964:
AMENDMENT OF SCHEDULE NO. 3 (NO. 3/346)

Under section 75 of the Customs and Excise Act, 1964, Schedule No. 3 to the said Act is hereby amended to the extent set out in the Schedule hereto.

J. C. HEUNIS,
Deputy Minister of Finance.

SCHEDULE

I ITEM	II TARIFF HEADING AND DESCRIPTION	III EXTENT OF REBATE
306.12	By the deletion of tariff heading No. 29.04.	
316.07	By the substitution for tariff heading No. 85.09 of the following: "85.09 Diaphragms, for the manufacture of horns (excluding motor cycle horns)	Full duty"
	By the insertion after paragraph (2) of tariff heading No. 85.19 of the following: "(3) Contact breakers, for the manufacture of horns (excluding motor cycle horns)	Full duty"

NOTES: 1. The provision for a rebate of duty on isopropyl alcohol and isobutyl alcohol for the manufacture of textile auxiliaries, is withdrawn.

2. The provision for a rebate of duty on parts for the manufacture of horns, is confined to diaphragms and contact breakers.

No. R.1489 (Republic)]

[24 August 1973

CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964:
AMENDMENT OF SCHEDULE NO. 4 (NO. 4/129)

Under section 75 of the Customs and Excise Act, 1964, Schedule No. 4 to the said Act is hereby amended to the extent set out in the Schedule hereto.

J. C. HEUNIS,
Deputy Minister of Finance.

SCHEDULE

I ITEM	II TARIFF HEADING AND DESCRIPTION	III EXTENT OF REBATE
411.00	By the substitution for tariff heading No. 60.03 of the following: "60.03 Stockings, containing polyurethane elastomeric yarns, designed to give relief to persons suffering from blood circulatory problems, for example, varicose veins	Full duty
	60.04 Panty hose, containing polyurethane elastomeric yarns, designed to give relief to persons suffering from blood circulatory problems, for example, varicose veins	Full duty"

NOTE: As panty hose is now classifiable under tariff heading No. 60.04 the rebate provision therefor is amended accordingly.

DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964:
WYSIGING VAN BYLAE NO. 3 (NO. 3/346).

Kragtens artikel 75 van die Doeane- en Aksynswet, 1964, word Bylae No. 3 by genoemde Wet hierby gewysig in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

J. C. HEUNIS,
Adjunk-minister van Finansies.

BYLAE

I ITEM	II TARIEFPOS EN BESKRYWING	III MATE VAN KORTING
306.12	Deur tariefpos No. 29.04 te skrap.	
316.07	Deur tariefpos No. 85.09 deur die volgende te vervang: "85.09 Diafragmas, vir die vervaardiging van toeters (uitgesonderd motorfietstoeters)	Volle reg"
	Deur na paragraaf (2) van tariefpos No. 85.19 die volgende in te voeg: "(3) Kontakonderbrekers, vir die vervaardiging van toeters (uitgesonderd motorfietstoeters)	Volle reg"

OPMERKINGS: 1. Die voorsiening vir 'n korting op reg op isopropiel- en isobutiellalkohol vir vervaardiging van tekstielhulpmiddels, word ingetrek.

2. Die voorsiening vir 'n korting op reg op onderdele vir die vervaardiging van toeters, word beperk tot diafragmas en kontakonderbrekers.

No. R.1489 (Republiek)]

[24 Augustus 1973

DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964:
WYSIGING VAN BYLAE NO. 4 (NO. 4/129).

Kragtens artikel 75 van die Doeane- en Aksynswet, 1964, word Bylae No. 4 by genoemde Wet hierby gewysig in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

J. C. HEUNIS,
Adjunk-minister van Finansies.

BYLAE

I ITEM	II TARIEFPOS EN BESKRYWING	III MATE VAN KORTING
411.00	Deur tariefpos No. 60.03 deur die volgende te vervang: "60.03 Kouse, wat poliuretaan elastomeergarings bevat, ontwerp om verligting te gee aan persone wat aan bloedsomloopprobleme, byvoorbeeld spatars, ly	Volle reg
	60.04 Broekiekouse, wat poliuretaan elastomeergarings bevat, ontwerp om verligting te gee aan persone wat aan bloedsomloopprobleme, byvoorbeeld spatars, ly	Volle reg"

OPMERKING: Aangesien broekiekouse nou by tariefpos No. 60.04 indeelbaar is, word die kortingsvoorsiening daarvoor dienoreenkomstig gewysig.

No. R.1490 (Republic)

[24 August 1973

No. R.1490 (Republiek)

[24 Augustus 1973

CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964:
AMENDMENT OF SCHEDULE NO. 4 (NO. 4/130)

DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964:
WYSIGING VAN BYLAE NO. 4 (NO. 4/130).

Under section 75 of the Customs and Excise Act, 1964, Schedule No. 4 to the said Act is hereby amended to the extent set out in the Schedule hereto.

Kragtens artikel 75 van die Doeane- en Aksynswet, 1964, word Bylae No. 4 by genoemde Wet hierby gewysig in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

J. C. HEUNIS,
Deputy Minister of Finance.

J. C. HEUNIS,
Adjunk-minister van Finansies.

SCHEDULE

BYLAE

I ITEM	II TARIFF HEADING AND DESCRIPTION	III EXTENT OF REBATE
460.06	By the insertion after tariff heading No. 28.17 of the following: "28.40 Calcium hydrogen orthophosphate (dicalcium phosphate), in such quantities and at such times as the Secretary for Industries may allow by specific permit	Full duty"

I ITEM	II TARIEFPOS EN BESKRIVING	III MATE VAN KORTING
460.06	Deur na tariefpos No. 28.17 die volgende in te voeg: „28.40 Kalsiumwaterstofortofosfaat (dikalsiumfosfaat), in die hoeveelhede en op die tye wat die Sekretaris van Nywerheidswese by bepaalde permit toelaat	Volle reg"

NOTE: Provision is made for a rebate of the full duty on calcium hydrogen orthophosphate in such quantities and at such times as the Secretary for Industries may allow by specific permit.

OPMERKINGS: Voorsiening word gemaak vir 'n volle korting op reg op kalsiumwaterstofortofosfaat in die hoeveelhede en op die tye wat die Sekretaris van Nywerheidswese by bepaalde permit toelaat.

No. R.1509 (Republic)

[24 August 1973

No. R.1509 (Republiek)

[24 Augustus 1973

CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964:
AMENDMENT OF SCHEDULE NO. 1 (NO. 1/1/223).

DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964:
WYSIGING VAN BYLAE NO. 1 (NO. 1/1/223).

Under section 48 of the Customs and Excise Act, 1964, Part 1 of Schedule No. 1 to the said Act is hereby amended to the extent set out in the Schedule hereto.

Kragtens artikel 48 van die Doeane- en Aksynswet, 1964, word Deel 1 van Bylae No. 1 by genoemde Wet hierby gewysig in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

J. C. HEUNIS,
Deputy Minister of Finance.

J. H. HEUNIS,
Adjunk-minister van Finansies.

SCHEDULE

BYLAE

I TARIFF HEADING	II STATIS- TICAL UNIT	IV RATE OF DUTY		
		III GENERAL	M.F.N.	V PREFER- ENTIAL
90.24 By the insertion after subheading No. 90.24.10 of the following: "90.24.20 Pressure or vacuum gauges and combination pressure and vacuum gauges, for measuring gauge pressure, whether or not fitted with electrical contacts or signal transmitters (excluding gauges marked or rated as having an accuracy of better than 0,6 per cent of full scale deflection)	no.	25%"		
90.29 By the insertion after subheading No. 90.29.30 of the following: "90.29.40 Parts or accessories suitable for use solely or principally with instruments of		25%"		

I TARIEFPOS	II STATIS- TIESE EENHEID	IV SKAAL VAN REG		
		III ALGEMEEN	M.B.N.	V VOOR- KEUR
90.24 Deur na subpos No. 90.24.10 die volgende in te voeg: „90.24.20 Druk- of vakuometers en gekombineerde druk-en-vakuometers, om meterdruk te bepaal, hetsy met elektriese kontakte of seinoorbringers toegevoeg aan dan nie (uitgesonderd meters gemerk of ontwerp om oor 'n akkuraatheid van beter as 0,6 persent van die volkskaaldefleksie te beskik)	getal	25%"		
90.29 Deur na subpos No. 90.29.30 die volgende in te voeg: „90.29.40 Onderdele of bybehorels geskik vir gebruik slegs of hoofsaaklik met		25%"		

subheading No. 90.24.20 (excluding case components of copper or stainless steel, diaphragms and capsules, preshaped gauge tubes of iron or steel, gauge movements, pointers, contact assemblies and signal transmitters)

instrumente van subpos No. 90.24.20 (uitgesonderd onhulselkomponente van koper of vlekvrye staal, diafragma en kapsules, voorafgefabrieseerde meterbuise van yster of staal, metergangwerke, wysers, kontakmontasies en seinoorbringers)

- NOTES: 1. The duty on certain pressure or vacuum gauges, and certain parts thereof, is increased from free to 25%.
2. Goods which comply with the requirements of item 460,22 may be allowed under rebate of duty under that item.

- OPMERKINGS: 1. Die reg op sekere druk- of vakuummeters, en sekere onderdele daarvan, word verhoog van vry na 25%.
2. Goedere wat aan die vereistes van item 460.22 voldoen kan by dié item met korting op reg toegelaat word.

No. R.1515 (Republic)

[24 August 1973

AMENDMENT OF THE REGULATIONS REGARDING THE DEGREES, DIPLOMAS OR CERTIFICATES ENTITLING MEDICAL PRACTITIONERS AND DENTISTS TO REGISTRATION.

The State President has been pleased, under the powers vested in him by section 25, 22 and 23 of the Medical, Dental and Pharmacy Act, 1928 (Act 13 of 1928), as amended, read with section 94(1) of the said Act, and after consideration of a recommendation by the South African Medical and Dental Council, to amend the regulations published under Government Notice R.1676 of 29 September 1971, by —

- (1) the deletion under the heading "Australia" in regulation 1 of the following qualifications:

"University or examining Abbreviation for authority and qualification registration

University of Melbourne -
Bachelor of Medicine,
Bachelor of Surgery MB BS Melbourne

Monash University -
Bachelor of Medicine,
Bachelor of Surgery MB BS Monash";

- (2) the addition of the heading "Australia" in regulation 4 and the addition thereunder of the following qualifications:

"University or examining Abbreviation for authority and qualification registration

University of Melbourne -
Bachelor of Medicine,
Bachelor of Surgery MB BS Melbourne

Monash University -
Bachelor of Medicine,

No. R.1515 (Republiek)

[24 Augustus 1973

WYSIGING VAN DIE REGULASIES BETREFFENDE DIE GRADE, DIPLOMAS OF SERTIFIKATE WAT GENEESHERE EN TANDARTSE REG OP REGISTRASIE GEE.

Dit het die Staatspresident behaag om kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikels 22 en 23 van die Wet op Geneeshere, Tandartse en Aptekers, 1928 (Wet 13 van 1928), soos gewysig, gelees met artikel 94(1) van genoemde Wet, en na oorweging van 'n aanbeveling van die Suid-Afrikaanse Geneeskundige en Tandheelkundige Raad, die regulasies afgekondig by Goewermentskennisgewing R.1676 van 29 September 1971 te wysig deur —

- (1) die skraping onder die opskrif "Australië" in regulasie 1 van die volgende kwalifikasies:

"Universiteit of eksaminerende Afkorting liggaam en kwalifikasie vir registrasie

Universiteit van Melbourne -
Baccalaureus in Geneeskunde, Baccalaureus in Chirurgie MB BS Melbourne

Monash-universiteit -
Baccalaureus in Geneeskunde, Baccalaureus in Chirurgie Mb BS Monash";

- (2) die invoeging van die opskrif "Australië" in regulasie 4 en die invoeging daaronder van die volgende kwalifikasies:

"Universiteit of eksaminerende Afkorting liggaam en kwalifikasie vir registrasie

Universiteit van Melbourne -
Baccalaureus in Geneeskunde, Baccalaureus in Chirurgie MB BS Melbourne

Monash-universiteit -
Baccalaureus in Geneeskun-

Bachelor of Surgery MB BS Monash".

de, Baccalaureus in
Chirurgie MB BS Monash".

No. R.1532 (Republic) [24 August 1973

No. R.1532 (Republiek) [24 Augustus 1973

THE SOUTH AFRICAN MEDICAL AND DENTAL COUNCIL:

DIE SUID-AFRIKAANSE GENEESKUNDIGE EN TANDHEELKUNDIGE RAAD:

The Minister of Health has, in terms of section 94(4) of the Medical, Dental and Pharmacy Act, 1928 (Act 13 of 1928), as amended, approved the following rules made by the South African Medical and Dental Council under section 94(2) of the Act, and upon the authority of the State President in the exercise of the powers vested in him by section 95A(1) of the said Act:

Die Minister van Gesondheid het kragtens artikel 94(4) van die Wet op Geneesher, Tandartse en Aptekers, 1928 (Wet 13 van 1928), soos gewysig, sy goedkeuring geheg aan die volgende reëls wat die Suid-Afrikaanse Geneeskundige en Tandheelkundige Raad kragtens artikel 94(2) van die Wet en op gesag van die Staatspresident in die uitoefening van die bevoegdheid hom verleen by artikel 95A(1) van genoemde Wet gemaak het:

RULES REGARDING THE PAYMENT OF ANNUAL FEES BY PERSONS REGISTERED IN RESPECT OF PROFESSIONS REFERRED TO IN SECTION 32 OF THE ACT

REËLS BETREFFENDE DIE BETALING VAN JAARLIKSE GELDE DEUR PERSONE GEREGISTREER TEN OPSIGTE VAN BEROEPE VERMELD IN ARTIKEL 32 VAN DIE WET

1. With effect from the calendar year 1973, every person registered in respect of every profession for which the South African Medical and Dental Council has established and keeps a register in terms of section 32 of the Act (but with the exception of persons registered as chiropractors, health inspectors and occupational therapists) shall pay to the Council the fee indicated below, which fee shall be due and payable on the first day of October each year:

1. Met ingang van die kalenderjaar 1973 moet elke persoon wat geregistreer is ten opsigte van elke beroep waarvoor die Suid-Afrikaanse Geneeskundige en Tandheelkundige Raad kragtens artikel 32 van die Wet 'n register aangelê het en hou (maar met uitsluiting van die persone geregistreer as chiroprodiste, gesondheidsinspekteurs en arbeidsterapeute) die bedrag soos hieronder aangedui aan die Raad betaal, welke bedrag elke jaar op die eerste dag van Oktober verskuldig en betaalbaar is:

(a) Persons registered in respect of a profession for which a professional board has been established in terms of section 13A of the Act by the date the fee is due and payable ... R 10,00;

(a) Persone wat geregistreer is ten opsigte van 'n beroep waarvoor 'n beroepsraad kragtens artikel 13A van die Wet ingestel is teen die datum waarop die bedrag verskuldig en betaalbaar is R 10,00;

(b) persons registered in respect of a profession for which a professional board has not been established by the date the fee is due and payable R 5,00.

(b) persone wat geregistreer is ten opsigte van 'n beroep waarvoor 'n beroepsraad nie ingestel is teen die datum waarop die bedrag verskuldig en betaalbaar is nie R 5,00.

No. R.1535 (Republic) [24 August 1973

No. R.1535 (Republiek) [24 Augustus 1973

CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964:
AMENDMENT OF SCHEDULE NO. 1 (NO. 1/3/20).

DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964:
WYSIGING VAN BYLAE NO. 1 (NO. 1/3/20).

Under section 48 of the Customs and Excise Act, 1964, Part 3 of Schedule No. 1 to the said Act is hereby amended to the extent set out in the Schedule hereto.

Kragtens artikel 48 van die Doeane- en Aksynswet, 1964, word Deel 3 van Bylae No. 1 by genoemde Wet hierby gewysig in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

J. Cf HEUNIS,
Minister of Finance.

J. C. HEUNIS,
Minister van Finansies.

SCHEDULE

I SALES DUTY ITEM	II TARIFF HEADING AND DESCRIPTION	III RATE OF SALES DUTY
132.00	By the deletion of tariff heading No. 09.00.	
134.00	By the deletion of tariff headings Nos. 17.04, 17.05, 18.06, 19.07, 19.08, 20.01, 20.02, 21.03 and 21.04.	
135.00	By the substitution for tariff headings Nos. 27.07 and 27.10 of the following: "27.07 Lubricating preparations containing and not less than 70 per cent by mass of 27.10 petroleum oils or of oils obtained	20%"

BYLAE

I VERKOOPREG- ITEM	II TARIEFPOS EN BESKRYWING	III SKAAL VAN VERKOOPREG
132.00	Deur tariefpos No. 09.00 te skrap.	
134.00	Deur tariefposte Nos. 17.04, 17.05, 18.06, 19.07, 19.08, 20.01, 20.02, 21.03 en 21.04 te skrap.	
135.00	Deur tariefposte Nos. 27.07 en 27.10 deur die volgende te vervang: "27.07 Smeerpreparate wat minstens en 70 persent volgens massa, en 27.10 petroleumolies of olies van bitumineuse minerale verkry as basis bevst, bemerk vir	20%"

136.00	from bituminous minerals as basis, put up for sale as additives to motor vehicle fuel or lubricants or as upper-cylinder lubricants or similar supplementary uses in motor vehicles, in containers not exceeding 1 litre or 1 kg		136.00	verkoop as addisiestowwe by motorvoertuigbrandstof of -smeermiddels of as smeermiddels vir bosilinders of dergelike aanvullende gebruike in motorvoertuie, in houers van hoogstens 1 liter of 1 kg	
	By the substitution for tariff heading No. 32.09 of the following:			Deur tariefpos No. 32.09 deur die volgende te vervang:	
	"32.09 (1) Varnishes, lacquers, solvent-thinned paints and enamels (excluding pearl essence and stoving, catalysed, nitro-cellulose and acrylic products), in containers with a capacity of less than 200 litres	5%		"32.09 (1) Vernisse, lakke, oplosmiddelverdunde verwe en emaljes (uitgesonderd pèrelensens en moffel-, gekataliseerde, nitro-sellulose en akriëlprodukte), in houers met 'n inhoud van minder as 200 liter	5%
	(2) Distempers, emulsion paints, water-thinned paints or dispersion paints	5%		(2) Distempers, emulsie-, waterverdunde of dispersieverwe	5%
	(3) Dyes or other colouring matter (excluding household blue and special dyes for laboratory use), in forms or packings of a kind sold by retail	5%		(3) Kleurstowwe of ander kleursels (uitgesonderd huishoudelike bloues en spesiale kleurstowwe vir laboratoriumgebruik), in vorms of verpakings van 'n soort deur die kleinhandel verkoop	5%
	By the substitution for tariff heading No. 34.03 of the following:			Deur tariefpos No. 34.03 deur die volgende te vervang:	
	"34.03 Lubricating preparations, natural or synthetic, containing less than 70 per cent by mass of petroleum oils or of oils obtained from bituminous minerals, put up for sale as additives to motor vehicle fuel or lubricants or as upper cylinder lubricants or similar supplementary uses in motor vehicles, in containers not exceeding 1 litre or 1 kg	20%		"34.03 Smeerpreparate, natuurlik of sinteties, wat minder as 70 persent, volgens massa, petroleumolies of olies verkry van bitumineuse minerale bevat, bemark vir verkoop as addisiestowwe by motorvoertuigbrandstof of -smeermiddels of as smeermiddels vir bosilinders of dergelike aanvullende gebruike in motorvoertuie, in houers van hoogstens 1 liter of 1 kg	20%
	By the substitution for tariff heading No. 35.06 of the following:			Deur tariefpos No. 35.06 deur die volgende te vervang:	
	"35.06 Glues and products suitable for use as glues, in packages not exceeding a net mass of 1 kg	5%		"35.06 Lyne en produkte geskik vir gebruik as lyne, in houers van hoogstens 1 kg netto massa	5%
	By the substitution for tariff heading No. 36.06 of the following:			Deur tariefpos No. 36.06 deur die volgende te vervang:	
	"36.06 Matches (excluding Bengal matches)	5%		"36.06 Vuurhoutjies (uitgesonderd Bengaalse vuurhoutjies)	5%
	By the substitution for tariff headings Nos. 38.14 and 38.19 of the following:			Deur tariefpos No. 38.14 en 38.19 deur die volgende te vervang:	
	"38.14 Anti-knock preparations, oxidation inhibitors, gum inhibitors, viscosity improvers, anti-corrosive preparations and similar prepared additives for mineral oils, in containers not exceeding 1 litre or 1 kg	20%		"38.14 Klopweerpreparate, oksidasie-inhibeerdere, gom-inhibeerdere, viskositeitsverbeteraars, korrosiewerende preparate en dergelike bereide addisiestowwe vir mineraalolies, in houers van hoogstens 1 liter of 1 kg	20%
	38.19 (1) Ink removers and stencil correctors, put up in retail packings	30%		38.19 (1) Inkverwyderaars en sjabloonkorrektors, in kleinhandelverpakkinge bemark	30%
	(2) Lubricating preparations and similar prepared additives for mineral oils, not elsewhere specified or included, in containers not exceeding 1 litre or 1 kg	20%		(2) Smeerpreparate en dergelike bereide addisiestowwe vir mineraalolies, nie elders vermeld of ingesluit nie, in houers van hoogstens 1 liter of 1 kg	20%
137.00	By the substitution for paragraph (4) of tariff heading No. 39.00 of the following:		137.00	Deur paragraaf (4) van tariefpos No. 39.00 deur die volgende te vervang:	
	"(4) Artificial resins and plastic materials, cellulose esters and ethers in volatile organic solvents the mass of which does not exceed 50 per cent of the mass of the solution, put up for sale as varnishes, lacquers, paints, enamels and the like	5%		"(4) Kunsharse en -plastiekstowwe, sellulose-esters en -eters in vlugtige organiese oplosmiddels waarvan die massa hoogstens 50 persent van die massa van die oplossing uitmaak, bemark vir verkoop as vernisse, lakke, verwe, emaljes en soortgelyke goedere	5%
	By the substitution for paragraphs (3) and (4) of tariff heading No. 39.07 of the following:			Deur paragrawe (3) en (4) van tariefpos No. 39.07 deur die volgende te vervang:	
	"(3) Awnings and sunblinds	15%		"(3) Sonskerms en sonblindings	15%
	(4) Camping goods (excluding tents)	15%		(4) Kampeergoedere (uitgesonderd tente)	15%
140.00	By the deletion of tariff heading No. 40.11.			Deur tariefpos No. 40.11 te skrap.	
	By the substitution for tariff heading No. 48.07 of the following:		140.00	Deur tariefpos No. 48.07 deur die volgende te vervang:	
	"48.07 (1) Carbon and other copying papers and transfer papers, in strips or rolls of a width not exceeding 22 cm or in sheets of which no side exceeds 42 cm (excluding thermosensitive transfer paper)	10%		"48.07 (1) Deurslag-en ander kopieerpapier en oordrukpapier, in reepe of rolle met 'n wydte van hoogstens 22 cm of in velle waarvan geen sy 42 cm oorskry nie (uitgesonderd termosensitiewe oordrukpapier)	10%
	(2) Paper in strips or rolls of a width not exceeding 22 cm or in sheets of which no side exceeds 42 cm, of a kind used for printing or writing (excluding electrostatic paper and thermosensitive transfer paper)	10%		(2) Papier in reepe of rolle met 'n wydte van hoogstens	10%
	By the substitution for tariff heading No. 48.13 of the following:				
	"48.13 Carbon and other copying paper (including duplicator stencils) and transfer papers, cut to size,	10%			

	<p>whether or not put up in boxes (excluding thermosensitive transfer paper)</p>		<p>22 cm of in velle waar- van geen sy 42 cm oorskry nie, van 'n soort gebruik vir druk- of skryfwerk (uitgesonderd elektrostatiese papier en termosen- sitiewe oordrukpapier)</p>	
	<p>By the substitution for paragraph (2) of tariff heading No. 48.15 of the following:</p>		<p>Deur tariefpos No. 48.13 deur die volgende te vervang:</p>	
	<p>"(2) Writing, typewriting, duplicating and printing paper and paperboard (excluding electrostatic paper and thermo- sensitive transfer paper); paper for use with office machines and the like; blotting paper</p>	<p>10%"</p>	<p>"48.13 Deurslag- en ander kopieer- papier (met inbegrip van afdruksjablone) en oordruk- papier, na grootte gesny hetsy in dose besmerk al dan nie (uitgesonderd termosen- sitiewe oordrukpapier)</p>	<p>10%"</p>
<p>141.00</p>	<p>By the substitution for tariff headings Nos. 58.01, 58.02 and 59.02 of the following:</p>		<p>Deur paragraaf (2) van tariefpos No. 48.15 deur die volgende te vervang:</p>	
	<p>"58.01 Carpets, carpeting and rugs, knotted pile (made up or not)</p>	<p>10%</p>	<p>"(2) Skryf-, tik-, kopieer- en druk- papier en -papierbord (uitge- sonderd elektrostatiese papier en termosen- sitiewe oordrukpapier); papier vir gebruik met kantoer- en soortgelyke masjiene; klad- papier</p>	<p>10%"</p>
	<p>58.02 Other carpets, carpeting, rugs, mats and matting, made up or not (excluding articles of coir or similar hard vegetable fibres and carpets made up as original equipment for motor vehicles):</p>	<p>10%</p>	<p>Deur tariefposte Nos. 58.01, 58.02 en 59.02 deur die volgende te vervang:</p>	
	<p>(1) Carpeting used in the manufacture of made-up carpets being original equipment for motor vehicles</p>	<p>10%</p>	<p>"58.01 Knooppooltapyte, -tapytstof en -vloermatte (opgemaak al dān nie)</p>	<p>10%</p>
	<p>(2) Other</p>	<p>10%</p>	<p>58.02 Ander tapyte, tapytstof, vloermatte, matte en mat- stof, opgemaak al dan nie (uitgesonderd artikels van klapperhaar of dergelike harde plantaardige vesels en tapyte as oorspronklike toerusting vir motorvoertuie opgemaak):</p>	
	<p>59.02 Felt carpets or carpeting (exclu- ding carpets made up as original equipment for motor vehicles):</p>	<p>10%</p>	<p>(1) Tapytstof gebruik by die vervaardiging van opgemaakte tapyte synde oorspronklike toerusting vir motor- voertuie</p>	<p>10%</p>
	<p>(1) Carpeting used in the manufacture of made-up carpets being original equipment for motor vehicles</p>	<p>10%</p>	<p>(2) Ander</p>	<p>10%</p>
	<p>(2) Other (including tiles)</p>	<p>10%"</p>	<p>59.02 Vilttapyte of -tapytstof (uitgesonderd tapyte as oorspronklike toerusting vir motorvoertuie opge- maak):</p>	
	<p>By the substitution for tariff heading No. 62.04 of the following:</p>		<p>(1) Tapytstof gebruik by die vervaardiging van opge- maakte tapyte synde oorspronklike toerusting vir motorvoertuie</p>	<p>10%</p>
	<p>"62.04 Awnings, sunblinds and camping goods (excluding tents)</p>	<p>15%"</p>	<p>(2) Ander</p>	<p>10%</p>
			<p>Deur tariefpos No. 62.04 deur die volgende te vervang:</p>	
			<p>"62.04 Sonskerms, sonblindings en kampeergoedere (uitgesonderd tentse)</p>	<p>15%"</p>
			<p>Deur tariefpos No. 73.36 deur die volgende te vervang:</p>	
	<p>By the substitution for tariff heading No. 73.36 of the following:</p>		<p>"73.36 Artikels van 'n soort gebruik vir huishoudelike doeleindes, wat nie elektries werk nie, van yster of staal (uitge- sonderd onderdele van sodanige artikels), die volgende:</p>	
	<p>"73.36 Articles of a kind used for domestic purposes, not electrically operated, of iron or steel (excluding parts of such articles), the following:</p>	<p>5%</p>	<p>(1) Stowe (met inbegrip van stowe met bykomende ketels vir sentrale verwarming), kookstowe, kooktoestelle, onde en gasringe</p>	<p>5%</p>
	<p>(1) Stoves (including stoves with subsidiary boilers for central heating), ranges, cookers, ovens and gas-rings</p>	<p>5%</p>	<p>(2) Roosters, vuurherde en ander ruimteverwarmers, bordverwarmers met branders, wasketels met herde of ander verwar- mingsselemente, en derge- like toerusting</p>	<p>10%"</p>
	<p>(2) Grates, fires and other space heaters, plate warmers with burners, wash boilers with grates or other heating elements, and similar equipment</p>	<p>10%"</p>	<p>Deur tariefpos No. 74.17 deur die volgende te vervang:</p>	
	<p>By the substitution for tariff heading No. 74.17 of the following:</p>		<p>"74.17 Kook- en verwarmingstoestelle van 'n soort vir huishoudelike doeleindes gebruik, nie elek- tries verhit nie, van koper (uitgesonderd onderdele van sodanige toestelle), die vol- gende:</p>	
	<p>"74.17 Cooking and heating apparatus of a kind used for domestic purposes, not electrically operated, of copper (excluding parts of such apparatus), the following:</p>	<p>5%</p>	<p>(1) Stowe (met inbegrip van stowe met bykomende ketels vir sentrale verwarming), kookstowe, kooktoestelle, onde en gasringe</p>	<p>5%</p>
	<p>(1) Stoves (including stoves with subsidiary boilers for central heating), ranges, cookers, ovens and gas-rings</p>	<p>5%</p>	<p>(2) Roosters, vuurherde en ander ruimteverwarmers, bordverwarmers met branders, wasketels met herde of ander verwar- mingsselemente, en derge- like toerusting</p>	<p>10%"</p>
	<p>(2) Grates, fires and other space heaters, plate warmers with burners, wash boilers with grates or other heating elements, and similar equipment</p>	<p>10%"</p>	<p>Deur tariefpos No. 74.17 deur die volgende te vervang:</p>	
			<p>"74.17 Kook- en verwarmingstoestelle van 'n soort vir huishoudelike doeleindes gebruik, nie elek- tries verhit nie, van koper (uitgesonderd onderdele van sodanige toestelle), die vol- gende:</p>	
	<p>(1) Stoves (including stoves with subsidiary boilers for central heating), ranges, cookers, ovens and gas-rings</p>	<p>5%</p>	<p>(1) Stowe (met inbegrip van stowe met bykomende ketels vir sentrale verwarming), kookstowe, kooktoestelle, onde en gasringe</p>	<p>5%</p>
	<p>(2) Grates, fires and other space heaters, plate warmers with burners, wash boilers with grates or other heating elements, and similar equipment</p>	<p>10%"</p>	<p>(2) Roosters, vuurherde en ander ruimteverwarmers, bordverwarmers met branders, wasketels met herde of ander verwar- mingsselemente, en derge- like toerusting</p>	<p>10%"</p>

	By the deletion of tariff heading No. 82.09.		Deur tariefpos No. 82.09 te skrap.	
	By the deletion of tariff heading No. 82.14.		Deur tariefpos No. 82.14 te skrap.	
	By the substitution for tariff headings Nos. 83.03 and 83.04 of the following:		Deur tariefposte Nos. 83.03 en 83.04 deur die volgende te vervang:	
	"83.03 Safes, strong-boxes, armoured or reinforced strong-rooms, strong-room linings and strong-room doors, and cash and deed boxes and the like, of base metal (excluding magazines for explosives and doors therefor)	10%	"83.03 Brandkaste, geldkiste, gepantserde of versterkte brandkluis, brandkluisvoerings en -deure, en geldkissies en aktetrommels en soortgelyke artikels, van onedelmetaal (uitgesonderd magasyn vir plofstowwe en deure daarvoor)	10%
	83.04 (1) Filing cabinets	10%	83.04 (1) Lêerkabinette	10%
	(2) Racks, sorting boxes, paper trays, paper rests and similar office equipment (excluding furniture specified in item 150.00), of base metal	15%"	(2) Rakke, sorteerkissies, briewemandjies, kopierstaanders en dergelyke kantoortoerusting (uitgesonderd meubels in item 150.00 vermeld), van onedelmetaal	15%"
146.00	By the substitution for tariff heading No. 84.37 of the following:	146.00	Deur tariefpos No. 84.37 deur die volgende te vervang:	
	"84.37 Knitting machines of a kind used for domestic purposes	5%"	"84.37 Breimasjiene van 'n soort gebruik vir huishoudelike doeleindes	5%"
	By the deletion of tariff heading No. 84.41.		Deur tariefpos No. 84.41 te skrap.	
	By the substitution for tariff headings Nos. 85.03 and 85.04 of the following:		Deur tariefposte Nos. 85.03 en 85.04 deur die volgende te vervang:	
	"85.03 Primary cells and primary batteries (excluding parts thereof)	10%	"85.03 Primêre selle en primêre batterye (uitgesonderd onderdele daarvan)	10%
	85.04 Electric accumulators (6 or 12 V), of a kind commonly used in motor vehicles or with radios and re-chargeable accumulators of a kind commonly used with cameras, clocks, shavers, lightmeters and the like (excluding parts of such accumulators)	10%"	85.04 Elektriese akkumulators (6 of 12 V), van 'n soort wat gewoonlik in motorvoertuie of met radio's gebruik word en herlaaibare akkumulators van 'n soort wat gewoonlik met kameras, uurwerke, skeertoestelle, ligmeters en soortgelyke goedere gebruik word (uitgesonderd onderdele van sodanige akkumulators)	10%"
	By the substitution for tariff heading No. 85.12 of the following:		Deur tariefpos No. 85.12 deur die volgende te vervang:	
	"85.12 (1) Electric domestic stoves, ranges, cookers, ovens and hot-plates (excluding parts of such articles)	5%	"85.12(1) Elektriese huishoudelike stowe, kookstowe, kooktoestelle, oonde en kookplate (uitgesonderd onderdele van sodanige artikels)	5%
	(2) Electric instantaneous or storage water heaters and immersion heaters (excluding heaters of a kind designed for industrial use); electric space heating apparatus; electric smoothing irons; electro-thermic domestic appliances (excluding, in each case, parts of such articles)	10%	(2) Elektriese vloei- of voorraadwaterverwarmers en dampelverwarmers (uitgesonderd verwarmers van 'n soort ontwerp vir industriële gebruik); elektriese ruimteverwarmingapparate; elektriese strykkysters; elektriese huishoudelike toestelle (uitgesonderd, in elke geval, onderdele van sodanige artikels)	10%
	(3) Electric hairdressing appliances (for example, hair dryers, hair curlers, curling tong heaters)	15%"	(3) Elektriese haarbehandelings-toestelle (byvoorbeeld, haardroërs, haarkrullers, krultangverwarmers)	15%"
	By the substitution for tariff heading No. 85.20 of the following:		Deur tariefpos No. 85.20 deur die volgende te vervang:	
	"85.20 Electric filament lamps and electric discharge lamps (including infra-red and ultra-violet lamps); arc-lamps; electrically ignited photographic flashbulbs (excluding parts of all such articles)	5%"	"85.20 Elektriese gloeilampe en elektriese ontladingslampe (met inbegrip van infrarooi- en ultravioletlampe); booglampe; elektriese ontsaaiende fotografiese blitsbolle (uitgesonderd onderdele van alle sodanige artikels)	5%"
150.00	By the substitution for tariff heading No. 94.00 of the following:	150.00	Deur tariefpos No. 94.00 deur die volgende te vervang:	
	"94.00 (1) Household furniture (including garden furniture)	5%	"94.00 (1) Huishoudelike meubels (met inbegrip van tuinmeubels)	5%
	(2) Bedding, mattresses, mattress supports, cushions and similar stuffed or internally fitted furnishings (excluding church hassocks)	5%	(2) Beddegoed, matrasse, matrassteunstukke, kussings en dergelyke opgestopte ameublement of ameublement met toerusting binne-in (uitgesonderd bidkussings)	5%
	(3) Other furniture (excluding medical, dental, surgical or veterinary furniture (for example, operating tables, dentists chairs), motor vehicle furniture, furniture identifiable for school, hospital, church or laboratory use and parts of furniture including upholstery parts of motor vehicle furniture)	10%"	(3) Ander meubels (uitgesonderd mediese, tandheelkundige, chirurgiese of veeartsenykundige meubels (byvoorbeeld, operasietafels, tandartsstoel), motorvoertuigsitplekke, meubels uitkenbaar as vir gebruik in skole, hospitale, kerke of laboratoriums en onderdele van meubels met inbegrip van stofferingsonderdele van motorvoertuigsitplekke)	10%"
	By the substitution in paragraph (I) for paragraph (c) of the following:	152.00	Deur in paragraaf (I), paragraaf (c) deur die volgende te vervang:	

"(c) oil coolers and wheels identifiable for use principally with motor vehicles other than motor cars (including racing cars) and station wagons and similar dual purpose motor vehicles and motor cycles, auto-cycles and cycles fitted with auxiliary motors, and"

"(c) olieverkoelers en wiele uitkenbaar vir gebruik hoofsaaklik met motorvoertuie behalwe motorkarre (met inbegrip van renmotors) en stasiewaens en dergelike dubbeldoelmotorvoertuie en motorfietse, outofietse en fietse met hulpmotore toegevoeg, en"

NOTE: The sales duty on certain goods is amended to the extent indicated.

OPMERKING: Die verkoopreg op sekere goedere word gewysig in die mate aangetoon.

No. R.1561 (Republic) [31 August 1973

No. R.1561 (Republiek)] [31 Augustus 1973

CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964:
AMENDMENT OF SCHEDULE NO. 1 (NO. 1/1/224).

DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964:
WYSIGING VAN BYLAE NO. 1 (NO. 1/1/224).

Under section 48 of the Customs and Excise Act, 1964, Part 1 of Schedule No. 1 to the said Act is hereby amended to the extent set out in the Schedule hereto.

Kragtens artikel 48 van die Doeane- en Aksynswet, 1964, word Deel 1 van Bylae No. 1 by genoemde Wet hierby gewysig in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

J. C. HEUNIS,
Deputy Minister of Finance.

J. C. HEUNIS,
Adjunk-minister van Finansies.

SCHEDULE

I TARIEFPOS	II STATISTIESE EENHEID	III SKAAL VAN REG		
		ALGEMEEN	M.B.N.	VOORKEUR
84.21 Deur na subpos No. 84.21.60 die volgende in te voeg:				
„84.21.80 Ander toestelle en masjiene van 'n soort in die rywerheid gebruik	getal	vry"		

NOTE: Specific provision, free of duty, is made for certain industrial appliances and machines for projecting, dispersing or spraying liquids or powders.

BYLAE

I TARIFF HEADING	II STATISTICAL UNIT	III RATE OF DUTY		
		GENERAL	M.F.N.	PREFERENTIAL
84.21 By the insertion after subheading No. 84.21.60 of the following:				
„84.21.80 Other appliances and machines of a kind used in industry	no.	free"		

OPMERKING: Spesifieke voorsiening, vry van reg, word gemaak vir sekere nywerheidstoestelle en -masjiene vir die uitblaas, verspreiding of spuit van vloeistowwe of poeiers.

No. R.1562 (Republic) [31 August 1973

No. R.1562 (Republiek)] [31 Augustus 1973

CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964:
AMENDMENT OF SCHEDULE NO. 5 (NO. 5/53).

DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964:
WYSIGING VAN BYLAE NO. 5 (NO. 5/53).

Under section 75 of the Customs and Excise Act, 1964, Schedule No. 5 to the said Act is hereby amended to the extent set out in the Schedule hereto.

Kragtens artikel 75 van die Doeane- en Aksynswet, 1964, word Bylae No. 5 by genoemde Wet hierby gewysig in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

J. C. HEUNIS,
Deputy Minister of Finance.

J. C. HEUNIS,
Adjunk-minister van Finansies.

SCHEDULE

I ITEM	II TARIEFPOS EN BESKRIVING	III MATE VAN TERUGGAAW
501.02	Deur tariefpos No. 03.02 deur die volgende te vervang: „03.02 (1) Gesoute vis, gebruik by die vervaardiging van gedroogde vis (2) Haaiwinne, onberei, gebruik by die vervaardiging van bereide en afgewerkte haaiwinne	Volle reg Volle reg"
512.01	Deur na tariefpos No. 39.02 die volgende in te voeg:	

BYLAE

I ITEM	II TARIFF HEADING AND DESCRIPTION	III EXTENT OF DRAWBACK
501.02	By the substitution for tariff heading No. 03.02 of the following: „03.02 (1) Salted fish, used in the manufacture of dried fish (2) Shark fins, unprepared, used in the manufacture of prepared and trimmed shark fins	Full duty Full duty"
512.01	By the insertion after tariff heading No. 39.02 of the following:	

51.02 Monofil en reep (nagemaakte strooi en soortgelyke goedere), van gefabriseerde veselstowwe, gebruik by die vervaardiging van bodele en ander onderdele vir skoelisel	Volle reg	51.02 Monofil and strip (artificial straw and the like), of man-made fibre materials, used in the manufacture of uppers and other parts for footwear	Full duty
58.07 Galons, gebruik by die vervaardiging van bodele en ander onderdele vir skoelisel	Volle reg"	58.07 Braids, used in the manufacture of uppers and other parts for footwear	Full duty"

NOTES: 1. Provision is made for a drawback of the full duty on unprepared shark fins used in the manufacture of prepared and trimmed shark fins for export.

2. Provision is made for a drawback of the full duty on monofil and strip (artificial straw and the like), of man-made fibre materials and on braids, used in the manufacture of uppers and other parts for footwear, for export.

OPMERKINGS: 1. Voorsiening word gemaak vir 'n volle teruggawe van die reg op onbereide haaivinne gebruik by die vervaardiging van bereide en afgewerkte haaivinne vir uitvoer.

2. Voorsiening word gemaak vir 'n volle teruggawe van die reg op monofil en reep (nagemaakte strooi en soortgelyke goedere), van gefabriseerde veselstowwe en op galons, gebruik by die vervaardiging van bodele en ander onderdele vir skoelisel, vir uitvoer.

No. 1568 (Republic)]

[31 August 1973

**SOUTH AFRICAN MEDICAL AND DENTAL COUNCIL:
APPOINTMENT OF MEMBERS.**

The Minister of Health has, in terms of section 2(3) and 99(3) of the Medical, Dental and Pharmacy Act, 1928 (Act 13 of 1928), appointed the following persons to be members of the South African Medical and Dental Council for the period 1 January 1974 to 31 December 1978:

- Dr. J. de Beer, MB BCh Rand, Secretary for Health.
- Dr. H. A. Luiz, MB BCh Rand DPM Rand, Physician Superintendent (Medical Superintendent), Weskoppies Hospital, Pretoria.
- Dr. C. R. Cockcroft, MB BCh Rand M Med (Paed) Pret.
- Prof. S. F. Oosthuizen, MB ChB Cape Town MRCP Edin.
- DMR Lond, MD Cape Town FRCP Edin. FFR.
- Dr. J. Howell, BCHD Pret.
- Mr. D. J. de Villiers, BA LLB Stell.
- Dr. J. P. Yeats, LLD Stell.
- Dr. J. A. Oosthuysen, MB ChB Pret DPH Cape Town, Director of Health Services, South West Africa.

No. R.1573 (Republic)]

[31 August 1973

IMPORT CONTROL.

I, Stefanus Louwrens Muller, in my capacity as Minister of Economic Affairs and acting by virtue of powers vested in me by the Import and Export Control Act, 1963 (Act 45 of 1963) hereby amend Government Notice R.386, dated 16 March 1973, as follows:

Paragraph 1

OPPOSITE ONE ANOTHER

<i>Add in column (3) under Description of goods</i>	<i>Add in column (4) under Tariff Heading No.</i>
(i) Ginger, unpreserved	Ex 09.10
(ii) Mustard seed	Ex 12.01
(iii) Tamarind: Seed	Ex 12.07

No. 1568 (Republiek)]

[31 Augustus 1973

**SUID-AFRIKAANSE GENEESKUNDIGE EN TAND-HEELKUNDIGE RAAD:
AANSTELLING VAN LEDE.**

Die Minister van Gesondheid het kragtens artikels 2(3) en 99(3) van die wet op Geneesher, Tandartse en Aptekers, 1928 (Wet 13 van 1928), ondergenoemde persone vir die tydperk 1 Januarie 1974 tot 31 Desember 1978 aangestel as lede van die Suid-Afrikaanse Geneeskundige en Tandheelkundige Raad:

- Dr. J. de Beer, MB BCh Rand, Sekretaris van Gesondheid.
- Dr. H. A. Luiz, MB BCh Rand DPM Rand, Geneesheerbestuurder (Mediese Superintendent), Weskoppies-hospitaal, Pretoria.
- Dr. C. R. Cockcroft, MB BCh Rand M Med (Paed) Pret.
- Prof. S. F. Oosthuizen, MB ChB Kaapstad MRCP Edin.
- DMR Lond, MD Kaapstad FRCP Edin. FFR.
- Dr. J. Howell, BCHD Pret.
- Mnr. D. J. de Villiers, BA LLB Stell.
- Dr. J. P. Yeats, LLD Stell.
- Dr. J. A. Oosthuysen, MB ChB Pret. DVG Kaapstad, Direkteur van Gesondheidsdienste, Suidwes-Afrika.

No. R. 1573 (Republiek)]

[31 Augustus 1973

INVOERBEHEER

Ek, Stephanus Louwrens Muller, in my hoedanigheid van Minister van Ekonomiese Sake en handelend kragtens bevoegdhede my verleen by die Wet op In- en Uitvoerbeheer, 1963 (Wet 45 van 1963), wysig hierby Goewermentskennigewing R386 van 16 Maart 1973 soos volg:

PARAGRAAF 1

TEENOR MEKAAR

<i>Voeg by in Kolom (i) onder Beskrywing van Goedere</i>	<i>Voeg by in kolom (2) onder Tariefpos No.</i>
(i) Gemmer, nie-gepreserveer	Ex 09.10
(ii) Mosterdsaad	Ex 12.01
(iii) Tamarinde: Saad	Ex 12.07

	Extract	Ex 13.03	Ekstrak	Ex 13.03
	Fruit, preserved	Ex 20.06	Vrugte, gepreserveer	Ex 20.06
(iv)	Osier, rattans, raffia	Ex 14.01	(iv) Bindlat, rottang en raffia	Ex 14.01
(v)	Diatomaceous earth	Ex 25.12	(v) Diatomeëaarde	Ex 25.12
(vi)	Stamping foils	Ex 32.09	(vi) Stempelfoelies	Ex 32.09
(vii)	Lithographic varnish	Ex 32.09	(vii) Litografiese vernis	Ex 32.09
(viii)	Sausage casings (artificial)	Ex 39.01	(viii) Worsomhulsels (Nagemaakte)	Ex 39.01
		Ex 39.02		Ex 39.02
		Ex 39.03		Ex 39.03
		Ex 39.04		Ex 39.04
		Ex 39.05		Ex 39.05
		Ex 39.06		Ex 39.06
		Ex 39.07		Ex 39.07
		Ex 48.21		Ex 48.21
(ix)	Lithographic transfer paper/ marble paper	Ex 48.07	(ix) Litografiese oordrukpapier/ marmerpapier	Ex 48.07
(x)	Raw silk (not thrown)	50.02	(x) Ru-sy (nie gedraai nie)	50.02
(xi)	Silk yarn (excluding yarn of noil or other waste silk), not put up for retail sale	50.04	(xi) Sygaring (uitgesonderd garing van uitkamsel of ander afvalsy), nie vir kleinhandelverkoop bemark nie	50.04
(xii)	Yarn spun from silk wase (excluding noil), not put up for retail sale	50.05	(xii) Garing van afvalsy (uitgesonderd uitkamsel) gespin, nie vir kleinhandelverkoop bemark nie	50.05
(xiii)	Yarn spun from noil silk, not put up for retail sale	50.06	(xiii) Garing van syuitkamsel gespin, nie vir kleinhandelverkoop bemark nie	50.06
(xiv)	Indigo blue discharge print fabrics	51.04.40 56.07.40 55.09.40	(xiv) Indigoblou etsdrukstowwe	51.04.40 55.09.40 56.07.40
(xv)	Cotton fabrics of a width not exceeding 85 cm., whether plain or striped, specially designed for use as the traditional tribal dress of the Wambos, Pondos, Shangaans, Tongos, Vendas, Swazis or Zulus	55.09.25	(xv) Katoenstowwe met 'n wydte van hoogstens 85 cm, hetsy effe of gestreep, spesiaal ontwerp vir gebruik as die onder- skeidende tradisionele stamdrag van die Wambo, Pondo, Sjangaan, Tonga, Venda, Swazi of Zoeloe	55.09.25
(xvi)	Animal hair, fine or coarse (excluding sheep's or lambs' wool), not carded or combed	53.02	(xvi) Dierehaar, fyn of grof (uitgesonderd skaap- of lamwöl), nie geeraard of gekam nie	53.02
(xvii)	Flax, raw or processed but not spun; flax tow and waste (including pulled or garnetted rags)	54.01	(xvii) Vlas, ru of bewerk maar nie gespin nie; vlaspluis en -afval (met inbegrip van uitgepluisde of uitgerafelde lappe)	54.01
(xviii)	Flax yarn or ramie yarn, put up for retail sale	54.04	(xviii) Vlasgaring of ramiegaring, vir kleinhandelverkoop bemark	54.04
(xix)	Glazed fabrics commonly used as window blind material, of cotton	55.09.35	(xix) Verglansda stowwe gewoonlik as vensterblindingsstof gebruik, van katoen	55.09.35
(xx)	Oilcloth	59.09.10	(xx) Oliedoek	59.09.10
(xxi)	Bolting cloth	59.17.20	(xxi) Buildoek	59.17.20
(xxii)	Hand planes	Ex 82.04	(xxii) Handskawe	Ex 82.04
(xxiii)	Anvils	Ex 82.04	(xxiii) Aambeelde	Ex 82.04
(xxiv)	Egg-sorting machines	Ex 84.25	(xxiv) Eiersortemasjiene	Ex 84.25
(xxv)	Egg-washing machines	Ex 84.28	(xxv) Eierwasmasjiene	Ex 84.28
(xxvi)	Incubators	Ex 84.28	(xxvi) Broemasjiene	Ex 84.28
(xxvii)	Poultry plucking and dressing machines	Ex 84.28 Ex 84.30	(xxvii) Pluimveeplukmasjiene en -skoonmaakmasjiene	Ex 84.28
(xxviii)	Offset litho printing machines	Ex 84.35	(xxviii) Rubberdruklitografemasjiene	Ex 84.35
(xxix)	Spinning machines (textile)	Ex 84.36	(xxix) Tekstielspinmasjiene	Ex 84.36
(xxx)	Industrial knitting machines	Ex 84.37	(xxx) Industriële breimasjiene	Ex 84.37
(xxxi)	Weaving looms & textile/wire	Ex 84.37 Ex 84.45	(xxxi) Weefstoel - tekstiel/ metaaldraad	Ex 84.37 Ex 84.45
(xxxii)	Industrial sewing machines	Ex 84.41	(xxxii) Naaimasjiene - Nywerheidstipe	Ex 84.41

(xxxiii) Metal thread rolling machines	Ex 84.45	(xxxiii) Skroefdraadwalsmasjiene vir metaalwerk	Ex 84.45
(xxxiv) Gear hobbing machines for working metal	Ex 84.45	(xxxiv) Ratfreesmasjiene vir metaalwerk	Ex 84.45
(xxxv) Honing machines for working metal	Ex 84.45	(xxxv) Slypmasjiene vir metaalwerk	Ex 84.45
(xxxvi) Key seating machines for working metal	Ex 84.45	(xxxvi) Spygleufmasjiene vir metaalwerk	Ex 84.45
(xxxvii) Combination machines for woodworking	Ex 84.47	(xxxvii) Kombinasieemasjiene vir houtwerk	Ex 84.47
(xxxviii) Drum sanders - woodworking	Ex 84.47	(xxxviii) Rolskuurders vir houtwerk	Ex 84.47
(xxxix) Jig saws - woodworking	Ex 84.47	(xxxix) Uitsnysae vir houtwerk	Ex 84.47
(xl) Routers - woodworking	Ex 84.47	(xl) Verdiepers vir houtwerk	Ex 84.47
(xli) Floor sanders	Ex 84.47	(xli) Vloerskuurmasjiene	Ex 84.47
(xlii) Mortising machines - woodworking	Ex 84.47	(xlii) Tapgatmasjiene vir houtwerk	Ex 84.47
(xliii) Multicutters - woodworking	Ex 84.47	(xliii) Meerspillige houtwerk-masjiene	Ex 84.47
(xliv) Planers - woodworking	Ex 84.47	(xliv) Houtskaafmasjiene	Ex 84.47
(xlv) Radial arm saws - woodworking	Ex 84.47	(xlv) Radiaalsaagmasjiene vir houtwerk	Ex 84.47
(xlvii) Resaws - woodworking	Ex 84.47	(xlvii) Kloofoes vir houtwerk	Ex 84.47
(xlviii) Spindle shapers - woodworking	Ex 84.47	(xlviii) Spilprofileermasjiene	Ex 84.47
(xlix) Thicknessers - woodworking	Ex 84.47	(xlix) Dikteskaafmasjiene vir houtwerk	Ex 84.47
(xli) Telescopes	Ex 90.05	(xli) Teleskope	Ex 90.05
	Ex 90.06		Ex 90.06
	Ex 90.13		Ex 90.13
	Ex 90.16		Ex 90.16
	Ex 90.17		Ex 90.17
	Ex 90.23		Ex 90.23
(I) Archery: Bows, arrows and leather quivers	Ex 97.06	(I) Boogskiet: Boë, pylle en leerpylkokers	Ex 97.06
	Ex 42.02		Ex 42.02
(ii) Athletics: Discuses, Javelins, vaulting poles (aluminium/fibre glass), throwing hammers, relay batons	Ex 97.06	(ii) Atletiek: Werpkywe, werpspiese, paalspringpale (aluminium/veselglas), hamergooihammers, aflosstokke	Ex 97.06
(iii) Badminton: Racquets (steel), shuttlecocks (nylon feathers), nets, gut and nylon strings	Ex 97.06	(iii) Pluimbal: Rakette (staal), pluimballe (nylonvaan), nette	Ex 97.06
(liii) Baseball: Bats, mitts, masks, aprons and balls	Ex 51.02	(liii) Pluimbal: Rakette (staal), pluimballe (nylonvaan), nette	Ex 51.02
(liv) Billiards and snooker: Cues, balls, chalk and table accessories	Ex 42.06	(liii) Pluimbal: Rakette (staal), pluimballe (nylonvaan), nette	Ex 42.06
(lv) Body building: Chest expanders, hand grips and exercisers	Ex 97.06	(liii) Bofbal: Kolfstokke, mowwe, maskers, lyfbeskermers en balle	Ex 97.06
(lvi) Bowls: Woods, jacks, polish and carpet bowls	Ex 42.03	(liii) Bofbal: Kolfstokke, mowwe, maskers, lyfbeskermers en balle	Ex 42.03
(lvii) Cricket balls	Ex 97.04	(liii) Bofbal: Kolfstokke, mowwe, maskers, lyfbeskermers en balle	Ex 97.04
(lviii) Croquet: Mallets and balls	Ex 98.05	(liii) Bofbal: Kolfstokke, mowwe, maskers, lyfbeskermers en balle	Ex 98.05
(lix) Fencing: Foils, gloves and masks	Ex 97.06	(liii) Bofbal: Kolfstokke, mowwe, maskers, lyfbeskermers en balle	Ex 97.06
	Ex 42.03	(liii) Bofbal: Kolfstokke, mowwe, maskers, lyfbeskermers en balle	Ex 42.03
(lx) Ice skates	Ex 97.06	(liii) Bofbal: Kolfstokke, mowwe, maskers, lyfbeskermers en balle	Ex 97.06
(lxi) Polo-sticks	Ex 97.06	(liii) Bofbal: Kolfstokke, mowwe, maskers, lyfbeskermers en balle	Ex 97.06
(lxii) Roller skates	Ex 97.06	(liii) Bofbal: Kolfstokke, mowwe, maskers, lyfbeskermers en balle	Ex 97.06
(lxiii) Rugby: Referees' whistles, lacing awls, pumps and adaptors	Ex 92.08	(liii) Bofbal: Kolfstokke, mowwe, maskers, lyfbeskermers en balle	Ex 92.08
	Ex 84.11	(liii) Bofbal: Kolfstokke, mowwe, maskers, lyfbeskermers en balle	Ex 84.11
	Ex 73.33	(liii) Bofbal: Kolfstokke, mowwe, maskers, lyfbeskermers en balle	Ex 73.33
	Ex 73.40	(liii) Bofbal: Kolfstokke, mowwe, maskers, lyfbeskermers en balle	Ex 73.40
(lxiv) Underwatersport: Flippers, masks, snorkels, demand valves and inflatable boats	Ex 97.06	(lxiv) Onderwatersport: Swempote, maskers, snorkels, vraagreëkleppe	Ex 97.06
	Ex 89.01	(lxiv) Onderwatersport: Swempote, maskers, snorkels, vraagreëkleppe	Ex 89.01
	Ex 84.61	(lxiv) Onderwatersport: Swempote, maskers, snorkels, vraagreëkleppe	Ex 84.61
(lxv) Water plo: Balls (rubber/nylon)	Ex 97.06	(lxv) Waterpolo: Balle (rubber/nylon)	Ex 97.06
(lxvi) Volley ball: Balls (rubber/nylon)	Ex 97.06	(lxvi) Vlugbal: Balle (rubber/nylon)	Ex 97.06

S. L. MULLER,
Minister of Economic Affairs.

S. L. MULLER,
Minister van Ekonomiese Sake.

No. R.1617 (Republic)

[7 September 1973

No. R.1617(Republiek)

[7 September 1973

CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964:
AMENDMENT OF SCHEDULE NO. 1 (NO. 1/1/225).

DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964:
WYSIGING VAN BYLAE NO. 1 (NO. 1/1/225).

Under section 48 of the Customs and Excise Act, 1964, Part 1 of Schedule No. 1 to the said Act is hereby amended to the extent set out in the Schedule hereto.

Kragtens artikel 48 van die Doeane- en Aksynswet, 1964, word Deel 1 van Bylae No. 1 by genoemde Wet hierby gewysig in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

J. C. HEUNIS,
Deputy Minister of Finance.

J. C. HEUNIS,
Adjunk-minister van Finansies.

SCHEDULE

BYLAE.

I TARIFF HEADING	II STATIS- TICAL UNIT	IV RATE OF DUTY		
		III GENERAL	M.F.N.	V PREFER- ENTIAL
29.06 By the substitution for subheading No. 29.06.80 of the following: "29.06.80 2,6-Ditertiary-butyl-p-cresol, styrenated phenols, 2,2'-methylene-bis-(4-methyl-6-tertiary-butyl phenol), and alkylated phenols and other aryl mononuclear or polynuclear phenols, or alkyl mononuclear or polynuclear phenols where the alkyl-group, or any individual alkyl-group, contains three or more carbon atoms, of a kind used as anti-oxidants	kg	25% or 110c per kg less 75 per cent of the f.o.b. price"		
29.22 By the substitution for subheadings Nos. 29.22.75 and 29.22.80 of the following: "29.22.75 Phenyl beta naphthylamine, phenyl alpha naphthylamine, n-nitroso diphenylamine, octylated diphenylamine and other nitrosoamines and compounds or derivatives of diphenylamine, of a kind used as vulcanisation retarders or anti-oxidants	kg	25% or 110c per kg less 75 per cent of the f.o.b. price"		
29.22.80 N,n'-diphenyl paraphenylenediamine, n-isopropyl-n'-phenyl-p-phenylenediamine, n-cyclohexyl-n'-p-phenylene-diamine, n'-isopropyl-n-phenyl paraphenylenediamine and compounds or derivatives of phenylenediamines, of a kind used as anti-oxidants	kg	25% or 220c per kg less 75 per cent of the f.o.b. price"		
29.31 By the substitution for subheadings Nos. 29.31.82 and 29.31.88 of the following: "29.31.82 Tetramethylthiuram disulphide, tetra-ethylthiuram disulphide, zinc diethyl dithiocarbamate and other thiuram sulphides (excluding tetramethylthiuram monosulphide) and dithiocarbamates, of a kind used as vulcanisation accelerators	kg	25% or 110c per kg less 75 per cent of the f.o.b. price"		
29.31.88 Tetramethylthiuram monosulphide	kg	25% or 145c per kg less 75 per cent of the f.o.b. price"		
29.35 By the substitution for subheadings Nos. 29.35.86 and 29.35.87 of the following: "29.35.86 2-Mercaptobenzothiazole, benzothiazyl disulphide, zinc salt of 2-mercaptobenzothiazole, polymerised 2,2,4-trimethyl-1,2-dihydroquinoline, 6-ethoxy-2,2,4-trimethyl-1,2-dihydroquinoline, and other quinoline compounds and derivatives thereof, of a kind used as vulcanisation accelerators or anti-oxidants	kg	25% or 110c per kg less 75 per cent of the f.o.b. price"		

I TARIEFPOS	II STATIS- TIESE EENHEID	IV SKAAL VAN REG		
		III ALGEMEEN	M.B.N.	V VOORKEUR
29.06 Deur subpos No. 29.06.80 deur die volgende te vervang: "29.06.80 2,6-Ditersifre-butil-p-kresol, gestirenserde fenole, 2,2'-metileen-bis-(4-metiel-6-tertsifre-butilfenol), en gaalki-leerde fenole en ander ariel eenkernige of veelkernige fenole, of alkiel eenkernige of veelkernige fenole waar die alkiel-groep, of enige indivi-duele alkielgroep, drie of meer koolstofatome bevat, van 'n soort ge-bruik as anti-oksiede-rmiddels	kg	25% of 110c per kg min 75 persent van die prys v.a.b."		
29.22 Deur subposte Nos. 29.22.75 en 29.22.80 deur die volgende te vervang: "29.22.75 Fenielbetanaftielamien, fenielalfanaftielamien, n-nitrosodifenielamien, geoktilerde difenielamien en ander nitro-soamie en verbindings of derivate van difenielamien, van 'n soort ge-bruik as vulkanisasiever-traagmiddels of anti-oksiede-rmiddels	kg	25% of 110c per kg min 75 persent van die prys v.a.b."		
29.22.80 N,n'-difenielparafenileendiamien, n-isopropiel-n'-feniel-p-fenileendiamien, n-siklohek-siel-n'-p-fenileendiamien, n'-isopropiel-n-fenielparafenileendiamien en verbindings of derivate van fenileendiamie, van 'n soort ge-bruik as anti-oksiede-rmiddels	kg	25% of 220c per kg min 75 persent van die prys v.a.b."		
29.31 Deur subposte Nos. 29.31.82 en 29.31.88 deur die volgende te vervang: "29.31.82 Tetrametieltiuraamdisulfied, tetra-etieltiuraamdisulfied, sinkdiëtiel-ditiokarbamat en ander tiuraamsulfiede (uitge-sonderd tetrametieltiuraammonosulfied) en diitiokarbamate, van 'n soort gebruik as vulka-nisasieversnellers	kg	25% of 110c per kg min 75 persent van die prys v.a.b."		
29.31.88 Tetrametieltiuraammonosulfied	kg	25% of 145c per kg min 75 persent van die prys v.a.b."		
29.35 Deur subposte Nos. 29.35.86 en 29.35.87 deur die volgende te vervang: "29.35.86 2-Merkaptobensotiasool, bensotiasieldisulfied, sinksoot van 2-merkaptobensotiasool, gepolime-riseerde 2,2,4-trimeti-el-1,2-dihidrokinolien, 6-etoksi-2,2,4-trimeti-el-1,2-dihidrokinolien, en ander kinolienverbindings en derivate daarvan, van 'n soort gebruik as vulkanisasieversnellers of anti-oksiede-rmiddels	kg	25% of 110c per kg min 75 persent van die prys v.a.b."		

29.35.87	N-cyclohexyl-2-benzothiazyl sulphenamide, n-tertiary butyl-2-benzothiazyl sulphenamide, 2(2,6-dimethyl-4-morpholinio) benzothiazole and other benzothiazole compounds and derivatives thereof (excluding 2-mercaptobenzothiazole and zinc salt of 2-mercaptobenzothiazole), of a kind used as vulcanisation accelerators	kg	25% or 145c per kg less 75 per cent of the f.o.b. price"	
----------	--	----	--	--

29.35.87	N-sikloheksiel-2-benzotiasielsulfenamid, n-tertiêre butiel-2-benzotiasielsulfenamid, 2(2,6-dimetiël-4-morfolinotio) benzotiasool en ander benzotiasoolverbindings en derivate daarvan (uitgesonderd 2-merkaptobenzotiasool en sinkout van 2-merkaptobenzotiasool), van 'n soort gebruik as vulkanisasieversnellers	kg	25% of 145c per kg min 75 persent van die prys v.a.b."	
----------	--	----	--	--

NOTE: The duty on certain chemicals of a kind used as anti-oxidants, vulcanisation retarders and vulcanisation accelerators is amended to the extent indicated.

OPMERKING: Die reg op sekere chemikalieë van 'n soort gebruik as anti-oksiedeermiddels, vulkanisasievertraagmiddels en vulkanisasieversnellers word gewysig in die mate aangedui.

No. R.1618 (Republic) [7 September 1973

No. R.1618 (Republiek) [7 September 1973

CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964:
AMENDMENT OF SCHEDULE NO. 3 (NO. 3/347)

DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964:
WYSIGING VAN BYLAE NO 3 (NO. 3/347)

Under section 75 of the Customs and Excise Act, 1964, Schedule No. 3 to the said Act is hereby amended to the extent set out in the Schedule hereto.

Kragtens artikel 75 van die Doeane- en Aksynswet, 1964, word Bylae No. 3 by genoemde Wet hierby gewysig in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

J. C. HEUNIS,
Deputy Minister of Finance.

J. C. HEUNIS,
Adjunk-Minister van Finansies.

SCHEDULE.

BYLAE.

I ITEM	II TARIFF HEADING AND DESCRIPTION	III EXTENT OF REBATE
306.01	By the substitution for tariff heading No. 29.13 of the following: "29.13 (1) Cyclohexanone, for the manufacture of organic peroxides (2) Methyl isoamyl ketone, for the manufacture of n,n'-bis-(1,4-dimethylpentyl)-p-phenylenediamine	Full duty Full duty"
	By the insertion after paragraph (3) of tariff heading No. 29.22 of the following: "(4) Diethylamine, for the manufacture of zinc diethyl dithiocarbamate (5) Dibutylamine, for the manufacture of zinc dibutyl dithiocarbamate (6) Para-nitroaniline, for the manufacture of n,n'-bis-(1,4-dimethylpentyl)-p-phenylenediamine	Full duty Full duty Full duty"

I ITEM	II TARIEFPOS EN BESKRYWING	III MATE VAN KORTING.
306.01	Deur tariefpos No. 29.13 deur die volgende te vervang: „29.13 (1) Sikloheksanon, vir die vervaardiging van organiese peroksiede (2) Metielisoamielketoon, vir die vervaardiging van n,n'-bis-(1,4-dimetiëlpentiel)-p-fenileendiamien	Volle reg Volle reg"
	Deur na paragraaf (3) van tariefpos No. 29.22 die volgende in te voeg: " (4) Diëtielamien, vir die vervaardiging van sinkdiëtiëlditiokarbamaat (5) Dibutiëlamien, vir die vervaardiging van sinkdibutiëlditiokarbamaat (6) Para-nitroanilien, vir die vervaardiging van n,n'-bis-(1,4-dimetiëlpentiel)-p-fenileendiamien	Volle reg Volle reg Volle reg"

NOTE: Provision is made for a rebate of the full duty on —
(a) diethylamine for the manufacture of zinc diethyl dithiocarbamate,
(b) dibutylamine for the manufacture of zinc dibutyl dithiocarbamate, and
(c) methyl isoamyl ketone and para-nitroaniline for the manufacture of n,n'-bis-(1,4-dimethylpentyl)-p-phenylenediamine.

OPMERKING: Voorsiening word gemaak vir 'n volle korting op reg op —
(a) diëtielamien vir die vervaardiging van sinkdiëtiëlditiokarbamaat, en
(b) metielisoamielketoon en para-nitroanilien vir die vervaardiging van n,n'-bis-(1,4-dimetiëlpentiel)-p-fenileendiamien.

No. R.1619 (Republic)

[7 September 1973

CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964:
AMENDMENT OF SCHEDULE NO. 3 (NO. 3/348).

Under section 75 of the Customs and Excise Act, 1964, Schedule No. 3 to the said Act is hereby amended to the extent set out in the Schedule hereto.

J. C. HEUNIS,
Deputy Minister of Finance.

SCHEDULE.

I ITEM	II TARIFF HEADING AND DESCRIPTION	III EXTENT OF REBATE
317.03	By the insertion in Note 01.00 before the expression "Radio apparatus;" of the expression "Safety glass;" By the substitution for paragraph (h) of Note 06.06 B.1 of the following: "(h) The windscreen frame may be imported with attachments but shall be without glass." By the substitution for the heading to Note 06.06 B.2 of the following: "Upholstery and other materials:" By the deletion of paragraph (f) of Note 06.06 B.2 and by renumbering paragraphs (g), (h), (ij) and (k) to (f), (g), (h) and (ij), respectively. By the deletion in paragraph (I) of tariff heading No. 70.08.	

NOTE: The effect of this notice is that glass will no longer be admissible under item 317.03.

No. R.1620 (Republic)

[7 September 1973

Under section 75 of the Customs and Excise Act, 1964, Schedule No. 4 to the said Act is hereby amended to the extent set out in the Schedule hereto.

J. C. HEUNIS,
Deputy Minister of Finance.

SCHEDULE.

I ITEM	II TARIFF HEADING AND DESCRIPTION	III EXTENT OF REBATE
460.07	By the substitution for paragraph (1) of tariff heading No. 39.02 of the following: "(1) Ethylene polymers and copolymers, propylene polymers and copolymers and vinyl chloride polymers, liquid or pasty or in blocks, lumps, powders and similar bulk forms, and styrene polymers and copolymers in blocks, lumps, powders and similar bulk forms, in such quantities and at such times as the Secretary for Industries may allow by specific permit	Full duty"

NOTE: The existing item is extended to also provide for a rebate of the full duty on ethylene polymers and copolymers of a relative density not exceeding 0,940

No. R.1619 (Republiek)

[7 September 1973

DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964:
WYSIGING VAN BYLAE NO. 3 (NO. 3/348).

Kragtens artikel 75 van die Doeane- en Aksynswet, 1964, word Bylae No. 3 by genoemde Wet hierby gewysig in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

J. C. HEUNIS,
Adjunk-minister van Finansies.

BYLAE.

I ITEM	II TARIEFPOS EN BESKRYWING	III MATE VAN KORTING
317.03	Deur in Opmerking 01.00 voor die uitdrukking „Radioapparaat;" die uitdrukking „Veiligheidsglas;" in te voeg. Deur paragraaf (h) van Opmerking 06.06 B.1 deur die volgende te vervang: „(h) Die windskermsraam kan met toebehore ingevoer word maar moet sonder glas wees." Deur die opskrif by Opmerking 06.06 B.2 deur die volgende te vervang: „Bekledingstof en ander materiale:" Deur paragraaf (f) van Opmerking 06.06 B.2 te skrap en deur paragrawe (g), (h), (ij) en (k) te hernoem na (f), (g), (h) en (ij), onderskeidelik. Deur in paragraaf (I) tariefpos No. 70.08 te skrap.	

OPMERKING: Die uitwerking van hierdie kennisgewing is dat glas nie meer by item 317.03 toelaatbaar sal wees nie.

No. 1620 (Republiek)

[7 September 1973

DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964:
WYSIGING VAN BYLAE NO. 4 (NO. 4/131)

Kragtens artikel 75 van die Doeane- en Aksynswet, 1964, word Bylae No. 4 by genoemde Wet hierby gewysig in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

J. C. HEUNIS,
Adjunk-minister van Finansies.

BYLAE.

I ITEM	II TARIEFPOS EN BESKRYWING	III MATE VAN KORTING
460.07	Deur paragraaf (1) van tariefpos No. 39.02 deur die volgende te vervang: „(1) Etilieenpolimere en -kopolimere, propileenpolimere en -kopolimere en vinylchloriedpolimere, vloeistof of pasta of in blokke, stukke, poeiers en dergelyke massavorms, en stireenpolimere en -kopolimere, in blokke, stukke, poeiers en dergelyke massavorms, in die hoeveelhede en op die tye wat die Sekretaris van Nywerheidswese by bepaalde permit toelaat	Volle reg"

OPMERKING: Die bestaande item word uitgebrei om ook te voorsien vir 'n volle korting op reg op etileenpolimere en -kopolimere met 'n

and vinyl chloride polymers, liquid or pasty or in blocks, lumps, powders and similar bulk forms and styrene polymers and copolymers in blocks, lumps, powders and similar bulk forms, in such quantities and at such times as the Secretary for Industries may allow by specific permit.

relatiewe digtheid van hoogstens 0,940 en vinielchloriedpolimere, vloeistof of pasta of in blokke, stukke, poeiers en dergelike massavorms en stireenpolimere en -kopolimere in blokke, stukke, poeiers en dergelike massavorms, in die hoeveelhede en op die tye wat die Sekretaris van Nywerheidsweese by bepaalde permit toelaat.

No. R.1621 (Republic) [7 September 1973

No. R.1621 (Republiek) [7 September 1973

**CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964:
AMENDMENT OF SCHEDULE NO. 5 (NO. 5/54).**

**DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964:
WYSIGING VAN BYLAE NO. 5 (NO. 5/54)**

Under section 75 of the Customs and Excise Act, 1964, Schedule No. 5 to the said Act is hereby amended to the extent set out in the Schedule hereto.

Kragtens artikel 75 van die Doeane- en Aksynswet, 1964, word Bylae No. 5 by genoemde Wet hierby gewysig in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

J. C. HEUNIS,
Deputy Minister of Finance.

J. C. HEUNIS,
Adjunk-minister van Finansies.

SCHEDULE.

I ITEM	II TARIFF HEADING AND DESCRIPTION	III EXCISE OF DRAWBACK
506.07	By the insertion before tariff heading No. 32.02 of the following: "29.35 Trichloroisocyanuric acid, used in the manufacture of water purification tablets	Full duty"

NOTE. Provision is made for a drawback of the full duty on trichloroisocyanuric acid used in the manufacture of water purification tablets, for export.

BYLAE.

I ITEM	II TARIEFPOS EN BESKRIVING	III MATE VAN TERUGGAWE
506.07	Deur voor tariefpos No. 32.02 die volgende in te voeg: "29.35 Trichloroisosianuursuur, gebruik by die vervaardiging van watersuiveringstablette	Volle reg"

OPMERKING: Voorsiening word gemaak vir 'n teruggawe van die volle reg op trichloroisosianuursuur gebruik by die vervaardiging van watersuiveringstablette, vir uitvoer.

General Notices

Algemene Kennisgewings

(No. 43 of 1973)

(No. 43 van 1973)

**MUNICIPALITY OF WINDHOEK:
PERMANENT CLOSING OF OPEN SPACE.**

**MUNISIPALITEIT VAN WINDHOEK:
PERMANENTE SLUITING VAN OOP RUIMTE.**

Notice is hereby given in terms of section 183(1)(b)(2) of the Municipal Ordinance, 1963(Ordinance 13 of 1963) that the Council of the Municipality of Windhoek considers the closing of the under-mentioned open space expedient and intends closing such portion:

Kennisgewing geskied hierby ingevolge die bepalings van artikel 183(1)(b)(2) van die Munisipale Ordonnansie 1963 (Ordonnansie 13 van 1963) dat die Raad van die Munisipaliteit van Windhoek die sluiting van die ondergenoemde oop ruimte wenslik ag en van voorneme is om sodanige gedeelte te laat sluit:

"Portion of open space Erf 2540, Windhoek." as indicated on plan P/187/A which lies for inspection during office hours at the office of the Town Clerk.

"Gedeelte van oop ruimte Erf 2540, Windhoek."

soos aangedui op plan P/187/A wat gedurende kantoorure in die kantoor van die Stadsklerk ter insae lê.

Objections to the proposed closing should be served on the Administrator within 30 days from the date of publication of this notice in terms of section 183(3) of the above-mentioned ordinance.

Besware teen die voorgenoemde sluiting moet ingevolge artikel 183(3) van gemelde Ordonnansie aan die Administrateur bestel word.

A. C. ARNOLD,
Town Clerk.
NOTICE 96/73
6 August 1973

A. C. ARNOLD,
Stadsklerk.
KENNISGEWING 96/73
6 Augustus 1973

No. 545]

15 September 1973

No. 545]

[15 September 1973

DEPARTMENT OF HEALTH:
DRUGS CONTROL ACT, 1965.
APPLICATION FOR REGISTRATION OF DRUGS.

It is hereby notified for general information in terms of section 15(11) of the Drugs Control Act, 1965 (Act 101 of 1965), that the following applications for the registration of drugs have been received by the Drugs Control Council:

DEPARTEMENT VAN GESONDHEID:
WET OP DIE BEHEER VAN MEDISYNE, 1965.
AANSOEK OM REGISTRASIE VAN MEDISYNE.

Hierby word ingevolge artikel 15(11) van die Wet op die Beheer van Medisyne, 1965 (Wet 101 van 1965), vir algemene inligting bekendgemaak dat ondergenoemde aansoeke om die registrasie van medisyne deur die Medisyne-beheerraad ontvang is:

AANSOEK NOMMER	NAAM EN SAKEADRES VAN APPLIKANT	NAAM EN SAKEADRES VAN VERVAAR- DIGER	NAAM VAN MEDISYNE	STERKTE	HANDELS- NAAM VAN MEDISYNE	BEREIDINGS- VORM	BESTAND- DEEL
APPLICA- TION NUMBER	NAME AND BUSINESS ADDRESS OF APPLICANT	NAME AND BUSINESS ADDRESS OF MANUFAC- TURER	NAME OF DRUG	STRENGTH	TRADE NAME OF DRUG	FORM OF PREPARA- TION	INGREDIENT
B 1626	South African Druggists Ltd., 1ste Ver- dieping 1st Floor, Galen House, Corlett-Rylaan 1/1 Corlett Drive, Illovo, Johannesburg.	Dr. A. Wander, Limited Berne, Eigenplatz 2, C M. 3001, BERNE, Switzerland.	Dibenzepin hy- drochlori- de/Diben- sepienhydrochlo- ried	40 mg per 2 ml	Noveril	Inspuiting/- Injection	Dibenzepin hydrochlo- ride; Dibense- pienhydrochlo- ried

(No. 566 of 1973 (Republic))

(No. 566 van 1973 (Republiek))

THE SOUTH AFRICAN MEDICAL AND DENTAL
COUNCIL:

ELECTION OF MEMBERS OF THE SOUTH AFRICAN
MEDICAL AND DENTAL COUNCIL.

Appointment of Returning Officer

Notice is hereby given that under and by virtue of the powers vested in me by Regulation 1 of the First Schedule to the Medical, Dental and Pharmacy Act, 1928 (Act 13 of 1928), as amended, I have appointed Mr Willem Hendrik Barnard, of Room 6115, Sixth Floor, Northern Block, Oranje Nassau Building, 188 Schoeman Street, Pretoria, to be Returning Officer in connection with the election of members of the South African Medical and Dental Council for the period 1 January 1974 to 31 December 1978.

S. F. OOSTHUIZEN

*President*The South African Medical
and Dental Council

P.O. Box 205

PRETORIA

or

Room 6115,

Sixth Floor,

Northern Block,

Oranje Nassau Building,

188 Schoeman Street,

PRETORIA.

PRETORIA

9 August 1973

DIE SUID-AFRIKAANSE GENEESKUNDIGE EN
TANDHEELKUNDIGE RAAD:

VERKIESING VAN LEDE VAN DIE SUID-
AFRIKAANSE GENEESKUNDIGE EN
TANDHEELKUNDIGE RAAD.

Benoeming van kiesbeampte

Kragtens die bevoegdheid my verleen by Regulasie 1 van die Eerste Bylae van die Wet op Geneesher, Tandartse en Aptekers, 1928 (Wet 13 van 1928), soos gewysig, word hierby bekendgemaak dat ek, mnr. Willem Hendrik Barnard, van Kamer 6115, Sesde Verdieping, Noordelike Vleuel, Oranje-Nassaugebou, Schoemanstraat 188, Pretoria, benoem het tot kiesbeampte in verband met die verkiesing van lede van die Suid-Afrikaanse Geneeskundige en Tandheelkundige Raad vir die tydperk 1 Januarie 1974 tot 31 Desember 1978.

S. F. OOSTHUIZEN

*President*Die Suid-Afrikaanse Geneeskundige
en Tandheelkundige Raad

Posbus 205,

PRETORIA

of

Kamer 6115,

Sesde Verdieping,

Noordelike Vleuel,

Oranje-Nassaugebou,

Schoemanstraat 188,

PRETORIA.

PRETORIA

9 Augustus 1973

(No. 567 van 1973 (Republic))

THE SOUTH AFRICAN MEDICAL AND DENTAL COUNCIL:

NOTICE OF ELECTION:

ELECTION OF MEMBERS OF THE SOUTH AFRICAN MEDICAL AND DENTAL COUNCIL.

Notice is hereby given, pursuant to the provisions of the first Schedule to the Medical, Dental and Pharmacy Act, 1928, as amended, that an election of ten medical and four dental members of the South African Medical and Dental Council, to serve during the period expiring on 31 December 1978 is about to be held.

Nominations of eligible persons to fill the vacancies are invited.

The following are eligible for nomination:

(a) For Medical Members of the Council —

Every registered medical practitioner resident in the Republic.

(b) For Dental Members of the Council —

Every registered dentist resident in the Republic.

Each candidate shall be nominated by a separate nomination paper, but any person entitled to vote at the election may sign the nomination paper of any number of candidates not exceeding the number to be elected and for which he is entitled to vote.

Every nomination paper must state the first names in full and surname of the candidate nominated, and shall be signed by not fewer than two registered medical practitioners or dentists (as the case may be), and also by the person nominated under a statement that he consents to be nominated and the address as registered with the Council and registered qualifications of each one so signing must be appended to his signature. If the person nominated is unable to sign the nomination paper he may inform the returning officer by letter or telegram that he consents to be nominated.

Every nomination paper must reach the undersigned at the address stated below not later than 4.00 p.m. on 22 October 1973, from whom forms of nomination papers may be obtained on application.

Each candidate for election shall deposit with the undersigned not later than the day appointed for receiving nominations an amount of thirty rand, which deposit shall be returned to him if the provisions mentioned in Proclamation 51 of 1938, are fulfilled.

Every nomination paper in respect of which any of these provisions has not been complied with, or which is not received by the aforesaid date at the address stated below, will be invalid.

(No. 567 van 1973 (Republiek))

DIE SUID-AFRIKAANSE GENEESKUNDIGE EN TANDHEELKUNDIGE RAAD:

VERKIESINGSKENNISGEWING:

VERKIESING VAN LEDE VAN DIE SUID-AFRIKAANSE GENEESKUNDIGE EN TANDHEELKUNDIGE RAAD.

Hierby word ingevolge die bepalings van die Eerste Bylae van die Wet op Geneeshere, Tandartse en Aptekers, 1928, soos gewysig, bekendgemaak dat 'n verkiesing op hande is van tien geneeskundige en vier tandheelkundige lede van die Suid-Afrikaanse Geneeskundige en Tandheelkundige Raad om te dien gedurende die tydperk wat op 31 Desember 1978 sal verstryk.

Nominasies van verkiesbare persone word ingewag om die vakatures aan te vul.

Die volgende is nomineerbaar:

(a) As Geneeskundige Lede van die Raad —

Elke geregistreerde geneesheer woonagtig in die Republiek.

(b) As Tandheelkundige Lede van die Raad —

Elke geregistreerde tandarts woonagtig in die Republiek.

Elke kandidaat moet op 'n afsonderlike nominasiebrief genomineer word maar elkeen wat by die verkiesing stemgeregtig is, kan die nominasiebriefe van enige aantal kandidate teken dog nie meer as die aantal wat verkies moet word en waarvoor hy stemgeregtig is nie.

Elke nominasiebrief moet die volle voorname en die van van die genomineerde kandidaat voluit vermeld, en moet geteken word deur nie minder nie as twee geregistreerde geneeshere of tandartse na gelang van die geval, en ook deur die genomineerde persoon onder 'n verklaring dat hy tot sy nominasie toestem, en die adres soos geregistreer by die Raad en geregistreerde bevoegdhede van elkeen wat aldus teken, moet by sy handtekening gevoeg word. As die genomineerde persoon nie in staat is om die nominasiebrief te teken nie, kan hy die kiesbeampte per brief of telegram meedeel dat hy tot sy nominasie toestem.

Elke nominasiebrief moet die ondergetekende van wie nominasiebriefvorms op aanvraag verkry kan word, nie later nie as 4.00-uur namiddag op 22 Oktober 1973 by onderstaande adres bereik.

Elke kandidaat vir verkiesing moet voor of op die datum wat vir nominasies bepaal is 'n bedrag van dertig rand by die ondergetekende deponeer. Hierdie deposito sal aan hom terugbetaal word as aan die bepalings van Proklamasie 51 van 1938 voldoen word.

Elke nominasiebrief ten opsigte waarvan een van hierdie bepalings nie nagekom is nie of wat nie teen voormelde dag by onderstaande adres ontvang is nie, is ongeldig.

W. H. BARNARD,
Returning Officer,
P.O. Box 205, or
6115 Oranje-Nassau Building,
188 Schoeman Street,
PRETORIA.

21 September 1973

W. H. BARNARD,
Kiesbeampte,
Posbus 205 of
Oranje-Nassaugebou 6115,
Schoemanstraat 188,
PRETORIA.

21 September 1973

Advertisements

ADVERTISING IN THE OFFICIAL GAZETTE OF SOUTH WEST AFRICA

1. The *Official Gazette* is published on the 1st and 15th day of each month; if either of those days falls on a Sunday or Public Holiday, the *Official Gazette* is published on the next succeeding working day.

2. Advertisements for insertion in the *Official Gazette* should be addressed to the OFFICIAL GAZETTE OFFICE, P.B. 13186, Windhoek, or be delivered to Room 109, Administration Building, Windhoek, in the languages in which they are to be published, not later than 4,30 p.m. on the NINTH day before the date of publication of the *Official Gazette* in which they are to be inserted.

3. Advertisements are inserted in the *Official Gazette* after the official matter or in a supplement of the *Official Gazette* at the discretion of the Secretary.

4. Advertisements are published in the *Official Gazette* for the benefit of the public. Translations, if desired, must be furnished by the advertiser or his agent.

5. Only law advertisements are accepted for publication in the *Official Gazette*, and are subject to the approval of the Secretary for South West Africa, who may refuse to accept or may decline further publication of any advertisement.

6. The Administration of S.W.A. reserves the right to edit and revise copy and to delete therefrom any superfluous detail.

7. Advertisements should as far as possible be typewritten. Manuscript of advertisements should be written on one side of the paper only, and all proper names plainly inscribed; in the event of any name being incorrectly printed as a result of indistinct writing, the advertisement can only be republished on payment of the cost of another insertion.

8. No liability is assumed for any delay in publishing a notice or for publishing it on any date other than that stipulated by the advertiser. Similarly no liability is assumed in respect of any editing, revision, omission, typographical errors or errors resulting from faint or indistinct copy.

9. The advertiser will be held liable for all compensation and costs arising from any action which may be instituted against the Administration of S.W.A. as a result of the publication of a notice with or without any omission, errors, lack of clarity or in any form whatsoever.

10. The subscription for the *Official Gazette* is R5,00 per annum, post free in this Territory and the Republic of South Africa, obtainable from Messrs. The Suidwes-Drukkery Limited, P.O. Box 2196, Windhoek. Postage must be prepaid by overseas subscribers. Single copies of the *Official Gazette* may be obtained from Messrs. The Suidwes-Drukkery Limited, P.O. Box 2196, Windhoek, at the price of 10c per copy. Copies are kept in stock for only two years.

11. The charge for the insertion of notices is as follows and is payable in the form of revenue stamps affixed to the original notice, which must be submitted in duplicate:—

Type	Charge
1. Transfer of business	R2,25
2. Meeting of Sheriff	R2,25

Advertensies

ADVERTEER IN DIE OFFISIELE KOERANT VAN SUIDWES-AFRIKA

1. Die *Offisiële Koerant* verskyn op die 1ste en 15de dag van elke maand; as een van hierdie dae op 'n Sondag of openbare feesdag val, verskyn die *Offisiële Koerant* op die eersvolgende werkdag.

2. Advertensies wat in die *Offisiële Koerant* geplaas moet word, moet in die taal waarin hulle sal verskyn aan die OFFISIELE KOERANTKANTOOR, P.S. 13186, Windhoek, adresseer word, of by Kamer 109, Administrasie-gebou, Windhoek, afgelewer word, nie later nie as 4,30 nm. op die NEGENDE dag voor die verskyning van die *Offisiële Koerant*, waarin die advertensie geplaas moet word.

3. Advertensies word na die amptelike gedeelte in die *Offisiële Koerant* geplaas, of op 'n ekstra blad van die *Offisiële Koerant*, al na die Sekretaris goedvind.

4. Advertensies word vir die openbare voordeel in die *Offisiële Koerant* gepubliseer. Vertalings moet deur die Adverteerder of sy agent gelewer word indien verlang.

5. Slegs regsadvertensies word vir publikasie in die *Offisiële Koerant* aangeneem en hulle is onderhewig aan die goedkeuring van die Sekretaris van Suidwes-Afrika, wat die aanneming of verdere publikasie van 'n advertensie mag weier.

6. Die Administrasie van S.W.A. behou hom die reg voor om die kopie te redigeer, te hersien en oortollige besonderhede weg te laat.

7. Advertensies moet sover moontlik getik wees. Die manuskrip van advertensies moet slegs op een kant van die papier geskryf word en alle eiename moet duidelik wees. In geval 'n naam weens onduidelike handskrif foutief gedruk word, kan die advertensie slegs dan herdruk word as die koste van 'n nuwe plasing betaal word.

8. Geen aanspreeklikheid word aanvaar vir enige vertraging in die publisering van 'n kennisgewing of vir die publisering daarvan op 'n ander datum as dié deur die insender bepaal. Insgelyks word geen aanspreeklikheid aanvaar ten opsigte van enige redigering, hersiening, weglatings, tipografiese foute en foute wat weens dowwe of onduidelike kopie mag ontstaan nie.

9. Die insender word aanspreeklik gehou vir enige skadevergoeding en koste wat voortvloei uit enige aksie wat weens die publisering, hetsy met of sonder enige weglating, foute, onduidelikhede of in watter vorm ook al, van 'n kennisgewing teen die Administrasie van S.W.A. ingestel word.

10. Die jaarlikse intekengeld op die *Offisiële Koerant* is R5,00 posvry in hierdie Gebied en die Republiek van Suid-Afrika, verkrygbaar by die here Die Suidwes-Drukkery Beperk, Posbus 2196, Windhoek. Oorsese intekenaars moet posgeld vooruit betaal. Enkel eksemplare van die *Offisiële Koerant* is verkrygbaar van die here Die Suidwester Beperk, Posbus 2196, Windhoek, teen 10c per eksemplaar. Eksemplare word vir slegs twee jaar in voorraad gehou.

11. Die koste vir die plasing van kennisgewings is soos volg en is betaalbaar deur inkomstesêls op die oorspronklike kennisgewings, wat in duplikaat ingedien moet word, te plak:—

Tipe	Tarief
1. Oordrag van besigheid	R2,25
2. Vergadering van Balju	R2,25

3. Declaration of dividend.....	R2,25
4. Lost policy/deed/bond.....	R2,25
5. Sale in execution — Supreme Court.....	R3,75

3. Verklaring van dividend.....	R2,25
4. Verlore polis/akte/verband.....	R2,25
5. Regsveilings — Hooggeregshof.....	R3,75

12. The charge for the insertion of advertisements other than the notices mentioned in paragraph 8 is at the rate of 30c per cm double column. (Fractions of a cm to be reckoned as a cm).

12. Die koste vir die plasing van advertensies, behalwe die kennisgewings wat in paragraaf 8 genoem word, is teen die tarief van 30c per cm dubbelkolom. (Gedeeltes van 'n cm moet as volle cm bereken word).

13. No advertisements are inserted unless the charge is prepaid. Cheques, drafts, postal orders or money orders must be made payable to the Secretary for South West Africa.

13. Geen advertensie word geplaas nie tensy die koste vooruit betaal is. Tjeks, wissels, pos- en geldorders moet aan die Sekretaris van Suidwes-Afrika betaalbaar gemaak word.

DEPARTMENT OF TRANSPORT

APPLICATIONS FOR MOTOR CARRIER CERTIFICATES.

The undermentioned applications for Motor Carrier Certificates indicate (1) reference number, (2) name of applicant and nature of application, (3) number and type of vehicles, (4) nature of proposed motor carrier transportation, and (5) points between and routes over or area within which the proposed Motor Carrier Transportation is to be effected, are published in terms of section thirteen (1) of the Motor Carrier Transportation Act, 1930 (Act 39 of 1930) as amended, and regulation 5 of the Motor Carrier Transportation Regulations, 1964, as amended.

Written representations, in duplicate, supporting or opposing these applicants must be submitted to the address indicated within ten (10) days from the date of this application.

Address to which representations must be submitted: The Secretary, Local Road Transportation Board, Private Bag 13178, Windhoek, S.W.A.

P 152 (M 799) R.S.A. (2) A. A. Ferreira — Cartage contractor — Salisbury (3) New application — ALD — lorry — 13 tons ALD 46-23 — lorry — 13 tons, AAF 30-47 — lorry — 13 tons, AAE 14-27 — lorry — 13 tons, AAF 30-48 — lorry — 13 tons, ALD 43-05 — lorry — 13 tons, ALA 95-87 — lorry — 13 tons, 8 trailers — each 12.5 tons: A19-42, A 18-86, A 21-65, A 20-74, A 20-73, A 19-58, A 16-45 and A 2273. (4) General goods in Transit. (5)(i) From Oshikango border post to Messina border post en route to Rhodesia via Tsumeb, Otjiwarongo, Windhoek, Keetmanshoop, Ariamsvlei, Upington, Sishen, Ventersdorp, Pretoria and Pietersburg. (ii) From Oshikango border post to Pretoria via Tsumeb, Otjiwarongo, Windhoek, Keetmanshoop, Ariamsvlei, Upington, Sishen and Ventersdorp.

P 153 (M 800) R.S.A. (2) J. B. Cardoso — Cartage Contractor — Salisbury (3) New application — 3 lorries — each 13 tons: AAe 69-47, ALA 87-16, ALD 46-28. 3 Trailers: A 21-38, A 18-70, A 23-51 — each 12.5 tons. 1 Articulated lorry — AAe 51-79 — 25 tons. (4) General goods in transit. (5)(i) From Oshikango border post to Mesina border post en route to Rhodesia via Tsumeb, Otjiwarongo, Windhoek, Keetmanshoop, Ariamsvlei, Upington, Sishen, Ventersdorp, Pretoria and Pietersburg. (ii) From Oshikango border post to Pretoria via Tsumeb, Otjiwarongo, Windhoek, Keetmanshoop, Ariamsvlei, Upington, Sishen and Ventersdorp.

P 154 (M 794) TSUMEB (2) F. J. Fourie — Vervoerkontraakteur — Tsumeb (3) Een voorhaker, ST 3197 en een leunwa, ST 3196 — 6280 kg. (Voorhaker 10,000 kg.) in die plek van een vragmotor wat deur die raad toegestaan was. (4) Goedere (uitgesluit lewende hawe). (5) Binne die landdrosdistrik van Tsumeb (10 km. pro forma).

P 155 (M 795) TSUMEB (2) F. J. Fourie — Vervoerkontraakteur — Tsumeb (3) Bykomende magtiging — 1 Leunwa

DEPARTEMENT VAN VERVOER

AANSOEKE OM MOTORTRANSPORTSERTIFIKATE.

Die onderstaande aansoeke om Motortransportsertifikate, met aanduiding van (1) verwysingsnommer, (2) naam van applikant en aard van aansoek, (3) getal en tipe voertuie, (4) aard van voorgestelde motortransport, en (5) plekke waartussen en roetes waarvoor, of gebied waarin die voorgestelde vervoer sal plaasvind, word kragtens die bepalings van artikel dertien (1) van die Motortransportwet, 1930 (Wet 39 van 1930) soos gewysig, en regulasie 5 van die Motortransportregulasies 1964, soos gewysig, gepubliseer.

Skriftelike vertoë, in duplikaat, ter ondersteuning of bestryding van hierdie aansoeke moet binne tien (10) dae vanaf die datum van hierdie publikasie aan die aangeduide adres gerig word.

Adres waarheen vertoë gerig moet word: Die Sekretaris, Plaaslike Padvervoerraad, Privaatsak 13178, Windhoek, S.W.A.

ST 3196 — 6,280 kg en 1 voorhaker ST 3197 — 10,000 kg. (4) Olie en petroleumprodukte in dromme en pakette ten behoeve van Caltex Olie. (5) Binne die landdrosdistrik van Tsumeb.

P 156 (M 777) ARIAMSVLEI (2) A. A. J. van der Merwe — Vervoerkontraakteur — Ariamsvlei (3) Bykomende voertuie — SA 1563 — Vragmotor — 10 ton. SA 1203 — Vragmotor — 7 ton. (4) Algemene goedere, lewende hawe, sand en klip. (5) Binne 'n radius van 160 km. bereken vanaf Ariamsvlei Hoof Poskantoor.

P 157 (M 787) S.W.A. (2) S.A. Spoorweë — Vervoerorganisasie Windhoek (3) 4 Bykomende leunwaens — SASMT 31275, SASMT 31276, SASMT 31277, SASMT 31278 — elk 20,865 kg. (4) Goedere alle soorte soos bestaande magtiging. (5) Binne bestaande goedgekeurde gebied.

P 158 (M 796) S.W.A. (2) S.A. Spoorweë & Hawens — Vervoerorganisasie — Windhoek (3) 4 Bykomende leunwaens — SASMT 31221, SASMT 31280, SASMT 31281 & SASMT 31282 — elk 20,865 kg. (4) Goedere soos bestaande magtiging. (5) Binne bestaande goedgekeurde gebied.

P 159 (M 778) OTJIWARONGO (2) F. G. Radeck — Vervoerkontraakteur — Otjiwarongo (3) Bykomende magtiging — SO 1361 — vragmotor 10 ton, SO 841 — vragmotor — 15 ton, SO 53 — sleepwa — 15 ton, SO 187 — sleepwa — 10 ton. **BESTAANDE MAGTIGING:** Soos per aangehegte bylaag "A".

BYLAAG UITGEREIK IN SAMEHANG
MET MOTORTRANSPORTSERTIFIKAAT
NO.
VOERTUIG NO.....

1. Lewende hawe (i) vanaf plase na plase tussen plase en veevendusies, binne die landdrosdistrik van Otjiwarongo; (ii) tussen veevendusies of plase en die naaste spoorwegstasie of -sylyn, watter ookal die naaste is en waar 'n laaikraal beskikbaar is, binne die landdrosdistrik van Otjiwarongo.

2. Goedere behorende aan Blankes, ten behoeve van Blankes en Nie-Blankes, vanaf Otjiwarongo na Hoogland 326, Elandsweide 338, Dieprivier, Libra, Urindi Ura 345, Gemsbokpan 974, Ruimte, Biesiespan 971, Okahombande, Quo Vadis 980 Wildkuhl 972, Hohense, Leo 979, Amor 966, Panarama en terug, op voorwaarde dat op 'n roete bedien deur 'n treindiens of 'n gereelde padmotordiens ten opsigte waarvan 'n Motortransportsertifikaat uitgereik is, geen goedere of passasiers wat elders op die roete afgelaai moet word, op daardie selfde roete opgelaai mag word nie.

3. Goedere vanaf Otjiwarongo en plase Tweekoppies 312, Klipkop 314, Etekeru 144, Hohenfels 153, Ozondjache 152, Okateitei 157, Selbourne 160, Mon Desir 166, Hoëveld 161, Laerplaas 162, Miershoop 167, Sukses 172, Bernadette 171, Ozombutu Ost 126, Ozombutu Gross 124, Ozombutu Nord 132, Omihe 127, Okotjituo, Omusema Uarei 129, Okahua 418 en terug.

4. Goedere binne die landdrosdistrik van Otjiwarongo met dien verstande dat, op 'n roete bedien deur 'n treindiens of deur 'n gereelde padmotordiens ten opsigte waarvan daar 'n Motortransportsertifikaat uitgereik is, geen goedere wat elders op die roete afgelaai mag word nie, op daardie selfde roete opgelaai mag word nie.

5. Goedere vanaf Otjiwarongo na Moravia 177, Ondiri 379, Osire Nord 216, Welgeluk 386, Osonjiva 387, Fiegenfeld 393, Hebron 423, Heimaterde 391, Endeke 392, Corrigena 388, Penwood 385, Dei Gratia 389, Tevrede 383, Wagnog 384, Doringboom 380, Otjinakui 381, en terug na Otjiwarongo via New Market 156.

6. Bona fide huistrekke van een woning na 'n ander, of vanaf 'n woning na 'n opbergplek, of vanaf 'n opbergplek na 'n woning, binne die landdrosdistrik van Otjiwarongo in 'n omtrek van 300 (drie honderd) myl vanaf die Poskantoor.

7. Lewende hawe vanaf plase Welgeluk 386, Burgkeller 234, Osire Nord 216, Osire Sud 217, Ondekaremba 215, Ondiri 379, Apostle 168, Bernadette 171, Sukses 172, Nelly 415, Moravia 177, geleë binne die landdrosdistrik van Otjiwarongo na Okahandja stasie.

8. Lewende hawe vanaf en na Otjiwarongo landdrosdistrik na en vanaf Otavi Sub. distrik.

BYKOMENDE MAGTIGING:

(4)(i) Goedere alle soorte en lewende hawe. (5)(i) Van veevendusies op plase binne die distrik van Otjiwarongo na plase geleë binne die distrikte van Outjo, Okahandja en Grootfontein (slegs subdistrik Otavi). (4)(j) Goedere alle soorte en lewende hawe. (5)(j) Van veevendusies op plase binne die distrikte van Outjo, Okahandja en Grootfontein (slegs subdistrik van Otavi) na plase in die distrik Otjiwarongo. (4)(k) Goedere alle soorte en lewende hawe. (5)(k) Vanaf plase in die distrik na die vleisfabrieke op Okahandja en

P 160 (M 788) WALVISBAAI (2) J. N. J. van Zyl — Vervoerkontraakteur — Walvisbaai (3) Bykomende voertuie — SV 483 — voorhaker — 10,257 kg., SV 554 — Leunwa — 16,710 kg., SV 4832 — vragmotor — 7143 kg. (4) Algemene goedere ten behoeve van Nuwe Westelike Visbedryf en Irvine en Johnson. (5) Binne die munisipale gebied van Walvisbaai.

P 161 (M 774) OMARURU (2) P. A. Visser — Vervoerkontraakteur — Omaruru (3) Bykomende voertuie — SY 632 — vragmotor — 4089 kg. SY 1174 — sleepwa — 1820 kg. (4) Lewende hawe, vragte met 'n massa van meer as 5000 kg. per enkel rit (uitgesluit mynbenodigdhede). (5) Binne die landdrosdistrik van Omaruru (10 km. pro forma).

P 162 (M 772) R.S.A. (2) Hoër Tegniese Skool — Opvoedkundige inrigting — Windhoek (3) Nuwe aansoek — 1 bus — SW 16611 73 sittend & 18 staande. (4) 'n Geselskap blanke skoliere en hul toesighoudende personeel wat gesamentlik 'n reis van opvoedkundige aard onderneem of 'n kamp, piekniek, konsert of godsdienstige byeenkoms bywoon of gesamentlik reis om aan een of ander wedstryd, oefening of spel deel te neem. (5) Vanaf Windhoek na plekke binne S.W.A. en R.S.A. en terug.

P 163 (M 198) S.W.A. (2) G. J. C. Coetzee — Vervoerkontraakteur — Okahandja (3) Aansoek om hernuwing — 3 vragmotors — 10 ton elk en 3 sleepwaens — 10 ton elk (4) & (5) Soos per aangehegte bylaag "A"

BYLAAG UITGEREIK IN SAMEHANG MET MOTOR- TRANSPORTSERTIFIKAAT NR. VOERTUIG NR.

1. Lewende hawe. Vanaf plase na plase, tussen plase en veevendusies, vanaf plase of veevendusies binne die landdrosdistrikte van Otjiwarongo en Omaruru na die naaste spoorwegstasie of -sylyn watter ookal die naaste is en waar 'n laaikraal beskikbaar is met die bepaling dat geen lewende hawe opgelaai mag word op 'n punt binne 'n strook van 10 (tien) kilometer weerskante van 'n spoorweg of gereelde padvervoerdiens ten opsigte waarvan 'n motortransportsertifikaat bestaan; indien sodanige goedere op 'n ander punt geleë binne 'n strook van 10 (tien) kilometer weerskante van dieselfde spoorweg of padvervoerdiens of enige ander spoorweg of gereelde padvervoerdiens wat 'n skakel met sodanige spoorweg of padvervoerdiens vorm, afgelaai moet word nie, indien gemelde dienste sodanige punte bedien of bereid is om sodanige punte te bedien.

2. Lewende hawe. Vanaf plase tot plase, tussen plase en veevendusies en vanaf plase of veevendusies binne die landdrosdistrik van Okahandja na die naaste spoorwegstasie of -sylyn watter ookal die naaste is en waar 'n laaikraal beskikbaar is.

3. Goedere ingesluit beeste. Vanaf en na Okahandja na en vanaf die volgende plase: Okamita 59, Besserman 172, Hittenheim 34, Eckenberg, Omongangua 38, Tiefenback 173, Okatgongema 170, Okondjose 169, Okakeua 168, Ehengeru 199, Evero 20, Ousema Noord 201, Ousema Suid, Otuntunda 204, Rugby 207, Okawikenga 206, Otjikurume 213, Schletwein 218, Ondekaremba 219, Osire Suid 217, Osire Noord 216, Okatjituo 214, Olympia 179, Fallmouth 180, Wesselton 175, Colorado 178, Moravia

177, Cornwall 182, Utricht 183, Steenbokvlakte 174, Sukses 172, Transvaal 187, Doornkom 173, Farm Nelly 415, Havana 194, Neuklvensick 195, Welgevonden 197, Gravelotte 198, Amperdaar 196, Grootgeluk 193, Otjiku 198, Wewelsburg 191, Ongutukenna 190, Omongangua 38, Schletwein 218, Ondekaremba 219, Osire Suid 217, Osire Noord 216, Transvaal 187, Doornkom 173.

4. Lewende hawe. Vanaf plase binne die landdrostdistrikte van Otjiwarongo en Omaruru na plekke binne S.W.A. soos gespesifiseer op die landboupermit uitgereik deur die vee-artsenykantoor van die Departement van Landbou S.W.A. Administrasie met die bepaling dat geen lewende hawe opgelaaï mag word op 'n punt binne 'n strook van 10 (tien) kilometer weerskante van 'n spoorweg of gereelde padvervoerdienste ten opsigte waarvan 'n motortransportsertifikaat bestaan: indien sodanige goedere op 'n ander punt geleë binne 'n strook van 10 (tien) kilometer weerskante van dieselfde spoorweg of padvervoerdienste of enige ander spoorweg of gereelde padvervoerdienste wat 'n skakel met sodanige spoorweg of padvervoerdienste vorm, afgelaaï moet word nie, indien gemelde dienste sodanige punte bedien of bereid is om sodanige punte te bedien. Hierdie magtiging is onderhewig aan hersiening ter enige tyd.
5. Goedere insluitende lewende hawe. Vanaf en na Okahandja na en vanaf die volgende plase: Okaruheke 45, Matador 179, Prelude 246, Vrede 242, Hill Crest 241, Weltevrede 239, Uitvlug 272, Helpmekaar 238, Smaldeel 237, Donroamin 240, Outomigua deel en 2 243, Thorn Trues 247, Kameel 244, Omatako View 256, Gesondheid 158, Helde weg 160, Vastrap 174, Fredericksrus 159, Maadi 255, Kalkwerf 254, Welgemoed 248, Rimini deel 1 & 2 244, Florence 249, Toggekry 250, Reveille 245, Heuwelrus, Retreat 267, Koppie Alleen 270, Bag Bag 180, Ozonbuzomassa 174, Springbokvlakte 252, Winterhoek 266, Waldau-Wes 12, Amalia 253, Howell 251, Hoof Ranch 182, Corenna 259, Okaimpuro Noord 28, Ongombianavita 22, Okarumatero 23, Otjiseмба 24, Otjubundja 39, Schiefershof 54, Falsenck 26, Otjikaru 27, Okombahe 16, Okaimpuro Suid 29, Okatjiho 30, Kameel 244, Omatako View 256, Gesondheid 158, Kalkwerf 254, Welgemoed 248, Waldau-Wes 12, Otjubundja 39, Schiefershof 54, Okombahe 16.
6. Lewende hawe. Vanaf plase geleë op 'n tans goedgekeurde roete na die bestemmingspunt soos bepaal deur die vee-artseny afdeling van die Departement van Landbou van S.W.A. binne S.W.A. onderhewig aan hersiening ter enige tyd.
7. Lewende hawe ten behoewe van Blankes behorende aan Blankes. Vanaf plase tot plase, tussen plase en veevendasies en vanaf plase of veevendasies binne die landdrostdistrik van Okahandja na die naaste spoorwegstasie of -slyl wat ookal die naaste is en waar 'n laaïkraal beskikbaar is.

P 164 (M 771, M 782, M 783) R.S.A. (2) Imkor Sink (Edms.) Bpk. — Mynbou — ROSH PINAH (3) Nuwe aansoek — 2 Landrovers — 1495 kg. elk en 1 bus — 45 sitplekke aangekoop te word. (4)(a) Skoliere en toesighouers met opening van skole en bagasie. (5)(a) Vanaf Rosh Pinah na Keetmanshoop en terug met sluiting van skole. (4)(b) Gesleskappe vir sport, piekniek, kamp, konsert of ander vermaaklikheid of om aan een of ander

wedstryd of spel deel te neem. (5)(b) Vanaf Rosh Pinah na plekke binne S.W.A. en R.S.A. en terug. (4)(c) Eie werknemers en afhanklikes vir inkopies. (5)(c) Vanaf en na Rosh Pinah na en vanaf Keetmanshoop.

P 165 (M 816) WALVISBAAI (2) Wesbank Transport (Edms.) Bpk. Vervoerkontraakteur - Walvisbaai. (3) Vervanging van voertuig - een leunwa - 28000 kg. vervang een 15 ton vragmotor (4) en (5) soos per aangehegte bylaag "A".

BYLAAG UITGEREIK IN SAMEHANG MET MOTOR-TRANSPORTSERTIFIKAAT NR. . . . VOERTUIG NR. . . .

- Goedere. Binne die munisipale gebied van Walvisbaai.
- Goedere. Binne 50 (vyftig) km. vanaf Walvisbaai poskantoor met die bepaling dat geen goedere mag opgelaaï word op 'n punt binne 'n strook van 10 (tien) km. weerskante van 'n spoorweg of gereelde padvervoerdienste ten opsigte waarvan 'n motortransportsertifikaat bestaan; indien sodanige goedere op 'n ander punt geleë binne 'n strook van 10 (tien) km. weerskante van dieselfde spoorweg of padvervoerdienste of enige ander spoorweg of gereelde padvervoerdienste wat 'n skakel met sodanige spoorweg of padvervoerdienste vorm, afgelaaï moet word nie, indien gemelde dienste sodanige punte bedien of bereid is om sodanige punte te bedien.
- Sand, klip, grond, stene, kraalmis en vuurmaakhout, binne 50 (vyftig) km. radius vanaf Walvisbaai poskantoor.
- Vloeibare gas in houers tussen Walvisbaai en Swakopmund slegs as die gas wat vervoer word vanaf Windhoek per spoor afkomstig is.
- Algemene goedere ten opsigte van Brockmann & Kriess (Edms.) Bpk., binne 'n radius van 50 (vyftig) km. vanaf Walvisbaai asook binne die munisipale gebied van Walvisbaai en Swakopmund.
- Goedere behorende aan Sturrock & Woker (Edms.) Bpk., binne 'n radius van 50 (vyftig) km. vanaf Sturrock & Woker se plek van besigheid te Walvisbaai.
- Alle soorte goedere behorende aan en ten opsigte waarvoor Taeuber & Corssen (S.W.A.) Bpk. as agente en verspreiders optree. Binne die munisipale gebied van Walvisbaai.

P 166 (M 818) WALVISBAAI (2) Wesbank Transport (Edms.) Bpk. Vervoerkontraakteur - Walvisbaai. (3) Bykomende magtiging - 1 vragmotor - 6000 kg. (4) Algemene goedere ten behoewe van Wutow (SWA) (Edms.) Bpk. en ten opsigte van kliënte wie hulle verteenwoordig en waarvoor hulle as agente optree. (5) Binne die munisipale gebied van Walvisbaai en vanaf Walvisbaai na plekke binne Swakopmund munisipale gebied en terug.

P 167 (M 817) SWAKOPMUND (2) Wesbank Transport (Edms.) Bpk. Vervoerkontraakteur - Walvisbaai. (3) Bykomende magtiging - 1 vragmotor - 1000 kg. (4) Lugvragbesendings tot een ton. (5) Vanaf en na Rooikop Lughawe na en vanaf plekke binne die landdrostdistrik van Swakopmund oor Walvisbaai.

P 168 (M 819) WALVISBAAI (2) Wesbank Transport (Edms.) Bpk. Vervoerkontraakteur - Walvisbaai. (3)

Bykomende magtiging - een voorhaker - 18 000 kg., een leunwa - 28 000 kg. en een vragmotor 6 000 kg. (4) Algemene goedere, fabrieksmasjienerie, onderdele en dringende goedere ten behoeve van Lock Point Pipe Co. (5) Vanaf en na Walvisbaai na en vanaf Swakopmund.

P 169 (M 804) WINDHOEK - OSHAKATI (2) I. Neumbo - fotograaf - Oshakati (3) Nuwe aansoek - een $\frac{3}{4}$ ton bakkie SW 27181. (4) Eie fotografiese uitrusting, chemikalieë, sensitiewe materiaal, kameras, albums, rame en films. (5) Vanaf Windhoek na Oshakati.

P 170 (M 801) WINDHOEK (2) Westcott & Associated S.W.A. (Pty.) Ltd. - Civil engineers - Windhoek. (3) New application - one truck - SW 13973 - 5959 kg. and 1 landrover - SW 12056 - 908 kg. (4)(a) Own goods. (5)(a) Within a radius of 50 km. calculated from the holder's own *bona fide* place of business at Windhoek. (4)(b) Own employees in the course of their employment provided that no charge is made for such conveyance. (5)(b) Within a radius of 50 km. calculated from holder's own *bona fide* place of business at Windhoek. (4)(c) Own Non-white employees. (5)(c) From and to Katutura and Khomasdal to and from the holder's own *bona fide* contracting sites situated within a radius of 50 km. calculated from the holder's own *bona fide* place of business at Windhoek excluding conveyance to places within the municipal area of Windhoek.

P 171 (M 805) S.W.A. & R.S.A. (2) Furniture Packers & Removers (Edms.) Bpk. - Meubelvervoerders - Windhoek. (3) Nuwe aansoek - 2 voertuie SW 105671 - 1016 kg. & SW 14394 - 6500 kg. (4) en (5) Soos per aangehegte bylaag "A".

BYLAAG UITGEREIK IN SAMEHANG MET MOTOR-TRANSPORTSERTIFIKAAT NR. . . . VOERTUIG NR.

1. Eie goedere binne 'n radius van 50 (vyftig) kilometer vanaf eie plek van besigheid te Windhoek.
2. Goedere binne 'n radius van 50 (vyftig) kilometer vanaf Windhoek poskantoor. Met die bepaling dat geen goedere opgelaai mag word op 'n punt binne 'n strook van 10 (tien) kilometer weerskante van 'n spoorweg of gereelde padvervoerdienste ten opsigte waarvan 'n motor-transportsertifikaat bestaan indien sodanige goedere op 'n ander punt geleë binne 'n strook van 10 (tien) kilometer weerskante van dieselfde spoorweg of padvervoerdienste van enige ander spoorweg of gereelde padvervoerdienste wat 'n skakel met sodanige spoorweg of padvervoerdienste vorm, afgelaai moet word nie, indien gemelde dienste sodanige punte bedien of bereid is om sodanige punte te bedien.
3. Asbakkies op voetstukke gemonteer, bababadkassies met of sonder bababadjies, babastoele, beddens, bedkassies, bedkopstukke, blomstaanders, boekrakke, buffette, divan-kopstukke, divans, hangkaste, houtbakke, houtborde, houtskinkborde, huistyd klokke (uitgesluit wekkers en elektriese horlosies), kabinette, kaggelskerms, kamer-verdelerskerms, staankapstokke, kassies vir tafelgerei, kleedtafels, klerekaste, kombuiskaste, koswaentjies, kroegtoonbanke, kussingstoele, laaikaste, lampstaanders, lessenaars, linnekaste, matrasse, medisynekaste, portrette, rusbanke, skeerkassies, rusbanke, skilderye, speelkampsies, spieël kaste, spieëltafels, stilletjies, stoele, stoepbanke, strykpplanke, tafels, teewaentjies, tuinbanke, tydskrifrakke, vertoonkaste, voetstoeltjies, wastafels,

wiegies, stoffeermateriaal, tapyte, vloermatte, gordyne en kussings. Vanaf 'n winkel of ander plek van verkoop na privaat woonhuise binne 'n omtrek van 240 (tweehonderd en veertig) kilometer vanaf Windhoek Poskantoor.

4. Onderdele en nodige gereedskap vir die dringende herstel van eie voertuie wat onderweg defek geraak het binne R.S.A. en S.W.A.
5. Bona fide huistrekke vanaf een woonhuis na 'n ander woonhuis en vanaf 'n woonhuis na 'n plek van opberging of vanaf 'n plek van opberging na 'n woonhuis of vanaf 'n plek van opberging na 'n ander plek van opberging binne R.S.A. en S.W.A.
6. Bome en plante in houers vanaf een kwekery na 'n ander kwekery vanaf 'n kwekery na Bloemiste en winkels, vanaf 'n bloemiste of winkel na 'n woonhuis binne S.W.A. en R.S.A.
7. Asbakstaanders met of sonder asbakkies, bababadkassies, babastoele, beddens, bedkassies, bedkopstukke, blomstaanders, boekrakke, boekkaste, banke, buffettes, divan-kopstukke, divans, hangkaste, houtbakke, houtborde, houtskinkborde, staankapstokke, kassies vir tafelgerei, elektriese horlosies, kabinette, kaggelskerms, kamer-verdelerskerms, staankapstokke, kassies vir tafelgerei, drankkabinette, glasvertoonkaste, kleedtafels, tafelgerei, klerekaste, kombuiskaste, lampstaanders, lessenaars, linnekaste, matrasse, medisynekaste, rusbanke, skeerkassies, speelkampsies, spieël kaste, spieëltafels, stilletjies, stoele, stoepbanke, strykpplanke, tafels, teewaentjies, tuinbanke, tydskrifrakke, glasvertoonkaste, voetstoeltjies, wastafels, wiegies met of sonder staanders, huishoudelike kiosks, huishoudelike staanders, klaviere, orrels, kerkbanke, preekstoele, platespelers, platestaanders, radiogramme met of sonder elektriese versterkers en los luidsprekers, skoenkassies, speelgoedhuise, trouseaukiste, stowe, wasmasjiene en yskaste. Vanaf een fabriek na 'n ander, vanaf 'n fabriek na 'n meubelwinkel, vanaf 'n meubelwinkel na 'n fabriek, vanaf 'n fabriek na 'n woning, vanaf 'n woning na 'n stoorplek, vanaf 'n stoorplek na 'n woning, vanaf 'n woning na 'n ander woning, vanaf 'n meubelwinkel na 'n woning en verpakkingsmateriaal slegs vir eie gebruik binne Suidwes-Afrika en die Republiek van Suid-Afrika.

P 172 (M 803) TSUMEB (2) F. D. Tietz - Vervoerkontraakteur - Tsumeb. (3) Nuwe aansoek (laat hernuwing) - 3 voertuie - ST 777, ST 2316, ST 2036 - vragmotor - 5 ton elk. (4)(a) Goedere behorende aan blankes. (5)(a) Binne die land-drosdistrik van Tsumeb (10 km. pro forma) (4)(b) Sand, gruis, klip, vuurmaakhout en kraalmis. (5)(b) Binne die land-drosdistrik van Tsumeb.

P 173 (M 790) WINDHOEK (2) A. Hengari - Printers assistent - Windhoek. (3) New application - one 4 door sedan to be acquired. (4) Bantu and Coloured taxi passengers. (5) Within the municipal area of Windhoek and on occasional trips outside that area.

P 174 (M 792) BETHANIE (2) P. J. Laubscher - Motorhawe eienaar - Bethanie. (3) Nuwe aansoek - 1 bus SB 650 - 40 passasiers (4) 'n Geselskap Nie-blanke persone en hul persoonlike bagasie wat gesamentlik reis om 'n godsdienstige byeenkoms by te woon; om deel te neem aan 'n peikniek, konsert of een of ander vermaaklikheid by te woon of om gesamentlik aan een of ander wedstryd of spel deel te

neem. (5) Vanaf Bethanie op Vrydae, Saterdag, Sondag en openbare vakansiedae na plekke geleë binne S.W.A. en terug na Bethanie.

P 175 (M 791) BETHANIE (2) P. J. Laubscher - Motorhawe eienaar - Bethanie. (3) Nuwe aansoek - 1 bus SB 661 - 40 passasiers (4) 'n Geselskap blanke persone en hul persoonlike bagasie wat gesamentlik reis om 'n godsdienstige byeenkoms by te woon, om deel te neem aan 'n pieknik, konsert, of een of ander vermaaklikheid by te woon of om gesamentlik aan een of ander wedstryd of spel deel te neem. (5)(a) Vanaf Bethanie op Vrydae, Saterdag, Sondag en openbare vakansiedae na plekke geleë binne S.W.A. en terug na Bethanie. (4)(b) Blanke skoliere en hul persoonlike bagasie met uitnaweke en sluiting en heropening van skole. (5)(b) Vanaf en na Bethanie na en vanaf Keetmanshoop en Lüderitz.

P 176 (M 781) S.W.A. & R.S.A. (2) M. C. FERREIRA - Sakeman - Windhoek. (3) Nuwe aansoek - 1 bus SW 5827 - 61 sitplekke (4) en (5) soos per aangehegte bylaag "A".

"A"

BYLAAG UITGEREIK IN SAMEHANG MET MOTOR-TRANSPORTSERTIFIKAAT NR. . . . VOERTUIG NR. . . .

1. Blanke skoliere, hul toesighouers en persoonlike bagasie met die sluiting en heropening van skole en met uitnaweke. Vanaf en na Windhoek na en vanaf Walvisbaai en Swakopmund oor Okahandja.
2. Blanke skoliere, hul toesighouers en persoonlike bagasie wat gesamentlik 'n reis onderneem vir opvoedkundige doeleindes. Vanaf Windhoek na plekke binne Suidwes-Afrika en die Republiek van Suid-Afrika met uitsluiting van die Transkei bestaande uit die Bantoegebiede soos omskryf in artikel 2 van die Transkeise Grondwet 1963 (Wet 48 van 1963) soos van tyd tot tyd by proklamasie in die Staatskoerant gewysig en terug, op voorwaarde dat die terugreis binne 36 uur na voltooiing van die heenreis 'n aanvang neem.
3. Blanke skoliere, hul toesighouers en persoonlike bagasie wat gesamentlik 'n reis onderneem vir goedsdienstige doeleindes en om sportbyeenkomste by te woon. Vanaf Windhoek na plekke binne Suidwes-Afrika en die Republiek van Suid-Afrika met uitsluiting van die Transkei bestaande uit die Bantoegebiede soos omskryf in artikel 2 van die Transkeise Grondwet 1963 (Wet 48 van 1963) soos van tyd tot tyd by proklamasie in die Staatskoerant gewysig en terug op voorwaarde dat die terugreis binne 36 uur na voltooiing van die heenreis 'n aanvang neem.
4. Blanke godsdienstige groepe en sportgroepe. Vanaf Windhoek na plekke binne Suidwes-Afrika en die Republiek van Suid-Afrika met uitsluiting van die Transkei bestaande uit die Bantoegebiede soos omskryf in artikel 2 van die Transkeise Grondwet 1963 (Wet 48 van 1963) soos van tyd tot tyd by proklamasie in die Staatskoerant gewysig en terug op voorwaarde dat die terugreis binne 36 uur na voltooiing van die heenreis 'n aanvang neem.

P 177 (M 797) AROAB (2) J. H. Meyer - Telefonis - Aroab (3) Nuwe aansoek - 1 bus SK 3535 - 15 sitplek (4)(a) Hoërskool skoliere. (5)(a) Vanaf Keetmanshoop na Aroab en terug. (4)(b) Rugby en netbalspanne. (5)(b) Vanaf Aroab na

Keetmanshoop, Gochas, Mariental, Karasburg en terug na Aroab.

P 178 (M 826) WINDHOEK (2) A. J. J. H. Raaths - Vervoerkontraakteur - Windhoek (3) Bykomende voertuie - SW 23945 - Vragmotor - 9 900 kg., SW 10544 - sleepwa - 6 300 kg. (4) Sand, boustene, boukalk en gebreekte klip ten behoeve van Kalksandsteinwerke (Edms.) Bpk. (5) Vanaf plek van besigheid van Kalksandsteinwerke (Edms.) Bpk. te Aris na plekke geleë binne S.W.A.

P 179 (M 838) OUTJO (2) L. J. du Plooy - Verteenwoordiger - Otjiwarongo. (3) Bykomende magtiging - SO 194 - vragmotor - 7884 kg. (4) Brandstof en petroleum produkte. (5) Vanaf grootmaatdepot te Outjo vir aflewering aan boere binne 'n radius van 100 km. bereken vanaf Outjo Hoof Poskantoor.

P 180 (M 776) KALKRAND (2) P. Denk - Boer - Kalkrand (3) Nuwe aansoek - 1 trekker SR 245 en 1 vragmotor SR 676 - 1 ton (4) Riool, huisafval en vullis. (5) Vanaf Kalkrand na plaas Denksrust ± 5 km. wes van Kalkrand.

P 181 (M 848) WINDHOEK (2) J. C. Fourie - Vervoerkontraakteur - Windhoek. (3) Oordrag vanaf Mercantile Distributors (Edms.) Bpk. - een vragmotor - 2500 kg. aangekoop te word. (4) Petroleumprodukte in dromme, leë dromme, goedere en pakette ten behoeve van Caltex Olie Maatskappy (Edms.) Bpk. (5) Binne 'n radius van 50 km. bereken vanaf Caltex Olie Maatskappy (Edms.) Bpk. se plek van besigheid te Windhoek.

P 182 (M 847) S.W.W.A. (2) T. H. Penderis - kontraakteur - Otjiwarongo (3) Nuwe aansoek - 1 vragmotor ST 468 - 8102 lbs. (4)(a) Sand, gruis, klip en padboumateriaal ten behoeve van Bantoe Administrasie en Ontwikkeling. (5)(a) Binne die Kavango en die Caprivi Streek. (4)(b) Eie brandstof, kamp toerusting, gereedskap en onderdele. (5)(b) Binne S.W.A.

P 183 (M 851) SWAKOPMUND (2) T. Gertze - Laboratorium assistent - Swakopmund (3) Nuwe aansoek een 5 tot 6 sitplek motor aangekoop te word. (4) Bantoe en Kleurling huurmotorpassasiers. (5) Binne Swakopmund distrik.

P 184 (M 828) WALVISBAAI. (2) Wesbank Transport (Edms.) Bpk. Vervoerkontraakteurs - Walvisbaai (3) Bykomende magtiging 1 meubelvragmotor - SV 1375 - 5500 kg. (4) Huistrekke en verwante persoonlike besittings tot 5.5 ton per besending. (5) Binne 'n radius van 550 km. bereken vanaf Walvisbaai Hoof Poskantoor.

P 185 (M 827) R.S.A. (2) Mariental Busdiens (Edms.) Bpk - Vervoerkontraakteurs - Mariental. (3) Nuwe aansoek - 1 bus SN 2260 - 79 sitplekke. (4) en (5) soos per aangehegte bylaag "A".

"A"

BYLAAG UITGEREIK IN SAMEHANG MET MOTORTRANSPORTSERTIFIKAAT NR. . . . VOERTUIG NR. . . .

1. Blanke skoliere, hul toesighouers en persoonlike bagasie wat gesamentlik 'n reis onderneem vir opvoedkundige doeleindes. Vanaf Mariental na plekke binne Suidwes-Afrika en die Republiek van Suid-Afrika (met uitsluiting van die Transkei bestaande uit Bantoegebiede soos beskryf in Artikel 2 van die Transkeise Grondwet 1963,

Wet 48 van 1963, soos van tyd tot tyd by proklamasie in die Staatskoerant gewysig) en terug, op voorwaarde dat die terugreis binne 36 uur na voltooiing van die heenreis 'n aanvang neem.

2. Blanke godsdienstige groepe en sportgroepe. Vanaf Mariental na plekke binne Suidwes-Afrika en die Republiek van Suid-Afrika (met uitsluiting van die Transkei bestaande uit die Bantoegebiede soos omskryf in artikel 2 van die Transkeise Grondwet 1963, Wet 48 van 1963, soos van tyd tot tyd by proklamasie in die Staatskoerant gewysig) en terug op voorwaarde dat die terugreis binne 36 uur na voltooiing van die heenreis 'n aanvang neem.
3. Blanke groepe en hulle persoonlike bagasie wat gesamentlik 'n reis onderneem vir opvoedkundige doeleindes. Vanaf Mariental na plekke binne Suidwes-Afrika en R.S.A. (met uitsluiting van die Transkei bestaande uit die Bantoegebiede soos omskryf in artikel 2 van die Transkeise Grondwet 1963, Wet 48 van 1963, soos van tyd tot tyd by proklamasie in die Staatskoerant gewysig) en terug, op voorwaarde dat die terugreis binne 36 uur na voltooiing van die heenreis 'n aanvang neem.

**RAAD VIR BUITESTEDELIKE ONTWIKKELING:
KENNISGEWING NO. 13/73.**

Kennisgewing ingevolge Artikel 17 van Ordonnansie 18 van 1954.

Die Raad vir Buitestedelike Ontwikkeling maak hiermee bekend dat sy formele besluit om 'n dorpsaanlegskema ingevolge Ordonnansie 18 van 1954 vir Hentiesbaai op te stel, deur die Administrateur in Uitvoerende Komitee goedgekeur is, die uitwerking waarvan is dat alle ontwikkeling in die gebied wat deur die voorgestelde skema geraak sal word, onderworpe sal wees aan die bepalings van hierdie voorgestelde skema.

'n Kaart wat die grense van die gebied aantoon wat onder die skema ingesluit is, is ter insae by die Raad se kantoor, 8e vloer, nuwe Administrasie-blok, Windhoek, gedurende normale kantoor ure, vir 'n tydperk van 28 dae na verskyning van die laaste advertensie.

B. PROFITT,
Sekretaris.

15 September 1973.

**MUNISIPALITEIT TSUMEB:
Kennisgewing 20/73
VOORGESTELDE DORPSBEPLANNINGSKEMA.**

Kennis geskied hiermee ingevolge die bepalings van Artikel 17 van die Dorpsbeplanningsordonnansie 1954 (Ordonnansie 18 van 1954) dat die besluit van die Raad om 'n dorpsbeplanningsskema vir die Munisipaliteit van Tsumeb op te stel, deur die Uitvoerende Komitee goedgekeur is.

Die uitwerking van hierdie besluit is dat alle ontwikkeling wat plaasvind in die gebied wat deur die voorgestelde skema gedek word, onderhewig sal wees aan die voorwaardes van sodanige dorpsbeplanningsskema.

'n Plan wat die grense van die gebied aandui wat ingesluit word in die voorgestelde skema lê gedurende kantoorure ter insae by die kantoor van die ondergetekende vir 'n tydperk van vier (4) weke na die laaste verskyning van hierdie kennisgewing.

A. Krüger
STADSKLERK

Munisipale Kantore
Posbus 275
TSUMEB, S. W. A.
20 Augustus 1973

NOTICE OF TRANSFER OF BUSINESS

Notice is hereby given that it is the intention of ROLAND OTTO MEISSNER to transfer the General Dealer's Licence, limited to the sale of Cosmetics, held by himself in respect of the business conducted under the name of SALON ROLAND at erf 217, Post Street, Swakomund, to ELFRIEDE BAUER who will conduct the business on the same premises and under the name and style of SALON ELFI, and that fourteen (14) days after the publication of this Notice application will be made to the Licensing Court for the District of Swakopmund for the grant of the necessary Licence to the said ELFRIEDE BAUER.

Dated at Swakopmund this 6th August, 1973.

SCHAAF & LIEBENBERG,
Attorneys for Applicant,
Roon Street,
P. O. Box 25,
SWAKOPMUND

**RAAD VIR BUITESTEDELIKE ONTWIKKELING.
Kennisgewing no. 13/73**

Kennisgewing ingevolge Artikel 17 van Ordonnansie 18 van 1954.

Die Raad vir Buitestedelike Ontwikkeling maak hiermee bekend dat sy formele besluit om 'n dorpsaanlegskema ingevolge Ordonnansie 18 van 1954 vir Hentiesbaai op te stel, deur die Administrateur in Uitvoerende Komitee goedgekeur is, die uitwerking waarvan is dat alle ontwikkeling in die gebied wat deur die voorgestelde skema geraak sal word, onderworpe sal wees aan die bepalings van hierdie voorgestelde skema.

'n Kaart wat die grense van die gebied aantoon wat onder die skema ingesluit is, is ter insae by die Raad se kantoor, 8e vloer, nuwe Administrasie-blok, Windhoek, gedurende normale kantoor ure, vir 'n tydperk van 28 dae na verskyning van die laaste advertensie.

B. PROFITT
SEKRETARIS

NOTICE OF TRANSFER OF BUSINESS

Notice is hereby given that 14 days after publication of this Notice, an application will be lodged with the Licensing Court for the District of Windhoek, held at Windhoek, for the transfer of the General Dealer and Tobacco Licence held by H. & P. Store (Pty.) Limited, trading under the same name and style at Erf No. 198, Kaiser Street, Windhoek to LER Curios & Books (Pty.) Ltd., which will continue to trade at the same address and under its own name and for its own account.

LORENTZ AND BONE,
Attorneys for Applicant,
Standard Bank Chambers,
Kaiser Street,
WINDHOEK.

MUNISIPALITEIT VAN GROOTFONTEIN:
VOORGESTELDE DORPSBEPLANNINGSKEMA.
Kennisgewing Nr. 15/1973

Kennisgewing geskied hiermee ingevolge die bepalings van artikel 17 van die Dorpsbeplanningsordonnansie 1954 (Ordonnansie 18 van 1954) dat die besluit van die Raad om 'n dorpsbeplanningskema vir die Munisipaliteit van Grootfontein op te stel, deur die Uitvoerende Komitee goedgekeur is.

Die uitwerking van hierdie besluit is dat alle ontwikkeling wat plaasvind in die gebied wat deur die voorgestelde skema gedek word, onderhewig sal wees aan die voorwaardes van sodanige dorpsbeplanningskema.

'n Plan wat die grense van die gebied aandui wat ingesluit

sal word in die voorgestelde skema lê gedurende kantoorure ter insae by die kantoor van die Stadsklerk, Grootfontein.

C. R. LIEBENBERG,
Stadsklerk.
Posbus 23,
GROOTFONTEIN.
12 Augustus 1973

MUNICIPALITY OF GROOTFONTEIN:

(Notice No. 15/1973)

PROPOSED TOWN PLANNING SCHEME.

Notice is hereby given in terms of the provisions of section 17 of the Town Planning Ordinance, 1954 (Ordinance 18 of 1954) that the resolution of the Council to devise a town planning scheme for the Municipality of Grootfontein, has been approved by the Executive Committee.

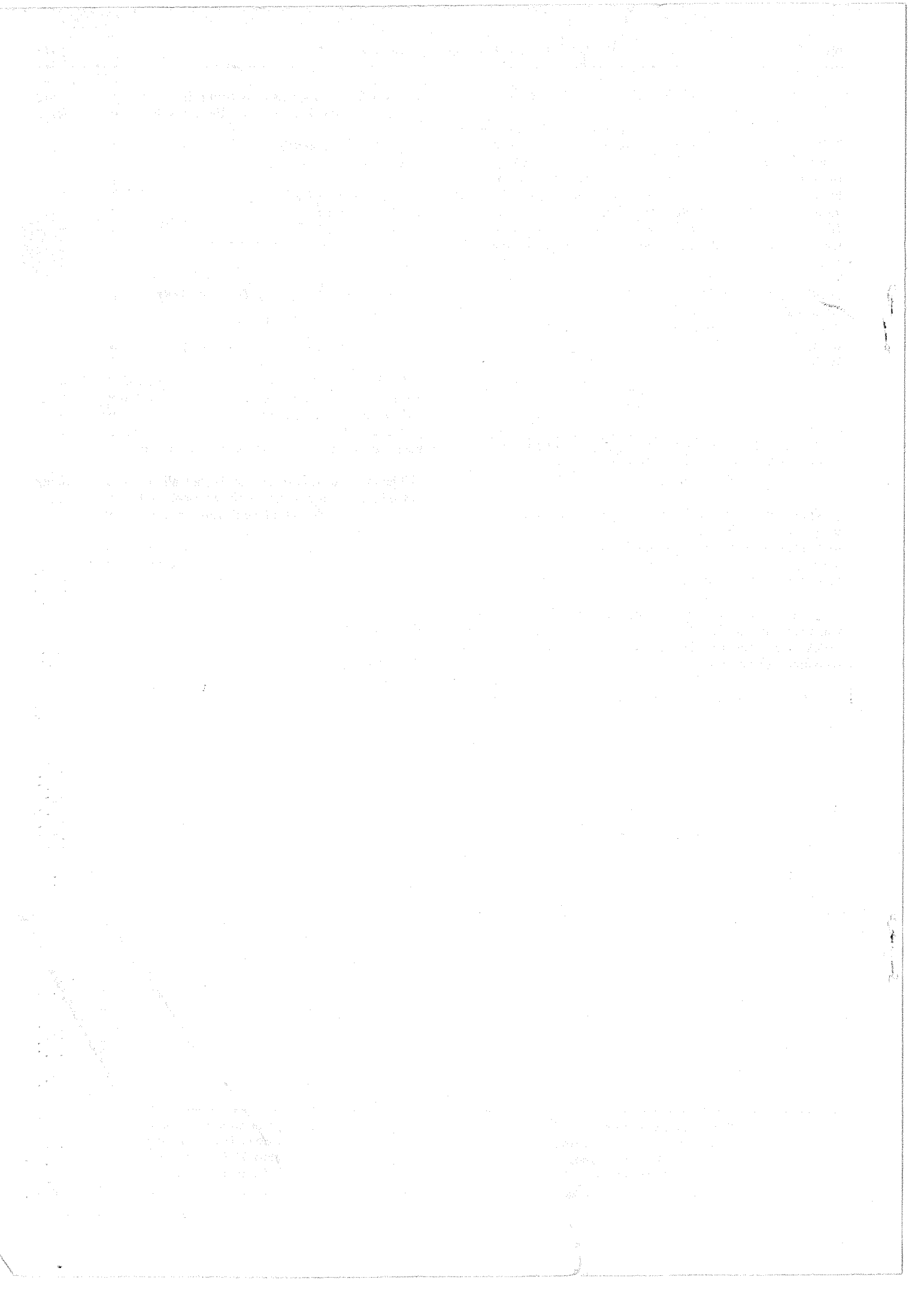
The effect of this resolution is that all development taking place in the area covered by the proposed scheme will be subject to the conditions of such town planning scheme.

A plan indicating the boundaries of the area which is included in the proposed scheme, lies open for inspection during office hours at the office of the Town Clerk, Grootfontein.

C. R. LIEBENBERG,
Town Clerk.
P.O. Box 23,
GROOTFONTEIN.
12th August, 1973.

Printed and obtainable from
The Suidwes-Drukkery Beperk
P.O. Box 2196, Windhoek.
South West Africa.

Gedruk deur en verkrygbaar by
Die Suidwes-Drukkery Beperk,
Posbus 2196, Windhoek
Suidwes-Afrika



metre and subject to the conditions laid down in the Water Supply Regulations of the Council, as currently in force.

8. VISITORS' PERMITS:

Payable by the holder of a visitor's permit or person required to hold such permit, issued in terms of regulation 31(11) of Chapter II of these regulations, where the validity of the permit exceeds 72 hours, but does not exceed one month: 25c

9. LODGER'S PERMIT issued in terms of regulation 31(1) of Chapter II of these regulations, per month or part thereof: 35c

10. BURIAL FEES:

(a) Persons residing in the location at time of death

(i) For the digging of a grave of a size prescribed in regulation 163(a) of Chapter IX of these regulations: 75c

(ii) For the digging of a grave of a size prescribed in regulation 163(b) of Chapter IX of these regulations: 50c

(b) Persons residing outside the location at time of death:

(i) For the digging of a grave of a size prescribed in regulation 163(a) of Chapter IX of these regulations: R5

(ii) For the digging of a grave of a size prescribed in regulation 163(b) of Chapter IX of these regulations: R4

(c) For transport to grave (applicable to subitem (a) and (b) above): 75c

11. REMOVAL OF DEAD ANIMALS:

Where the identity of the owner of the dead animal can be determined: 50c

12. Where a motor gate has been erected on a site the Council may charge the following amount in addition to the rental for the site: Provided that the additional amount shall not be payable where the lessee has erected his own motor gate and the Council has not refunded him for it: 25c

13. If a contribution has been paid fully to the Council in accordance with section 3(1)(b) of the Native Housing Levy and Housing Rent Contributions Ordinance, 1961 (Ordinance 33 of 1961) for any period since the 31 of July 1968 in respect of any adult male Native, such Native shall not be liable for the payment of any of the amounts mentioned in paragraphs 1, 2, 3, 4 and 9 of this Schedule in respect of the period for which such contribution has so been paid: Provided that if the amount of the contribution received by the Council in any month in respect of a Native does not amount to a *pro rata* con-

die tarief per kubieke meter en op die voorwaardes gestel in die waterleweringsregulasies van die Raad soos van tyd tot tyd van krag.

8. BESOEKERSPERMITTE:

Betaalbaar deur die houer van 'n besoekerspermit of persoon wat sodanige permit moet hou wat uitgereik is ingevolge die bepalings van regulasie 31(II) van Hoofstuk II van hierdie regulasies waar die geldigheidsduur van die permit langer is as 72 uur, maar een maand nie te bowe gaan nie: 25c

9. LOSEERDERSPERMIT, uitgereik ingevolge regulasie 31(I) van Hoofstuk II van hierdie regulasies, per maand of gedeelte van 'n maand: 35c

10. BEGRAFNISGELDE:

(a) Persone woonagtig in die lokasie ten tyde van afsterwe:

(i) Vir die grawe van 'n graf van 'n grootte in regulasie 163(a) van Hoofstuk IX van hierdie regulasies voorgeskryf: 75c

(ii) Vir die grawe van 'n graf van 'n grootte in regulasie 163(b) van Hoofstuk IX van hierdie regulasies voorgeskryf: 50c

(b) Persone woonagtig buite die lokasie ten tyde van afsterwe:

(i) Vir die grawe van 'n graf van 'n grootte in regulasie 163(a) van Hoofstuk IX van hierdie regulasies voorgeskryf: R5

(ii) Vir die grawe van 'n graf van 'n grootte in regulasie 163(b) van Hoofstuk IX van hierdie regulasies voorgeskryf: R4

(c) Vervoer na die graf (van toepassing op subitem (a) en (b) hierbo): 75c

11. VERWYDERING VAN DOOIE DIERE:

Waar vasgestel kan word wie die eienaar van die dooie dier is: 50c

12. Waar 'n motorhek op 'n perseel aangebring is, kan die Raad, benewens die huur van die perseel, die volgende bedrag hef: Met dien verstande dat die bykomende bedrag nie betaalbaar is in gevalle waar die huurder sy eie motorhek aangebring het en hy nie deur die Raad daarvoor vergoed is nie: 25c

13. Indien 'n bydrae ten volle ooreenkomstig artikel 3(1)(b) van die Ordonnansie insake Heffings en Behuisings-huurbydraes vir Inboorlingbehuising, 1961 (Ordonnansie 33 van 1961) ten opsigte van enige volwasse manlike Inboorling vir enige tydperk sedert 31 Julie 1968 aan die Raad betaal is, is sodanige Inboorling nie aanspreeklik vir die betaling van enige van die bedrae vermeld in paragrawe 1, 2, 3, 4 en 9 van hierdie Bylae vir die tydperk waarvoor sodanige bydrae aldus betaal is nie: Met dien verstande dat, indien die bedrag van die bydrae in enige maand deur die Raad ontvang ten opsigte van 'n

"SCHEDULE V

MUNICIPALITY OF WINDHOEK:
TARIFF OF RENTS, FEES AND CHARGES.

1. RENTAL FOR RESIDENTIAL SITES:

- (a) Sites only, without a municipal house thereon, including services, but excluding items under tariffs 5, 6 and 7, per month or part thereof, per site: R1,95
- (b) Two adjoining sites without a municipal house thereon, including services, but excluding items under tariffs 5, 6 and 7, per month or part thereof: R2,81.

2. HOUSE RENT PAYABLE IN ADDITION TO THE AMOUNT PAYABLE IN TERMS OF ITEM 1, PER HOUSE PER MONTH OR PART THEREOF:

- | | |
|-------------------------|-------|
| (a) Six-roomed house: | R3,30 |
| (b) Four-roomed house: | R2,15 |
| (c) Three-roomed house: | R1,65 |
| (d) Two-roomed house: | R1,25 |

3. ACCOMMODATION AND BOARD IN PART OF HOSTEL KNOWN AS WAMBO COMPOUND:

- (a) Per person per day where meals are not supplied (applicable only to persons who work on sites where food is prepared for the public: 30c
- (b) Persons who do not fall under (a), per person per day: 60c

4. ACCOMMODATION IN HOSTELS (WAMBO COMPOUND EXCLUDED):

- (a) *Per month:*
- (i) Per person in single room: 2
- (ii) Per person in room for four persons: R1,50
- (b) *Daily tariff:*
- (i) Per person in single room: 10c
- (ii) Per person in room for four persons: 8c

5. ELECTRICAL CONNECTION:

Where the connection is made by the Council, per connection per month: 50c

6. ELECTRICITY CONSUMED, PER UNIT:

- (a) Domestic consumers: $2\frac{1}{2}c$
- (b) Other consumers: 3c
- (c) Departmental: $2\frac{1}{2}c$

7. WATER CONSUMED:

Per cubic metre consumed, as determined by reading the metre provided for the purpose and at the tariff per cubic

"BYLAE V

MUNISIPALITEIT WINDHOEK:
TARIEF VAN HUUR, GELDE EN VORDERINGS.

1. HUUR VAN WOONPERSELE:

- (a) Slegs persele sonder 'n munisipale huis daarop, met inbegrip van dienste, maar uitgesonderd items onder tariewe 5, 6 en 7 per maand of gedeelte van 'n maand, per perseel: R1,95
- (b) Twee aangrensende persele sonder 'n munisipale huis daarop, met inbegrip van dienste, maar uitgesonderd items onder tariewe 5, 6 en 7, per maand of gedeelte van 'n maand: R2,81.

2. HUISHUUR, BETAALBAAR BYKOMEND TOT DIE BEDRAG BETAALBAAR INGEVOLGE ITEM 1, PER HUIS PER MAAND OF 'N GEDEELTE VAN 'N MAAND:

- | | |
|--------------------|-------|
| (a) Seskamerhuis: | R3,30 |
| (b) Vierkamerhuis: | R2,15 |
| (c) Driekamerhuis: | R1,65 |
| (d) Tweekamerhuis: | R1,25 |

3. INWONING EN LOSIES IN GEDEELTE VAN TEHUIS BEKEND AS WAMBO-KAMPONG:

- (a) Per persoon per dag waar etes nie verskaf word nie (slegs van toepassing op persone wat werk op persele waar voedsel vir die publiek voorberei word): 30c
- (b) Persone wat nie onder (a) ressorteer nie, per persoon per dag: 60c

4. INWONING IN TEHUISE (WAMBO-KAMPONG UITGESLOTE):

- (a) *Per maand:*
- (i) Per persoon in enkelkamer: R2
- (ii) Per persoon in vierpersoonskamer: R1,50
- (b) *Daaglikse tarief:*
- (i) Per persoon in enkelkamer: 10c
- (ii) Per persoon in vierpersoonskamer: 8c

5. ELEKTRIESE AANSLUITING:

Waar die aansluiting deur die Raad gedoen word, per aansluiting per maand: 50c

6. ELEKTRISITEIT WAT VERBRUIK WORD, PER EENHEID:

- (a) huishoudelike verbruikers: $2\frac{1}{2}c$
- (b) ander verbruikers: 3c
- (c) departementeel: $2\frac{1}{2}c$

7. WATERVERBRUIK:

Per kubieke meter verbruik soos vasgestel deur aflesing van die meter wat vir die doel verskaf sal word en teen